



## INSTRUCTION MANUAL

EN: Air conditioner  
DE: Klimaanlage  
FR: Climatiseur  
NL: Airco  
IT: Climatizzatore  
ES: Aparato de aire  
acondicionado



Model: JHS-A016-09KR2/A

Item: 871125219454

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**Air Conditioner**

**Model: JHS-A016-09KR2/A**

**Model: 9000 BTU**

**1. SAFETY INSTRUCTIONS**

**First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**

- **Do not use agents that accelerate the defrosting process or other cleaning agents than those recommended by the manufacturer.**
- **Store the appliance in a room without any continuously active ignition sources (e.g. an open flame, switched on gas appliance or switched on electric heating appliance).**
- **Do not drill through or burn.**
- **Caution, certain refrigerants do not have an odor.**
- **Install, use and store the appliance in a room with a floor surface of at least 12m<sup>2</sup> (for 9000Btu/h).**
- **Only install this appliance when it complies with local/national legislation and standards.**



**IMPORTANT**

- **This appliance is intended for use as an air conditioner in houses and is only suitable for indoor use in living rooms, kitchens and garages on dry locations, under normal domestic circumstances.**
- **Never use the appliance with a damaged cord or plug.**
- **Never clamp the cord and avoid contact with sharp edges.**
- **The installation should fully correspond with the locally applicable regulations, conditions and standards.**
- **The appliance is only suitable for use on dry locations, indoors.**
- **Check the mains voltage.**
- **This appliance is only suitable for an earthed socket, connection voltage 220-240V~ 50Hz.**

- The appliance **MUST** always be connected in an earthed condition. If the power supply is not earthed, it is absolutely not permitted to connect the appliance.
- The plug must always be easily accessible when the appliance is connected.
- Have the electrical system checked by a recognized expert if you are not certain that everything is in order.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir via the water drain point, before moving the appliance.
- Never allow the appliance to come into contact with chemicals.
- Do not insert fingers or objects in the openings of the appliance.
- Never allow the appliance to come into contact with water.
- Do not spray the appliance with water or submerge it in water to prevent short-circuiting.
- Always first remove the plug from the socket before the appliance or a part thereof must be cleaned or replaced.
- **NEVER** connect the appliance using an extension cord.
- If there is no earthed socket available, have one installed by a recognized electrician.
- For reasons of safety, always be careful when there are children near this appliance, same as with any other electrical appliance.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service. Never replace the plug or cord yourself.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not being used.
- Only have a damaged electricity cord replaced by the supplier or an authorized person/service point.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances.
- Therefore, never allow children to operate electrical

**appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.**

- **The appliance can be used by children of 8 years and older and persons with a limited physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.**
- **Children must not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



### **CAUTION!**

- **Never close the room where this appliance is used in such a way that it is fully airtight. This prevents vacuum from being created in this room. Negative pressure (=vacuum) could disrupt the safe operation of geysers, extractor hoods, ovens, etc.**
- **Non-observance of the instructions could invalidate the warranty on the appliance.**
- **Always lift the appliance with two persons.**
- **Always make sure the appliance is placed on an sturdy, flat surface.**
- **Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.**
- **If you want to move the appliance, make sure the appliance is switched off. Use both hands when moving the appliance.**
- **Never use the appliance with parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.**
- **Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.**
- **If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.**
- **In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that**

**cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.**

- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- **This appliance is only suitable for household use. If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.**
- **If you decide not to use the appliance any more due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the socket.**
- **Household appliances do not belong in the dustbin.**
- **Take them to the waste processing department concerned of your municipality.**

## **WARNING**

Specific information for appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, only use tools recommended by the manufacturer.
- Place the appliance in a room without any continuously active ignition sources (e.g. an open flame, switched on electric or gas appliance).
- Do not drill through or burn.
- Install, use and store the appliance in a room with a floor surface of at least 12 m<sup>2</sup>.
- This appliance contains 195 grams of R290 refrigerant gas (see the information plate at the rear of the appliance).
- R290 is a refrigerant gas that is in accordance with the European environmental directives. Never drill through any part of the cooling circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a room without ventilation, the room should be made in such a way that accumulation of refrigerant as a result of a leak is prevented. This could lead to a fire or explosion hazard due to the ignition of the refrigerant by an electric heating appliance, stove or other ignition source.
- Store the appliance in such a way that mechanical failures are prevented.

- Persons operating or working at the cooling circuit, must be in the possession of a suitable certificate from an authorized organization, so that these persons are authorized to handle refrigerants in a safe way in accordance with the specifications that apply within the industry.
- Repairs may only be performed as recommended by the manufacturer of the appliance. Maintenance and repairs that require assistance from other trained personnel, must be performed under the supervision of a person who knows how to use combustible refrigerants.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged; rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- The supply terminals are not to be short-circuited.



Caution, risk of fire, R290



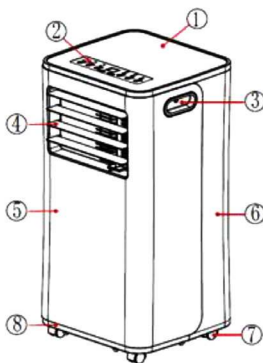
## REFRIGERANT

(CE) N 842/2006: This air conditioner contains the refrigerant R290. The quantity of refrigerant is less than 1 kg and is contained in a closed cooling circuit. The refrigerant does not have an ozone depletion potential. It is, however, a greenhouse gas according to the Kyoto protocol and could therefore contribute to global warming when released into the atmosphere. Only trained technicians with a suitable refrigerant certificate are permitted to fill or empty the appliance. If used correctly and when the refrigerant circuit is undamaged, your air conditioner does not have to be refilled with refrigerant. GWP: R290: 3.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

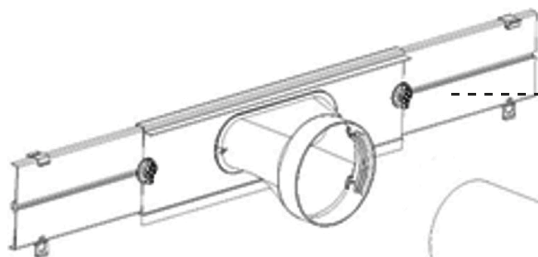
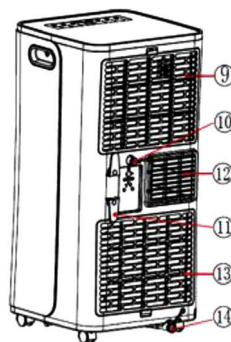
### Front

1. Top cover
2. Operating panel
3. Carrying handle
4. Air outlet with fins
5. Front housing
6. Rear housing
7. Caster
8. Base plate

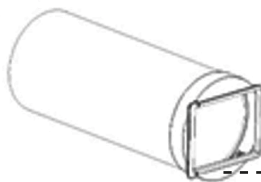


### Back

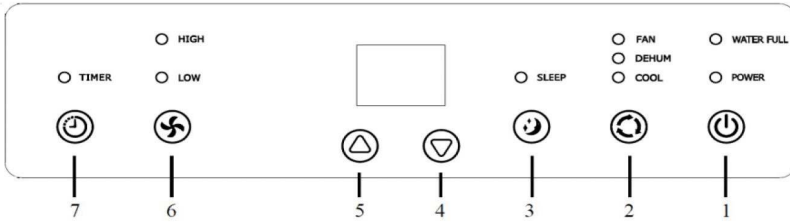
9. EVA filter
10. Continuous drainage hole
11. Wrapping post
12. Air Vent
13. CON Filter
14. Condensation water drain



Window sealing  
plate assembly



Exhaust pipe  
assembly



## Control setting








- |                       |                            |              |
|-----------------------|----------------------------|--------------|
| 1. Power key          | 4. Down key                | 7. Timer key |
| 2. Mode selection key | 5. Up key                  |              |
| 3. Sleep key          | 6. Fan speed selection key |              |

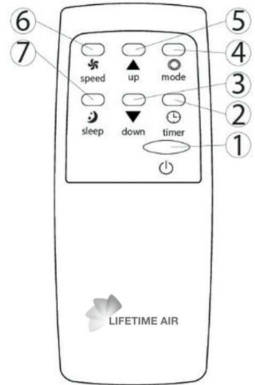
When the machine is powered on for the first time, you will hear a small beep, and the machine will get into standby status.

1. **Power Key:** press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.
2. **Mode Selection Key:** In the case of power on, press the key to switch between cooling → dehumidifying → fan → cooling → ... mode.
3. **Sleep Mode:**  
In the cooling mode, press the up and fan key to turn on the sleep mode, then the unit will work on energy-saving and quiet type.
- 4/5. **Up Key and Down Key:** press the two keys to change the temperature or setting time, operate as follows:  
While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in fan or dehumidifying mode).  
While setting time, press up key or down key to select the required time.
6. **Fan Speed Selection Key:**  
In cooling mode, press this key to select high or low fan speed. In fan mode, press this key to select high or low fan speed. In dehumidification mode, pressing the key has no effect and the fan will always run at low speed.
7. **Timing Key:**  
In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing. Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value. Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.



## Remote control

1. Power: Press  to turn the device on or off.
2. Timer: press  to set the timer.
3. Down: Press  to reduce temperature and timer settings.
4. Mode: press  to switch between cooling, fan and dehumidifying mode.
5. Up: press  to increase temperature and timer settings.
6. Fan: press  to select high and low fan speed.
7. Sleep Mode: Press  to turn on the sleep mode.



Aim the remote control at the appliance. The range of the remote control is approx. 4 meters (without obstacles between the appliance and the remote control). Insert two AAA 1.5 Volt batteries (not included) in the remote control.

### Note:

- When the remote control is being replaced or will no longer be used, remove the batteries and dispose them in accordance with applicable legislation, as they are harmful to the environment.
- Do not mix old and new batteries. Do not use a mix of alkaline, standard (carbon-zinc) or chargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Batteries could explode or leak when exposed to open fire. Hand in batteries at a waste collection facility or recognized waste collection point.
- Remove the batteries from the remote control when the appliance is not being used for a longer period of time (winter storage) and keep them on a cool, dry place.

## 3. BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Follow these instructions when using the appliance for the first time: Carefully unpack the air conditioner and all accessories and remove all packaging material and any promotional stickers.

Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children.

After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the appliance on a sturdy, flat surface and make sure there is enough space

all around for sufficient ventilation.

Check that all mentioned accessories have been supplied.

Clean the air conditioner with a slightly damp cloth.

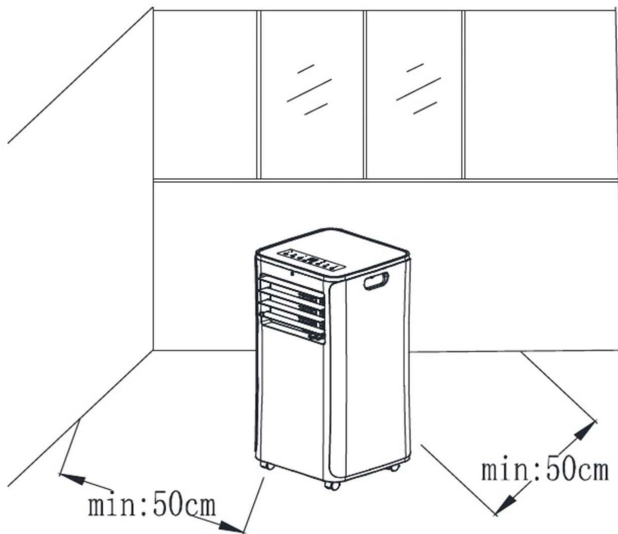
Prior to connecting the appliance, check that:

- the connection voltage corresponds with what is stated on the information plate;
- the socket and cord are suitable for the appliance;
- the plug of the cord fits in the socket;
- the appliance is placed on a stable and flat surface.

### **Placement of the air conditioner**

A mobile air conditioner must be placed on a flat surface with sufficient room all around. Do not block the air outlet and ensure a free space of minimum 50 cm around the air conditioner.

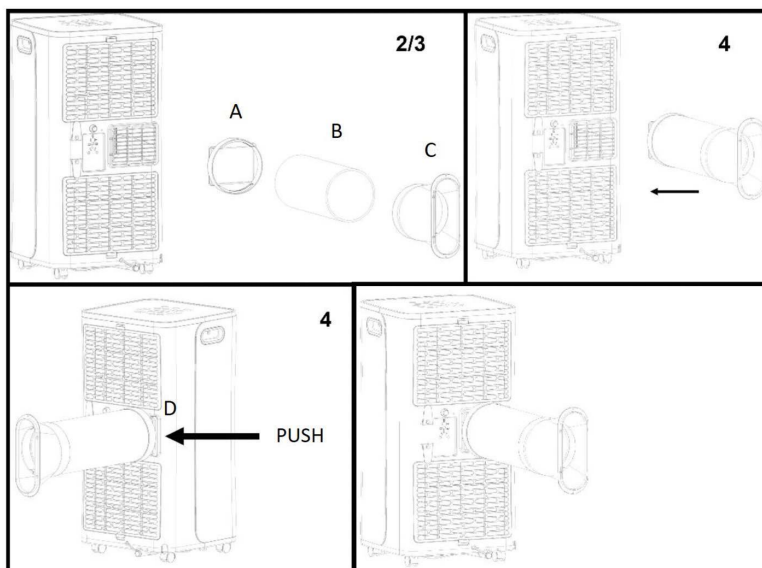
After placing the appliance in a straight position, allow it to stand for at least 2 hours before inserting the plug in the socket.



## Installing the air discharge hose

Place the appliance near a window or opening, so that the air can flow to the outside via the discharge hose.

1. Carefully pull out the discharge hose until the required length is achieved.
2. Screw an end of the discharge hose (B) in the square connector (A).
3. Screw the round connector (C) on the other end of the discharge hose (B).
4. Slide the square connector (A) at the rear of the air conditioner on the air outlet.
5. Hang the other end of the discharge hose (B) to the outside. Ensure a free passage of the hose. Close the window and door as much as possible. If necessary, use the window seal plate.

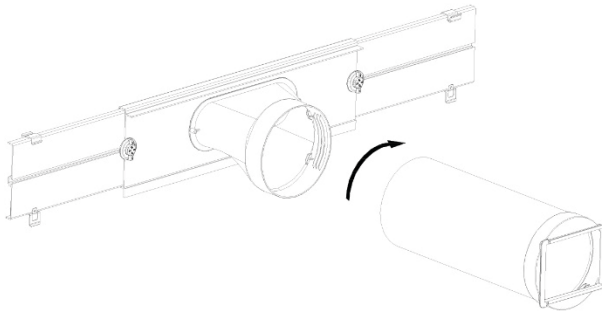
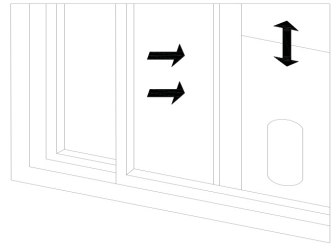
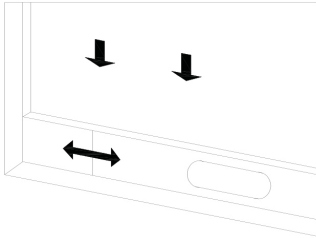


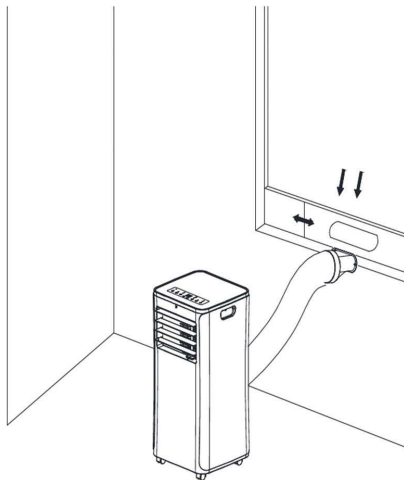
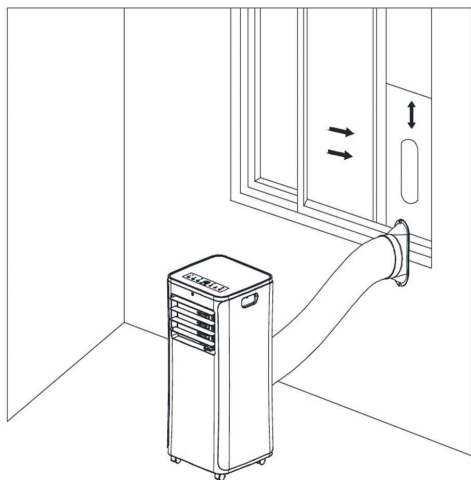
6. **REMARK:** Optimum operation of the air conditioner depends on the length of the discharge hose and the number of bends. Try to limit both. The supplied flexible discharge hose has a maximum length of approx. 150 cm and corresponds with the capacity of the air conditioner. The use of any other hoses or extensions could cause failures in the appliance. The air should be able to flow without any hindrance, or else this could cause overheating of the appliance or condensation of water in the air discharge hose. Therefore make sure there are no kinks or sharp bends in the discharge hose. For an optimum result, the discharge hose should be kept shorter than 1 meter during use of the air conditioner.

## Installation of the window seal plate

The window seal plate is suitable for many windows. Installation of the window seal plate is usually horizontal or vertical. There is a little difference between the methods of installation. It ensures that you are able to hang the discharge hose to the outside, without hot air flowing into the room again or having problems with insects.

- Place the window sealing plate in the openings of the window.
- If necessary, attach the safety bracket with screws, so that it is impossible to open the window.
- Attach the connector to the end of the discharge hose on the window seal plate.





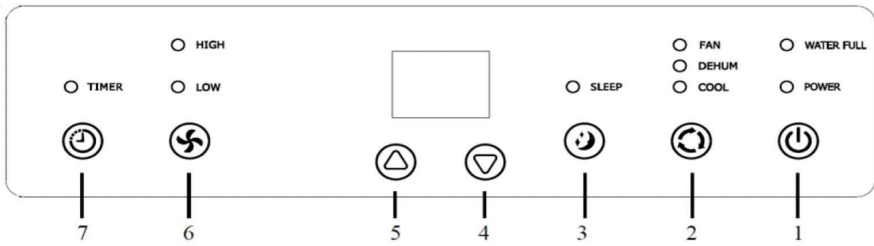
**Note:**

- Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise it may cause overheating.





## 4. OPERATION OF THE AIR CONDITIONER

The air conditioner can be operated by using the control panel on the appliance or with the provided remote control.



- Choose a location near a socket.
- Install the discharge hose in accordance with the figures and make sure the window is closed as much as possible.
- Insert the plug in an earthed socket.
- Prior to each use, manually open the fins of the air outlet.
- Press the on/off key to switch on the air conditioner.
- The temperature range of the air conditioner is: 16 to 31°C.
- Check that the discharge hose is mounted correctly.
- Do not share the socket with any other appliances.



## Cooling

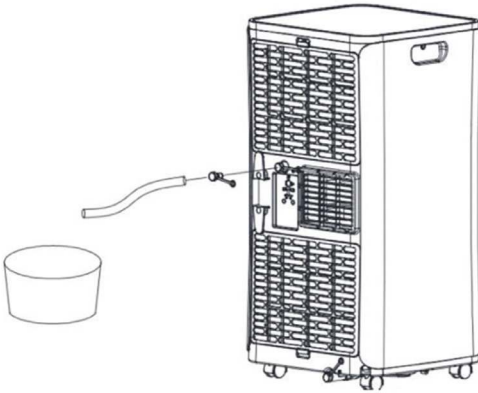
1. Press the power button (1) and select cool (2) on the operating panel or press the selection button on the remote control and select the cool function. 
2. Press the  and  button to set the required room temperature (between 16°C and 31°C).
3. Press the  button to adjust the wind speed (low or high)

## Air circulation

1. Press the power button (1) and select fan (2) on the operating panel or press the selection button on the remote control and select the fan function. 
2. Press the  button to adjust the wind speed (low or high)

## Dehumidification

1. Press the power button (1) and select dehum (2) on the operating panel or press the selection button (see point 1 cooling) on the remote control and select the dehum function.
2. The wind speed is automatically at low speed (this cannot be changed).
3. When using this function a discharge hose or something similar must be connected to discharge condensation water.
4. Remove the cap on the back of the appliance.
5. Mount the end of a discharge hose to the drain and place the other end in a bucket lower than the drain of the appliance, so that the condense water can be discharged properly.



**Caution:**

- Condensation water may run out of the drain when the screw cap is removed and the appliance has been used in cooling mode. Keep a drip tray at hand when removing the screw cap, in order to collect the condensation water.
- Make sure the discharge hose for the condensation water properly descends and is not higher than the drain of the appliance.
- When using this position, the air discharge hose does not have to be connected.
- When using the cooling position, it is recommended to not discharge the condensation water continuously, but to close the screw cap again. In this way the appliance is able to provide its best performance.

## 5. DRAINING CONDENSATION WATER

When the air conditioner is not used for a longer period of time, remove the rubber cap from the drain opening at the bottom of the appliance and place an empty bucket under the outlet. All the water will flow out of the tank.

This machine has two drainage methods.

### Manual drainage

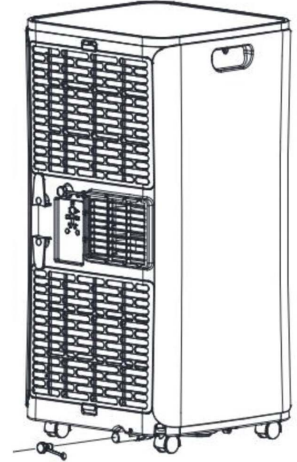
1. When the appliance stops after the water full, turn of the appliance power and unplug the power plug. Note: Please move the appliance carefully so you don't spill water.
2. Place the water container below the side water outlet behind the body.
3. Unscrew the drainage cover.
4. Unplug the water plug.
5. The water will automatically flow into the water container.
6. Place back the water plug when no more water is flowing out.
7. Switch the appliance on again.

### Continuous discharge

1. See the Dehumidification function in chapter 4.

### Note:

1. Keep the drainage cover and the water plug properly.
2. During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
3. Stuff the water outlet with the water plus as soon as possible if the water container cannot hold all the water.
4. When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover.





## 6. MAINTENANCE

**Note:** Before cleaning the air conditioner, switch off the appliance by means of the ON/OFF key, wait a few minutes and remove the plug from the socket.

### Cleaning the exterior

Clean the exterior of the appliance with a slightly damp cloth and then wipe it with a dry cloth. If necessary, you can clean the exterior of the appliance by means of a mild washing-up liquid.

- Never wash the appliance with water. This can be dangerous.
- Do not use petrol, alcohol or similar solvents to clean the appliance.
- Never spray with insect sprays or similar agents.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water or any other liquid.

### Cleaning the air filter

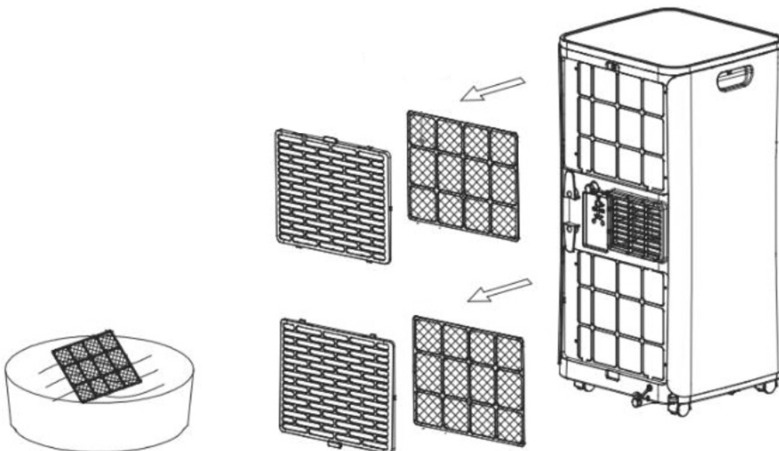
In order to allow the appliance to function as well as possible, we recommend cleaning the air filter every week. The air filter could get clogged with dust and dirt. Remove the air filter as shown in the drawing.

Use a vacuum cleaner to remove all the dust from the air filter. If the air filter is very dirty, you can clean it with lukewarm water.

- Submerge the air filter in lukewarm water (max. 40°C) containing a soft cleaning agent. Rinse the air filter a few times and allow it to dry in the air. Do not place the air filter in the sun or on the heating to dry it.
- Place back the air filter. Check that it is fully dry, before using the appliance again.

### Cleaning the air inlets

In order to allow the appliance to function as well as possible, you can clean the air inlets by means of a vacuum cleaner with a soft brush nozzle.



## Unit storage

1. Unscrew the drainage cover, unplug the water plug and discharge the water inside the body.
2. Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode and maintain this state until the drainage pipe becomes dry.
3. Turn off the machine, unplug the power plug and wrap the power cord around the wrapping post. Install the water plug and the drainage cover.
4. Remove the exhaust pipe and keep it properly.
5. Cover the air conditioner with a plastic bag. Put the air conditioner in a dry place and keep it out of the reach of children.
6. Remove batteries from the remote control and keep them properly.

## Protection function

1. 1. Frost Protection Function:

In cooling, if the temperature of the \*EVA pipe sensor is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the EVA pipe sensor rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

*\* The EVA pipe sensor will help to detect the system temperature on the evaporator, with purpose to achieve low temperature defrost protection and high temperature protection.*

2. 2. Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the W.F indicator will flash. At this point, you need to drainage the water (details see *Drainage Instructions* at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will get into standby status.

3. 3. Protection Function of the Compressor

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

## 7. PROBLEMS AND SOLUTIONS

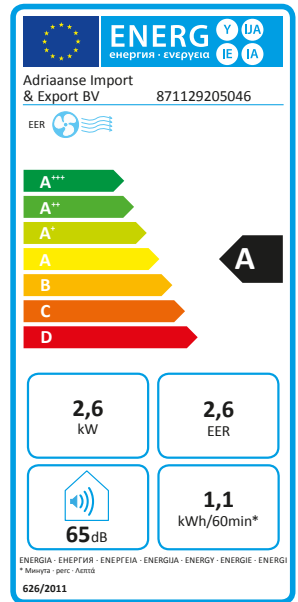
First check the following before submitting the air conditioner for repair.

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The water-full indicator will light.	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C.
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C.
The cooling effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
compressor does not work.	Frost production starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
	Overheat protection starts.	
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.

**\*Contact a professional service company if the problem is not listed in the list below**

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

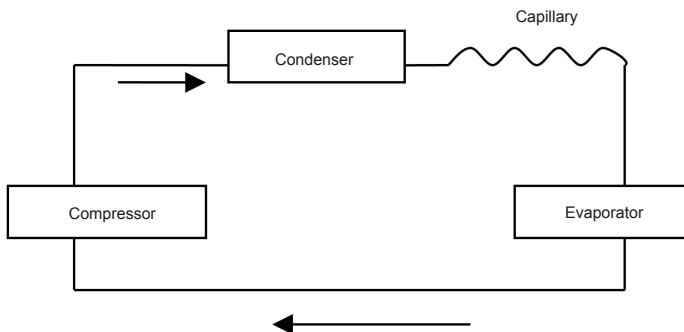
Type number:	A016-09KR2/A
Voltage:	220-240V~ 50Hz
Connected load	1010 Watt
Cooling capacity	9000 BTU/h 2.34kW)
EE Class	A
EER	2.6
Power consumption kW	1,010
Power consumption Standby	W 1
Current consumption nom. A	2.64kW
Air displacement max. m3/h	350
Suitable for m3	60
Refrigerant / GWP type/gr	R-290 / 3 /0.195 Kg.
Thermostat range °C	16 - 31
Fan speeds	2
Max. noise level dB(A)	65 dB(A)
Dimensions (hwxwd)	698 x 355 x 341 mm
Net weight	24.0 kg
Protection class	IPX0
Remote control	Yes
Permissible Excessive	
Operating Pressuse	Suction: 0.6MPa Discharge:1.8MPa
Max Allowable Pressure	3.0MPa



### Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)

#### For cooling only:



All the technical and specific parameters, please refer to product nameplate. Due to continuous improvement, we reserve the right to change some design without any notice.

**Klimaanlage**

**Modell: JHS-A016-09KR2/A**

**Modell: 9000 BTU**

## **1. SICHERHEITSHINWEISE**

**Lesen Sie zunächst die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort zum zukünftigen Nachschlagen auf.**

- **Verwenden Sie keine Mittel, die den Abtauvorgang beschleunigen oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel.**
- **Lagern Sie das Gerät in einem Raum ohne ständig aktive Zündquellen (z. B. eine offene Flamme, ein eingeschaltetes Gasgerät oder ein eingeschaltetes elektrisches Heizgerät).**
- **Nicht durchbohren oder verbrennen.**
- **Achtung, bestimmte Kältemittel haben keinen Geruch.**
- **Installieren, benutzen und lagern Sie das Gerät in einem Raum mit einer Bodenfläche von mindestens 12 m<sup>2</sup> (für 9000 BTU/h).**
- **Installieren Sie dieses Gerät nur, wenn es den lokalen/nationalen Gesetzen und Normen entspricht.**



### **WICHTIG**

- **Dieses Gerät ist für die Verwendung als Klimagerät in Häusern bestimmt und eignet sich nur für die Verwendung in Innenräumen in Wohnzimmern, Küchen und Garagen an trockenen Standorten unter normalen häuslichen Bedingungen.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.**
- **Klemmen Sie das Kabel niemals ein und vermeiden Sie Kontakt mit scharfen Kanten.**
- **Die Installation sollte vollständig mit den örtlich geltenden Vorschriften, Bedingungen und Normen**

übereinstimmen.

- Das Gerät ist nur für die Verwendung an trockenen Orten in Innenräumen geeignet.
- Prüfen Sie die Netzspannung.
- Dieses Gerät ist nur für eine geerdete Steckdose geeignet, Anschluss-Spannung 220–240 V ~ 50 Hz.
- Das Gerät MUSS immer in geerdetem Zustand angeschlossen werden. Wenn das Stromnetz nicht geerdet ist, darf das Gerät auf keinen Fall angeschlossen werden.
- Der Stecker muss immer leicht zugänglich sein, wenn das Gerät angeschlossen ist.
- Lassen Sie die elektrische Anlage von einem anerkannten Fachmann überprüfen, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass alles in Ordnung ist.
- Decken Sie niemals die Luftein- und -auslässe ab.
- Entleeren Sie den Wassertank über die Wasserablassöffnung, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Lassen Sie das Gerät niemals mit Chemikalien in Kontakt kommen.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor das Gerät oder ein Teil davon gereinigt oder ausgetauscht werden muss.
- **NIEMALS** das Gerät über ein Verlängerungskabel anschließen.
- Wenn keine geerdete Steckdose vorhanden ist, lassen Sie eine solche von einem anerkannten Elektriker installieren.
- Seien Sie aus Sicherheitsgründen immer vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe dieses Geräts befinden, wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät nicht mehr richtig funktioniert oder auf andere Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler oder unseren

**Wartungsdienst. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel niemals selbst.**

- **Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.**
- **Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel nur durch den Lieferanten oder eine autorisierte Person/Servicestelle ersetzen.**
- **Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder erkennen nicht die Gefahren, die mit dem Umgang mit Elektrogeräten verbunden sind.**
- **Lassen Sie daher Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte bedienen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**
- **Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie das Gerät unter Aufsicht benutzen oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**



**ACHTUNG!**

- **Schließen Sie den Raum, in dem dieses Gerät verwendet wird, niemals luftdicht ab. Dadurch wird verhindert, dass in diesem Raum ein Vakuum entsteht. Unterdruck (= Vakuum) könnte den sicheren Betrieb von Geysiren, Dunstabzugshauben, Öfen usw. stören.**
- **Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Garantie für das Gerät erlöschen.**
- **Heben Sie das Gerät immer zu zweit an.**
- **Achten Sie darauf, dass das Gerät immer auf einer stabilen, flachen Oberfläche steht.**
- **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.**
- **Wenn Sie das Gerät bewegen möchten, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist. Benutzen Sie beim Bewegen des**

**Geräts beide Hände.**

- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.**
- **Ziehen Sie nicht am Kabel und/oder Gerät, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.**
- **Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann es sein, dass die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Stromverteilerkasten ausgelöst wurde. Die Gruppe ist möglicherweise überlastet oder es ist ein Erdschlussstrom aufgetreten.**
- **Nehmen Sie im Falle einer Panne niemals selbst Reparaturen vor. Eine ausgelöste Sicherheitsvorrichtung im Gerät könnte auf einen Defekt hinweisen, der nicht durch Entfernen oder Ersetzen dieser Sicherheitsvorrichtung behoben werden kann. Es sollten nur Originalteile verwendet werden.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- **Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet. Wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann bei Defekten oder Unfällen keine Entschädigung verlangt werden und die Garantie erlischt.**
- **Wenn Sie das Gerät aufgrund eines Defekts nicht mehr verwenden möchten, empfehlen wir Ihnen, das Kabel abzuschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.**
- **Haushaltsgeräte gehören nicht in die Mülltonne.**
- **Bringen Sie sie zur zuständigen Abfallentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.**

## **WARNUNG**

Spezifische Informationen für Geräte mit R290-Kältemittelgas.

- **Lesen Sie alle Warnhinweise gründlich.**
- **Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Geräts nur vom Hersteller empfohlene Werkzeuge.**
- **Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, in dem es keine ständig aktiven Zündquellen gibt (z. B. eine offene Flamme, ein eingeschaltetes Elektro- oder Gasgerät).**



- Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Installieren, benutzen und lagern Sie das Gerät in einem Raum mit einer Bodenfläche von mindestens 12 m<sup>2</sup>.
- Dieses Gerät enthält 195 Gramm R290-Kältemittelgas (siehe das Informationsschild auf der Rückseite des Geräts).
- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Bohren Sie niemals durch einen Teil des Kühlkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem Raum ohne Belüftung aufgestellt, betrieben oder gelagert wird, sollte der Raum so beschaffen sein, dass eine Ansammlung von Kältemittel infolge eines Lecks verhindert wird. Dies könnte zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen, wenn das Kältemittel durch ein elektrisches Heizgerät, einen Ofen oder eine andere Zündquelle entzündet wird.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass mechanische Ausfälle vermieden werden.
- Personen, die den Kühlkreislauf bedienen oder daran arbeiten, müssen im Besitz eines geeigneten Zertifikats einer autorisierten Organisation sein, sodass diese Personen befugt sind, Kältemittel auf sichere Art und Weise in Übereinstimmung mit den in der Branche geltenden Spezifikationen zu handhaben.
- Reparaturen dürfen nur wie vom Hersteller des Geräts empfohlen durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe von anderem geschulten Personal erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die mit brennbaren Kältemitteln umgehen kann.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden; wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entnommen werden.
- Batterien unterschiedlicher Typen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.
- Achten Sie beim Einsetzen von Batterien auf die richtige Polarität.
- Die Stromversorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



Caution, risk of fire, R290



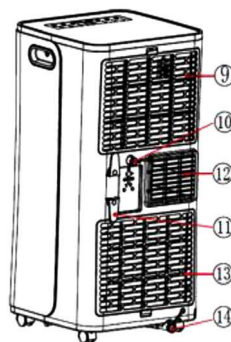
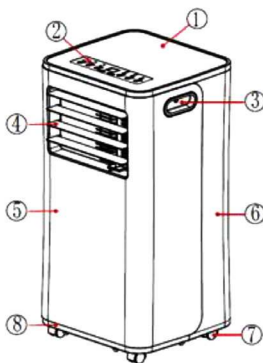
## **KÜHLMITTEL**

(CE) N 842/2006: Dieses Klimagerät enthält das Kältemittel R290. Die Menge des Kältemittels beträgt weniger als 1 kg und befindet sich in einem geschlossenen Kühlkreislauf. Das Kältemittel hat kein Ozonabbaupotenzial. Gemäß des Kyoto-Protokolls ist es jedoch ein Treibhausgas und könnte daher zur globalen Erwärmung beitragen, wenn es in die Atmosphäre gelangt. Nur geschulte Techniker mit einem entsprechenden Kältemittelzertifikat dürfen das Gerät befüllen oder entleeren. Bei korrekter Anwendung und unbeschädigtem Kältemittelkreislauf muss Ihr Klimagerät nicht mit Kältemittel nachgefüllt werden. GWP: R290: 3.

## 2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

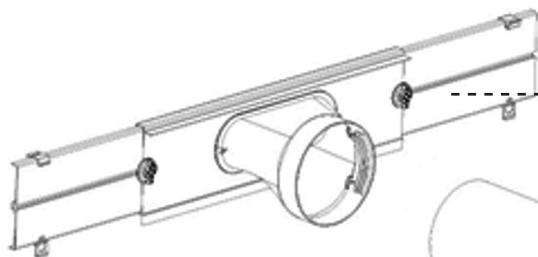
### Vorderseite

1. Obere Abdeckung
2. Bedienfeld
3. Tragegriff
4. Luftauslass mit Lamellen
5. Vorderes Gehäuse
6. Hinteres Gehäuse
7. Nachlauf
8. Stützsteller

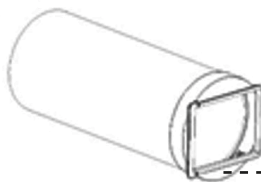


### Rückseite

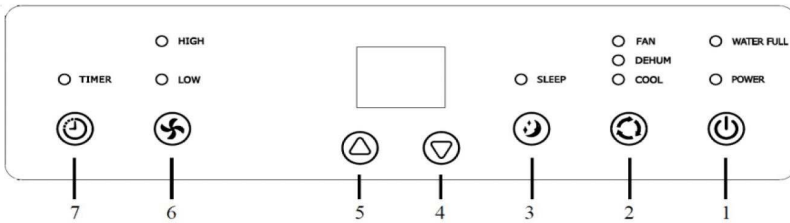
9. EVA-Filter
10. Durchgehendes Abflussloch
11. Wickelpfosten
12. Entlüftung
13. CON-Filter
14. Kondenswasserablauf



Fensterabdichtung  
Plattenmontage



Auspuffrohr  
Montage



## Einstellung kontrollieren








- |                                |  |                |
|--------------------------------|--|----------------|
| 1. An-/Aus-Taste               | 4. Abwärtstaste                                | 7. Timer-Taste |
| 2. Taste zur Auswahl des Modus | 5. Aufwärtstaste                               |                |
| 3. Ruhemodus-Taste             | 6. Taste zur Auswahl der Lüftergeschwindigkeit |                |

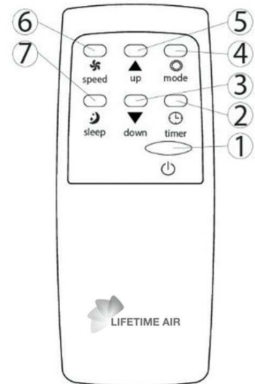
Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, hören Sie einen kleinen Piepton, und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

1. **An-/Aus-Taste:** Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten; wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die An-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. **Taste zur Auswahl des Modus:** Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um zwischen den Modi Kühlen → Entfeuchten → Lüften → Kühlen → ... zu wechseln.
3. **Ruhemodus:**  
Drücken Sie im Kühlmodus die Aufwärts- und die Lüftertaste, um den Schlafmodus einzuschalten, dann arbeitet das Gerät energiesparend und leise.
- 4/5. **Aufwärts- und Abwärtstaste:** Drücken Sie die beiden Tasten, um die Temperatur oder die Einstellzeit zu ändern. Gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie beim Einstellen der Temperatur die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Temperatur zu wählen (nicht verfügbar im Lüfter- oder Entfeuchtungsmodus). Drücken Sie beim Einstellen der Zeit die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Zeit zu wählen.
6. **Taste zur Auswahl der Lüftergeschwindigkeit:**  
Drücken Sie im Kühlmodus diese Taste, um zwischen hoher und niedriger Lüftergeschwindigkeit zu wählen. Drücken Sie im Lüftermodus diese Taste, um zwischen hoher und niedriger Lüftergeschwindigkeit zu wählen. Im Entfeuchtungsmodus hat das Drücken der Taste keine Auswirkung und der Lüfter läuft immer mit niedriger Geschwindigkeit.
7. **Timing-Taste:**  
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Zeitmessung zu schließen; Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Zeitmessung zu öffnen. Drücken Sie die Taste.

Wenn das Zeitmessungssymbol blinkt, drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um den gewünschten Zeitmessungswert auszuwählen. Die Zeitwerte können in 1–24 Stunden eingestellt werden und der Zeitwert wird um eine Stunde nach oben oder unten angepasst.

## Fernbedienung

1. Stromversorgung: Drücken Sie , um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Timer: Drücken Sie , um den Timer einzustellen.
3. Abwärts: Drücken Sie , um die Temperatur- und Timereinstellungen zu reduzieren.
4. Modus: Drücken Sie , um zwischen Kühl-, Lüfter- und Entfeuchtungsmodus zu wechseln.
5. Aufwärts: Drücken Sie , um die Temperatur- und Timereinstellungen zu erhöhen.
6. Lüfter: Drücken Sie , um zwischen hoher und niedriger Lüftergeschwindigkeit zu wählen.
7. Ruhemodus: Drücken Sie , um den Ruhemodus einzuschalten.



Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 4 Meter (ohne Hindernisse zwischen Gerät und Fernbedienung). Legen Sie zwei AAA-1,5-Volt-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fernbedienung ein.

## Hinweis:

- Wenn die Fernbedienung ausgetauscht oder nicht mehr verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus und entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften, da sie umweltschädlich sind.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Verwenden Sie keine Mischung aus Alkali-, Standard- (Zink-Kohle-) oder aufladbaren (Nickel-Cadmium-) Batterien.
- Die Batterien können explodieren oder auslaufen, wenn sie offenem Feuer ausgesetzt werden. Geben Sie Batterien bei einer Abfallsammelstelle oder einem anerkannten Abfallsammelplatz ab.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (Überwinterung) und bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf.

### 3. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen:  
Packen Sie das Klimagerät und das gesamte Zubehör vorsichtig aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Werbeaufkleber.

Bewahren Sie die Verpackung (Plastikbeutel und Karton) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf äußere Schäden, die beim Transport entstanden sein könnten.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche und achten Sie darauf, dass rundherum genügend Platz für eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.

Überprüfen Sie, ob alle erwähnten Zubehörteile mitgeliefert wurden.

Reinigen Sie das Klimagerät mit einem leicht feuchten Tuch.

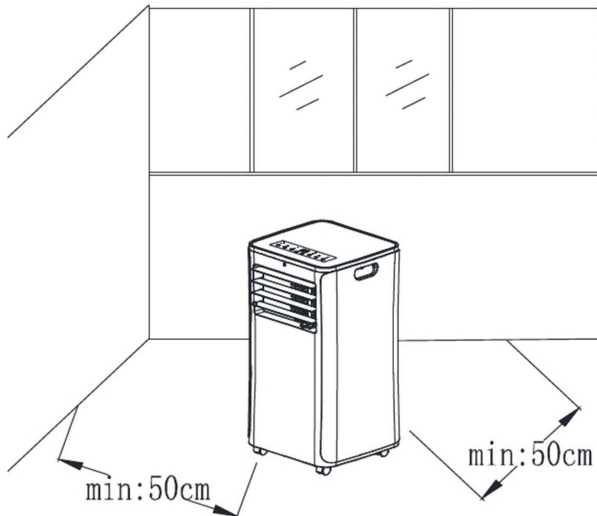
Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass:

- die Anschluss-Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt,
- die Steckdose und das Kabel für das Gerät geeignet sind,
- der Stecker des Kabels in die Steckdose passt,
- das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche gestellt wird.

#### Platzierung der Klimaanlage

Ein mobiles Klimagerät muss auf einer ebenen Fläche mit ausreichend Platz rundherum aufgestellt werden. Blockieren Sie den Luftauslass nicht und sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 50 cm um das Klimagerät.

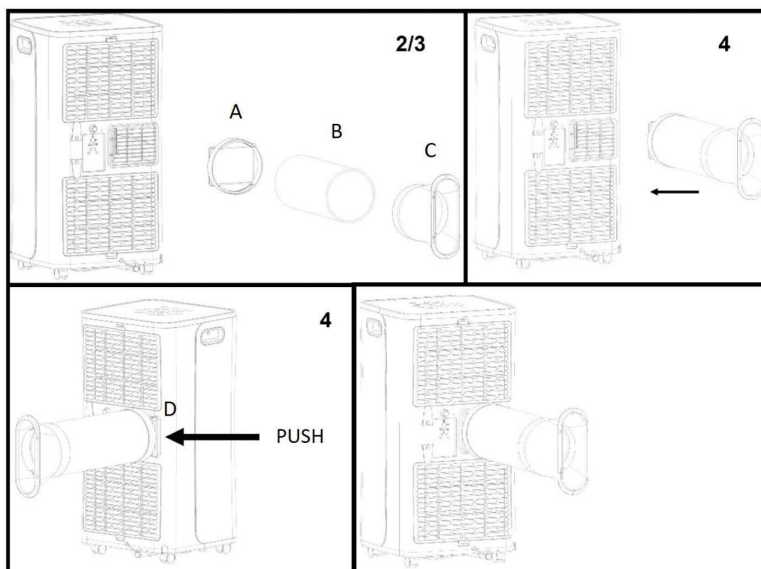
Nachdem Sie das Gerät gerade aufgestellt haben, lassen Sie es mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.



## Installation des Luftauslassschlauchs

Stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung auf, sodass die Luft über den Abflussschlauch nach außen strömen kann.

1. Ziehen Sie den Abflussschlauch vorsichtig heraus, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
2. Schrauben Sie ein Ende des Abflussschlauchs (B) in den quadratischen Anschluss (A).
3. Schrauben Sie den runden Anschluss (C) auf das andere Ende des Abflussschlauchs (B).
4. Schieben Sie den quadratischen Anschluss (A) an der Rückseite der Klimaanlage auf den Luftauslass.
5. Hängen Sie das andere Ende des Abflussschlauchs (B) nach außen. Sorgen Sie für einen freien Durchgang des Schlauchs. Schließen Sie die Fenster und Türen so weit wie möglich. Verwenden Sie bei Bedarf die Fensterdichtungsplatte.

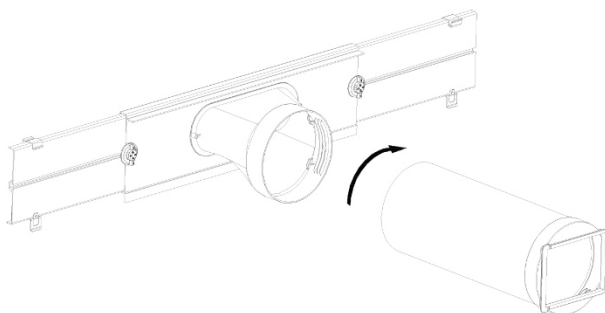
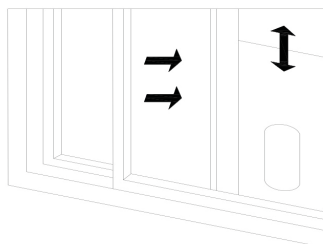
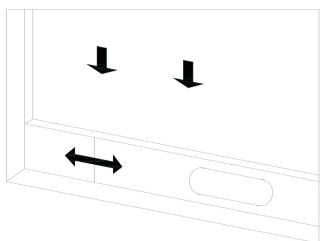


6. **HINWEIS:** Der optimale Betrieb des Klimageräts hängt von der Länge des Abflussschlauchs und der Anzahl der Biegungen ab. Versuchen Sie, beides zu begrenzen. Der mitgelieferte flexible Abflussschlauch hat eine maximale Länge von ca. 150 cm und entspricht der Kapazität der Klimaanlage. Die Verwendung anderer Schläuche oder Verlängerungen kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Die Luft muss ungehindert strömen können, da es sonst zu einer Überhitzung des Geräts oder zu Kondenswasserbildung im Luftauslassschlauch kommen kann. Vergewissern Sie sich daher, dass es keine Knicke oder scharfen Biegungen im Auslassschlauch gibt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte der Abflussschlauch während des Gebrauchs des Klimageräts kürzer als 1 Meter sein.

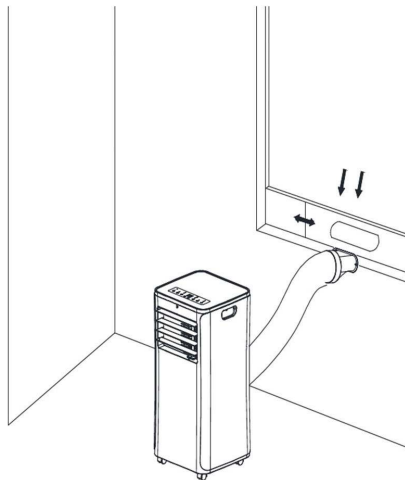
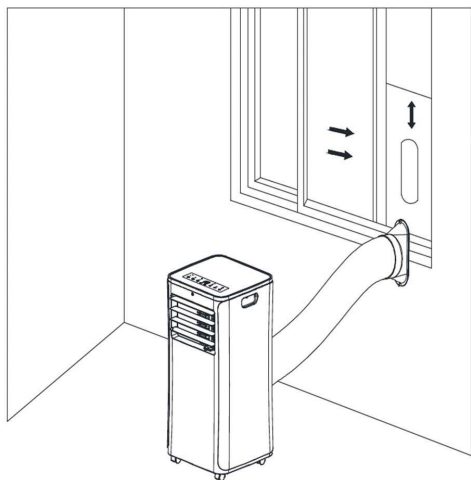
## Einbau der Fensterdichtungsplatte

Die Fensterdichtungsplatte ist für viele Fenster geeignet. Der Einbau der Fensterdichtungsplatte erfolgt in der Regel horizontal oder vertikal. Es gibt einen kleinen Unterschied zwischen den Methoden der Installation. Es sorgt dafür, dass Sie den Abflussschlauch nach außen hängen können, ohne dass wieder heiße Luft in den Raum strömt oder Sie Probleme mit Insekten haben.

- Setzen Sie die Fensterdichtungsplatte in die Öffnungen des Fensters.
- Befestigen Sie ggf. den Sicherheitsbügel mit Schrauben, sodass das Fenster nicht geöffnet werden kann.
- Befestigen Sie das Anschlussstück am Ende des Abflussschlauchs an der Fensterdichtungsplatte.







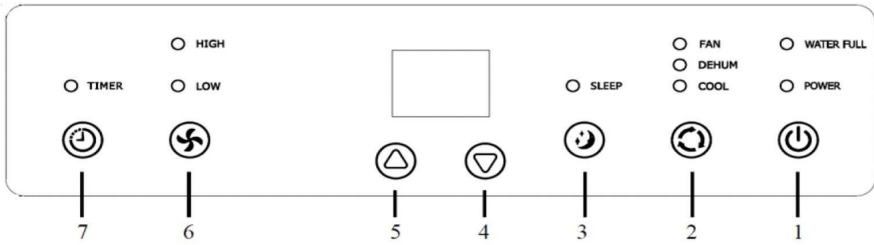
#### **Hinweis:**

- Verwenden Sie keine Verlängerungsschläuche und ersetzen Sie sie nicht durch andere Schläuche, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann. Der Auspuff darf nicht blockiert werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.





## **4. BETRIEB DER KLIMAANLAGE**

Das Klimagerät kann über das Bedienfeld am Gerät oder mit der mitgelieferten Fernbedienung bedient werden.



- Wählen Sie einen Standort in der Nähe einer Steckdose.
- Installieren Sie den Abflussschlauch gemäß den Abbildungen und stellen Sie sicher, dass das Fenster so weit wie möglich geschlossen ist.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
- Öffnen Sie die Lamellen des Luftauslasses vor jedem Gebrauch manuell.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Klimagerät einzuschalten.
- Der Temperaturbereich des Klimagerätes ist: 16 bis 31 °C.
- Prüfen Sie, ob der Abflussschlauch richtig montiert ist.
- Teilen Sie die Steckdose nicht mit anderen Geräten.



## Kühlung

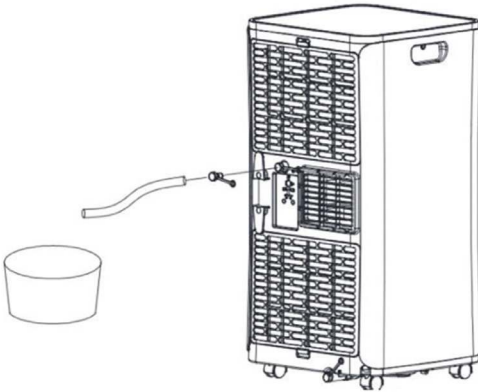
1. Drücken Sie die An-/Aus-Taste (1) und wählen Sie Kühlen (2) auf dem Bedienfeld oder drücken Sie die Auswahltaste auf der Fernbedienung und wählen Sie die Kühlfunktion. 
2. Drücken Sie die Tasten  und , um die gewünschte Raumtemperatur (zwischen 16 °C und 31 °C) einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste , um die Windgeschwindigkeit einzustellen (niedrig oder hoch)

## Luftzirkulation

1. Drücken Sie die Einschalttaste (1) und wählen Sie Lüfter (2) auf dem Bedienfeld oder drücken Sie die Auswahltaste auf der Fernbedienung und wählen Sie die Lüfterfunktion. 
2. Drücken Sie die Taste , um die Windgeschwindigkeit einzustellen (niedrig oder hoch)

## Luftentfeuchtung

1. Drücken Sie die Einschalttaste (1) und wählen Sie Entfeuchten (2) auf dem Bedienfeld oder drücken Sie die Auswahltaste (siehe Punkt 1 Kühlen) auf der Fernbedienung und wählen Sie die Funktion Entfeuchten.
2. Die Windgeschwindigkeit ist automatisch auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt (dies kann nicht geändert werden).
3. Wenn Sie diese Funktion verwenden, muss ein Abflussschlauch oder etwas Ähnliches angeschlossen werden, um das Kondenswasser abzuleiten.
4. Entfernen Sie die Kappe auf der Rückseite des Geräts.
5. Befestigen Sie das Ende eines Abflussschlauchs am Abfluss und stellen Sie das andere Ende in einen Eimer, der tiefer liegt als der Abfluss des Geräts, damit das Kondenswasser ordnungsgemäß abgeleitet werden kann.



**Achtung:**

- Wenn die Schraubkappe entfernt wird und das Gerät im Kühlmodus verwendet wurde, kann Kondenswasser aus dem Abfluss laufen. Halten Sie beim Abnehmen des Schraubverschlusses eine Auffangschale bereit, um das Kondenswasser aufzufangen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abflussschlauch für das Kondenswasser richtig abfällt und nicht höher als der Abfluss des Geräts ist.
- Wenn Sie diese Position verwenden, muss der Luftauslassschlauch nicht angeschlossen werden.
- Wenn Sie die Kühlposition verwenden, empfiehlt es sich, das Kondenswasser nicht kontinuierlich abzulassen, sondern den Schraubverschluss wieder zu schließen. Auf diese Weise kann das Gerät seine beste Leistung erbringen.

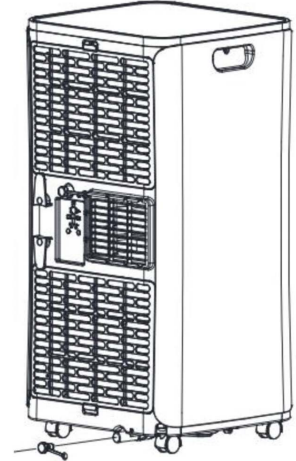
## 5. KONDENSWASSER ABLASSEN

Wenn das Klimagerät für längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Gummikappe von der Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts und stellen Sie einen leeren Eimer unter den Auslass. Das gesamte Wasser fließt aus dem Tank.

Dieses Gerät verfügt über zwei Abflussmethoden.

### Manueller Abfluss

1. Wenn das Gerät anhält, nachdem das Wasser voll ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Hinweis: Bitte bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit Sie kein Wasser verschütten.
2. Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass hinter dem Gehäuse.
3. Schrauben Sie den Abflussdeckel ab.
4. Ziehen Sie den Wasserstecker ab.
5. Das Wasser fließt automatisch in den Wasserbehälter.
6. Setzen Sie den Wasserstopfen wieder ein, wenn kein Wasser mehr ausfließt.
7. Schalten Sie das Gerät wieder ein.



### Kontinuierlicher Auslass

1. Siehe die Entfeuchtungsfunktion in Kapitel 4.

### Hinweis:

1. Bewahren Sie den Abflussdeckel und den Wasserstopfen gut auf.
2. Während des Abflusses kann das Gehäuse leicht nach hinten geneigt werden.
3. Füllen Sie den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Wasserplus, wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann.
4. Wenn das Wasser abgelassen ist, stopfen Sie den Wasserstopfen und ziehen Sie den Abflussdeckel fest.

## 6. WARTUNG

**Hinweis:** Bevor Sie das Klimagerät reinigen, schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### Reinigung der Außenseite

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Bei Bedarf können Sie die Außenseite des Geräts mit einem milden Geschirrspülmittel reinigen.

- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Das kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Benzin, Alkohol oder ähnliche Lösungsmittel.
- Sprühen Sie niemals mit Insektensprays oder ähnlichen Mitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

### Reinigung des Luftfilters

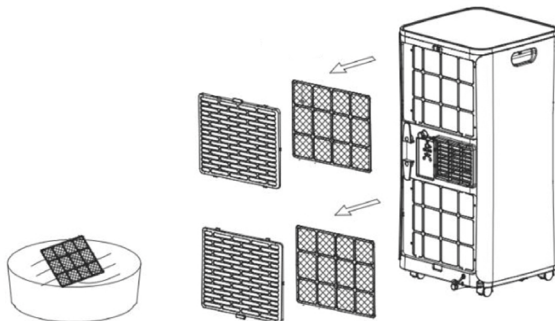
Damit das Gerät so gut wie möglich funktioniert, empfehlen wir, den Luftfilter wöchentlich zu reinigen. Der Luftfilter könnte durch Staub und Schmutz verstopft sein. Entfernen Sie den Luftfilter wie in der Zeichnung gezeigt.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um den gesamten Staub aus dem Luftfilter zu entfernen. Wenn der Luftfilter stark verschmutzt ist, können Sie ihn mit lauwarmem Wasser reinigen.

- Tauchen Sie den Luftfilter in lauwarmes Wasser (max. 40 °C) mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie den Luftfilter ein paar Mal aus und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Legen Sie den Luftfilter nicht in die Sonne oder auf die Heizung, um ihn zu trocknen.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass es vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

### Reinigung der Lufteinlässe

Damit das Gerät so gut wie möglich funktioniert, können Sie die Lufteinlässe mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürstendüse reinigen.



## Lagerung der Einheit

1. Schrauben Sie den Abflussdeckel ab, ziehen Sie den Wasserstopfen heraus und lassen Sie das Wasser im Inneren des Gehäuses ablaufen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf einen windarmen Lüftungsmodus ein und behalten Sie diesen Zustand bei, bis das Abflussrohr trocken ist.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um den Wickelpfosten. Installieren Sie das Wasserplus und den Abflussdeckel.
4. Entfernen Sie das Auspuffrohr und bewahren Sie es gut auf.
5. Decken Sie das Klimagerät mit einer Plastiktüte ab. Stellen Sie das Klimagerät an einen trockenen Ort und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie gut auf.

## Schutzfunktion

1. 1. Frostschutzfunktion:

Beim Kühlen, wenn die Temperatur des \*EVA-Rohrsensors zu niedrig ist, geht die Maschine automatisch in den Schutzstatus über; wenn die Temperatur des EVA-Rohrsensors auf eine bestimmte Temperatur ansteigt, kann sie automatisch zum normalen Betrieb zurückkehren.

*\* Der EVA-Rohrsensor hilft bei der Erkennung der Systemtemperatur am Verdampfer, um einen Abtauschutz bei niedrigen Temperaturen und einen Schutz bei hohen Temperaturen zu erreichen.*

2. Überlaufschutzfunktion:

Wenn das Wasser in der Wasserwanne die Warnschwelle überschreitet, gibt das Gerät automatisch einen Alarm aus und die W.F-Anzeige blinkt. An diesem Punkt müssen Sie das Wasser ablassen (Details finden Sie unter *Abfluss-Anleitung* am Ende dieses Kapitels). Nachdem das Wasser geleert wurde, geht das Gerät in den Standby-Modus über.

3. Schutzfunktion des Kompressors

Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, verfügt er über eine 3-minütige Startverzögerungsschutzfunktion nach dem Ausschalten des Kompressors.

## 7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

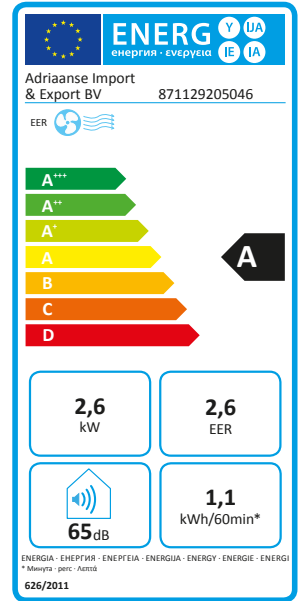
Überprüfen Sie zunächst die folgenden Punkte, bevor Sie die Klimaanlage zur Reparatur einschicken.

Probleme	Gründe	Lösungen
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es gibt keinen Strom.	Schalten Sie es ein, nachdem Sie es an eine Steckdose mit Strom angeschlossen haben.
	Die Wasser-voll-Anzeige leuchtet auf.	Lassen Sie das Wasser im Inneren ablaufen.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur von 7–35 °C zu verwenden.
	Im Kühlmodus ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur niedrig.	Das Gerät steht in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur von mehr als 17 °C.
Die Kühlwirkung ist nicht gut	Es gibt direktes Sonnenlicht.	Ziehen Sie den Vorhang zu.
	Türen oder Fenster sind geöffnet, dort sind viele Menschen oder im Kühlbetrieb gibt es andere Wärmequellen.	Schließen Sie Türen und Fenster, und bauen Sie eine neue Klimaanlage ein.
	Das Filtersieb ist verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie das Filtersieb.
	Der Lufterinlass oder -auslass ist blockiert.	Räumen Sie Hindernisse aus dem Weg.
Großer Lärm	Die Klimaanlage steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie die Klimaanlage auf eine flache und harte Unterlage (um den Lärm zu reduzieren).
Der Kompressor funktioniert nicht.	Die Frostproduktion beginnt.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist, und starten Sie dann das Gerät neu.
	Der Überhitzungsschutz startet.	
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Der Abstand zwischen dem Gerät und der Fernbedienung ist zu groß.	Bringen Sie die Fernbedienung in die Nähe der Klimaanlage und achten Sie darauf, dass die Fernbedienung direkt in die Richtung des Fernbedienungsempfängers zeigt.
	Die Fernbedienung ist nicht in Richtung des Fernbedienungsempfängers ausgerichtet.	
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.
Zeigt „E1“ an.	Der Raumtemperatursensor ist anormal.	Überprüfen Sie den Raumtemperatursensor und die zugehörigen Schaltkreise.
Zeigt „E2“ an	Der Temperatursensor der Rohrleitung ist nicht in Ordnung.	Überprüfen Sie den Rohrtemperatursensor und die zugehörigen Schaltkreise.

**\* Wenden Sie sich an ein professionelles Serviceunternehmen, wenn das Problem nicht in der folgenden Liste aufgeführt ist**

## 8. TECHNISCHE DATEN

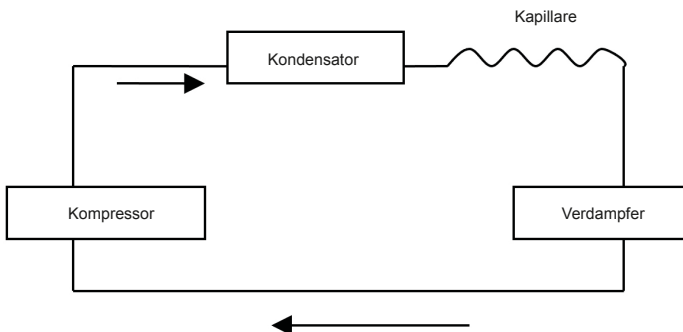
Typennummer:	A016-09KR2/A
Netzspannung:	220–240 V ~ 50 Hz
Angeschlossene Last	1010 Watt
Kapazität der Kühlung	9000 BTU/h 2,34 kW)
EE-Klasse	A
EER	2.6
Leistungsaufnahme kW	1,010
Stromverbrauch im Standby	1 W
Nennstromaufnahme A	2,64 kW
Luftverdrängung max. m <sup>3</sup> /h	350
Geeignet für m <sup>3</sup>	60
Kältemittel/GWP-Typ/gr	R-290 / 3 / 0,195 kg.
Thermostatbereich °C	16 - 31
Lüftergeschwindigkeiten	2
Max. Geräuschpegel dB(A)	65 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	698 x 355 x 341 mm
Nettogewicht	24,0 kg
Schutzklasse	IPX0
Fernbedienung	Ja
Zulässiger übermäßiger Betriebsdruck	Ansaugvorgang: 0,6 MPa Auslassvorgang: 1,8 MPa
Maximal zulässiger Druck	3,0 MPa



### Schematische Darstellung für die Klimatisierung

(Die spezifischen technischen Parameter der Maschine sind auf dem Typenschild des Produkts angegeben)

### Nur zur Kühlung:



Alle technischen und spezifischen Parameter entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Produkts.

Aufgrund ständiger Verbesserungen behalten wir uns das Recht vor, einige Designs ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



**Climatiseur**

**Modèle : JHS-A016-09KR2/A**

**Modèle : 9000 BTU**

**1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**Veillez lire attentivement l'intégralité de ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil, puis conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

- **N'utilisez pas de produits qui accélèrent le processus de dégivrage ou d'autres produits de nettoyage que ceux recommandés par le fabricant.**
- **Conservez l'appareil dans une pièce dépourvue de toute source d'inflammation active permanente (par exemple, une flamme nue, un appareil à gaz allumé ou un appareil de chauffage électrique allumé).**
- **Ne percez pas ou ne brûlez pas l'appareil.**
- **Attention, certains réfrigérants n'ont pas d'odeur.**
- **Installez, utilisez et stockez l'appareil dans une pièce dont la surface au sol est d'au moins 12 m<sup>2</sup> (pour 9 000 Btu/h).**
- **N'installez cet appareil que s'il est conforme à la législation et aux normes locales/nationales.**



**IMPORTANT**

- **Cet appareil est destiné à être utilisé comme climatiseur dans les maisons et ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, dans les salons, les cuisines et les garages, dans des endroits secs, dans un environnement domestique normal.**
- **N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés.**
- **Ne pincez jamais le cordon et évitez tout contact avec des bords tranchants.**
- **L'installation doit être entièrement conforme**
- **aux règlements, conditions et normes applicables localement.**
- **L'appareil ne peut être utilisé que dans des endroits secs, à l'intérieur.**

- Vérifiez la tension du réseau.
- Cet appareil convient uniquement à une prise de courant avec mise à la terre, tension de raccordement 220-240 V ~ 50 Hz.
- L'appareil DOIT toujours être connecté à la terre. Il est absolument interdit de brancher l'appareil lorsque l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.
- La fiche doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Faites vérifier le système électrique par un expert reconnu si vous pensez qu'il comporte des problèmes.
- Ne couvrez jamais les entrées et les sorties d'air.
- Videz le réservoir d'eau par le point de vidange d'eau avant de déplacer l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec des produits chimiques.
- N'introduisez pas les doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau.
- N'aspergez pas l'appareil d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau pour éviter tout court-circuit.
- Commencez toujours par retirer la fiche de la prise de courant avant de nettoyer ou de remplacer l'appareil ou une partie de celui-ci.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil à l'aide d'une rallonge.
- Si aucune prise de courant avec mise à la terre n'est disponible, faites-en installer une par un électricien reconnu.
- Pour des raisons de sécurité, faites toujours attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de cet appareil, comme pour tout autre appareil électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon ou l'appareil sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est endommagé de toute autre manière. Si tel est le cas, consultez le détaillant ou notre service d'entretien. Ne remplacez jamais la fiche ou le cordon vous-même.
- Enlevez toujours la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne faites remplacer un cordon électrique endommagé que par le fournisseur ou une personne/un point de service agréé.

- **Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation des appareils électriques.**
- **Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.**



### **ATTENTION !**

- **Ne fermez jamais la pièce où cet appareil est utilisé, de manière à ce qu'elle soit totalement étanche à l'air. Cela empêche la création d'un vide dans cette pièce. Une pression négative (=vide) pourrait perturber le fonctionnement sûr des geysers, des hottes aspirantes, des fours, etc.**
- **Le non-respect des instructions peut entraîner l'annulation de la garantie de l'appareil.**
- **Soulevez toujours l'appareil à deux.**
- **Assurez-vous toujours que l'appareil est placé sur une surface solide et plane.**
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est en marche.**
- **Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint. Utilisez les deux mains pour déplacer l'appareil.**
- **N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne sont pas recommandées ou fournies par le fabricant.**
- **Enlevez toujours la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides ou mouillées.**
- **Si l'appareil ne fonctionne pas après avoir été allumé, il est possible que le fusible ou le disjoncteur différentiel ait été déclenché dans le boîtier de distribution électrique. Le groupe**

**peut être surchargé ou un courant de fuite à la terre peut s'être produit.**

- **En cas de panne, n'effectuez jamais les réparations vous-même ; le déclenchement d'un dispositif de sécurité dans l'appareil peut indiquer un défaut auquel il est impossible de remédier en retirant ou en remplaçant ce dispositif de sécurité. N'utilisez que des pièces détachées d'origine.**
- **N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau.**
- **Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément à sa destination, aucun dédommagement ne pourra être réclamé en cas de défauts ou d'accidents et la garantie sera annulée.**
- **Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'un défaut, nous vous recommandons de couper le cordon après avoir retiré la fiche de la prise.**
- **Les appareils ménagers n'ont pas leur place dans la poubelle.**
- **Apportez-les au service de traitement des déchets concerné de votre municipalité.**

## **AVERTISSEMENT**

Informations spécifiques pour les appareils avec du gaz réfrigérant R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, utilisez uniquement des outils recommandés par le fabricant.
- Placez l'appareil dans une pièce dépourvue de toute source d'inflammation active permanente (par exemple, une flamme nue, un appareil électrique ou à gaz allumé).
- Ne percez pas ou ne brûlez pas l'appareil.
- Installez, utilisez et stockez l'appareil dans une pièce dont la surface au sol est d'au moins 12 m<sup>2</sup>.
- Cet appareil contient 195 grammes de gaz réfrigérant R290 (voir la plaque d'informations à l'arrière de l'appareil).
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percez jamais d'éléments du circuit de refroidissement.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une salle sans ventilation, celle-ci doit être conçue de manière à empêcher

l'accumulation de réfrigérant en cas de fuite. Cela pourrait entraîner des risques d'incendie et d'explosion dus à l'inflammation du réfrigérant par un appareil chauffant électrique, une cuisinière ou une autre source d'inflammation.

- Stockez l'appareil de manière à empêcher les pannes mécaniques.
- Les personnes utilisant ou travaillant sur le circuit de refroidissement sont tenues d'être en possession d'un certificat approprié délivré par une organisation agréée, garantissant que ces personnes sont autorisées à manipuler des réfrigérants de manière sûre, conformément aux caractéristiques techniques en vigueur au sein de l'industrie.
- Les réparations peuvent uniquement être réalisées en suivant les recommandations du fabricant de l'appareil. La maintenance et les réparations nécessitant une assistance de personnel formé doivent être effectuées sous la supervision d'un individu familier avec l'utilisation des réfrigérants combustibles.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées ; les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
- Vous ne devez pas mélanger des piles de différents types ou des piles neuves et usagées.
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut en toute sécurité.
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut en toute sécurité.
- Insérez les piles en veillant à respecter la polarité.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.



Caution.risk of fire.F290

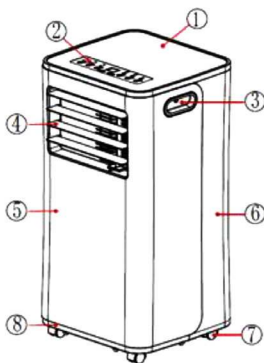
## **RÉFRIGÉRANT**

(CE) N 842/2006 : Ce climatiseur contient le fluide frigorigène R290. La quantité de réfrigérant est inférieure à 1 kg et est contenue dans un circuit de refroidissement fermé. Le réfrigérant ne présente pas de danger pour la couche d'ozone. Cependant, il s'agit bien d'un gaz à effet de serre selon le protocole de Kyoto et pourrait donc contribuer au réchauffement climatique en cas de libération dans l'atmosphère. Seuls les techniciens formés et dotés d'un certificat adapté sur les réfrigérants sont autorisés à remplir ou à vider l'appareil. S'il est utilisé correctement et si le circuit de réfrigérant n'est pas endommagé, votre climatiseur n'a pas besoin d'être rechargé en réfrigérant. GWP : R290 : 3.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

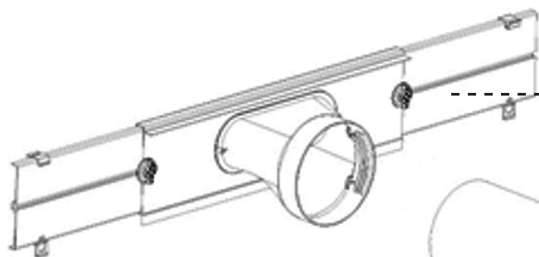
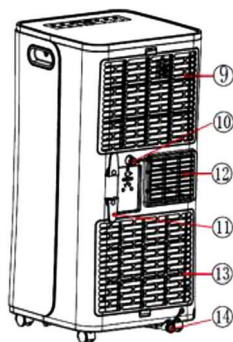
### Avant

1. Couvercle supérieur
2. Panneau de commande
3. Poignée de transport
4. Sortie d'air avec ailettes
5. Boîtier avant
6. Boîtier arrière
7. Roulettes
8. Plateau de ponçage

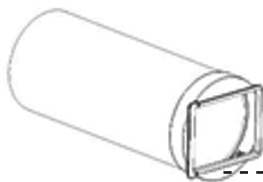


### Arrière

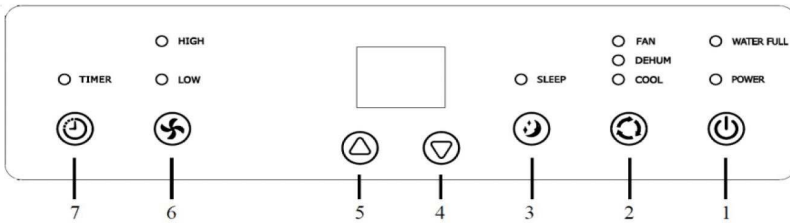
9. Filtre EVA
10. Orifice d'évacuation continue
11. Poste d'emballage
12. Évent d'air
13. Filtre CON
14. Évacuation des eaux de condensation



Assemblage de la plaque d'étanchéité de fenêtre



Assemblage du tuyau d'évacuation



## Réglage du contrôle

- |                                |   |                     |
|--------------------------------|---|---------------------|
| 1. Touche d'alimentation       | 4. Touche bas                                       | 7. Touche minuterie |
| 2. Touche de sélection du mode | 5. Touche haut                                      |                     |
| 3. Touche veille               | 6. Touche de sélection de la vitesse du ventilateur |                     |

Lorsque l'appareil sera mis sous tension pour la première fois, vous entendrez un petit bip et l'appareil passera en mode veille.

1. **Touche d'alimentation** : appuyez sur la touche pour allumer et éteindre l'appareil. En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour éteindre l'appareil ; en cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour allumer l'appareil.
2. **Touche de sélection du mode** : En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour passer du mode refroidissement → déshumidification → ventilateur → refroidissement → ....
3. **Mode veille** :  
En mode refroidissement, appuyez sur les touches haut et ventilateur pour activer le mode veille, l'unité fonctionnera alors en mode économie d'énergie et en mode silencieux.
- 4/5. **Touche Haut et Touche Bas** : appuyez sur les deux touches pour changer le température ou temps de prise, procéder comme suit :  
Pendant le réglage de la température, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner la température requise (non disponible en mode ventilateur ou déshumidification). Pendant le réglage de l'heure, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner l'heure souhaitée.
6. **Touche de sélection de la vitesse du ventilateur** :  
En mode refroidissement, appuyez sur cette touche pour sélectionner une vitesse de ventilateur élevée ou basse. En mode ventilateur, appuyez sur cette touche pour sélectionner une vitesse de ventilateur élevée ou basse. En mode déshumidification, appuyer sur la touche n'a aucun effet et le ventilateur fonctionnera toujours à basse température.  
vitesse.




## 7. Touche de temporisation :

En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour fermer la temporisation ; en cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour ouvrir la temporisation. Appuyez sur la touche, lorsque le symbole de temporisation clignote, appuyez sur les touches haut et bas pour sélectionner la valeur de temporisation requise. Les valeurs de temporisation peuvent être réglées de 1 à 24 heures et la valeur de temporisation est ajustée vers le haut ou vers le bas d'une heure.

### Télécommande


1. Alimentation : Presse  pour allumer ou éteindre l'appareil.

2. Minuterie : presse  pour régler la minuterie.

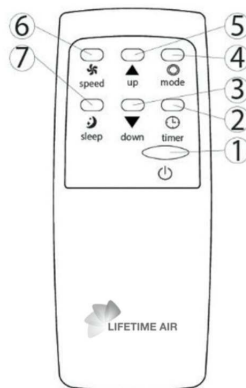
3. Bas : Presse  pour réduire les réglages de température et de minuterie.

4. Mode : appuyez sur  pour passer du mode refroidissement au mode ventilateur et au mode déshumidification.

5. Haut : appuyez sur  pour réduire les réglages de température et de minuterie.

6. Ventilateur : appuyez sur  pour sélectionner le fonctionnement avec la vitesse du flux d'air élevée ou faible.

7. Mode veille : Appuyez sur  pour activer le mode veille.



Dirigez la télécommande vers l'appareil. La portée de la télécommande est d'environ 4 mètres (sans obstacles entre l'appareil et la télécommande).

Insérez deux piles AAA 1,5 V (non fournies) dans la télécommande.

### Remarque :

- Lorsque la télécommande est remplacée ou qu'elle n'est plus utilisée, retirez les piles et éliminez-les conformément à la législation en vigueur, car elles sont nocives pour l'environnement.
- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. N'utilisez pas un mélange de piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Les piles peuvent exploser ou fuir si elles sont exposées à un feu ouvert. Remettez les piles à une installation de collecte des déchets ou à un point de

collecte des déchets reconnu.

- Retirez les piles de la télécommande lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (hivernage) et conservez-les dans un endroit frais et sec.

### 3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Suivez ces instructions lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois : Déballez soigneusement le climatiseur et tous les accessoires et retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.

Conservez l'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement qu'il n'a pas subi de dommages externes qui auraient pu se produire pendant le transport.

Placez l'appareil sur une surface solide et plane et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour pour une ventilation suffisante.

Vérifiez que tous les accessoires mentionnés ont été fournis.

Nettoyez le climatiseur avec un chiffon légèrement humide.

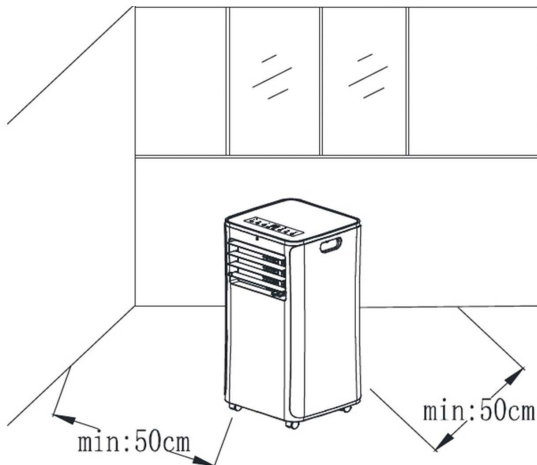
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que :

- la tension de raccordement correspond aux informations figurant sur la plaque signalétique ;
- la prise et le cordon sont adaptés à l'appareil ;
- la fiche du cordon s'insère dans la prise ;
- l'appareil est placé sur une surface stable et plane.

#### Positionnement du climatiseur

Un climatiseur mobile doit être placé sur une surface plane avec suffisamment d'espace autour. Ne bloquez pas la sortie d'air et laissez un espace libre d'au moins 50 cm autour du climatiseur.

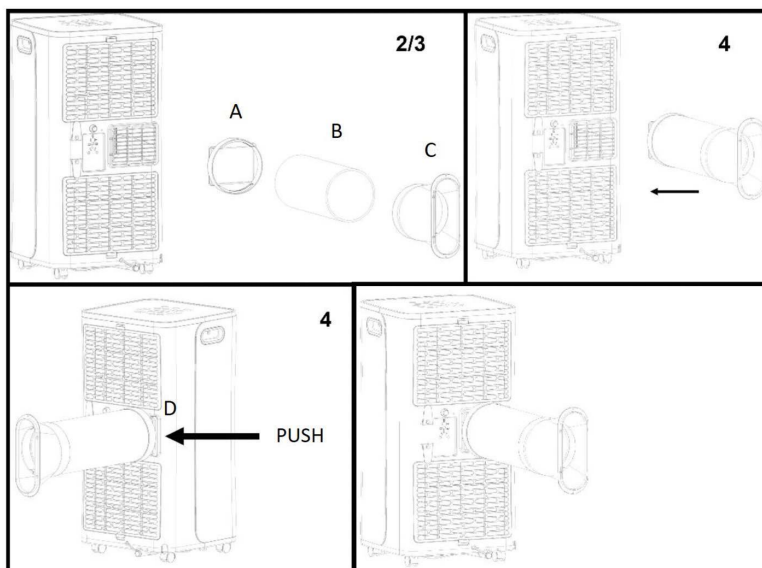
Après avoir placé l'appareil en position droite, laissez-le reposer pendant au moins 2 heures avant d'insérer la fiche dans la prise.



## Installation du tuyau d'évacuation d'air

Placez l'appareil près d'une fenêtre ou d'une ouverture, afin que l'air puisse s'écouler vers l'extérieur par le tuyau d'évacuation.

1. Tirez délicatement sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que vous obteniez la longueur requise.
2. Vissez une extrémité du tuyau d'évacuation (B) dans le connecteur carré (A).
3. Vissez le connecteur rond (C) à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation (B).
4. Faites glisser le connecteur carré (A) à l'arrière du climatiseur sur la sortie d'air.
5. Accrochez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation (B) à l'extérieur. Assurez un passage libre du tuyau. Fermez la fenêtre et la porte le plus possible. Si nécessaire, utilisez la plaque d'étanchéité de fenêtre.

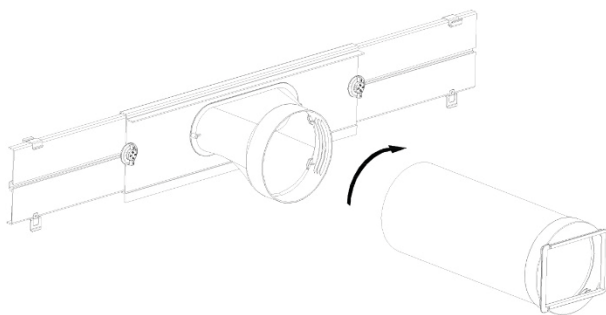
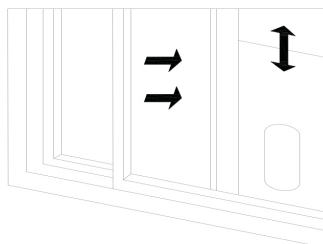
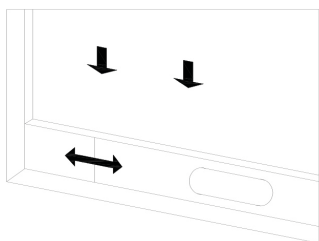


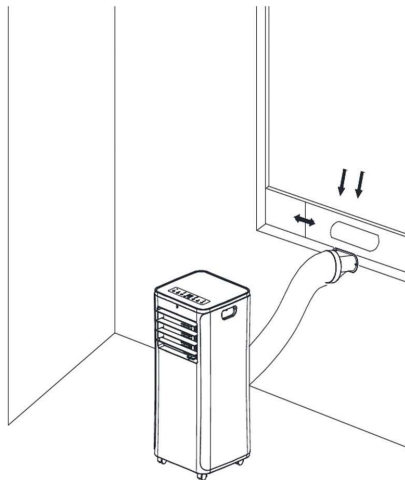
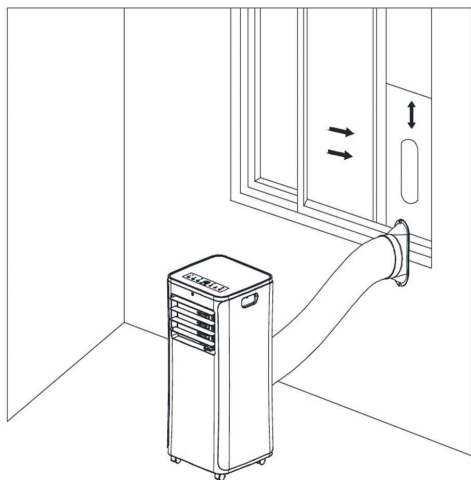
6. **REMARQUE** : Le fonctionnement optimal du climatiseur dépend de la longueur du tuyau d'évacuation et du nombre de coudes. Essayez de limiter les deux. Le tuyau d'évacuation flexible fourni présente une longueur maximale d'environ 150 cm et correspond à la capacité du climatiseur. L'utilisation de tout autre tuyau ou rallonge peut entraîner des défaillances de l'appareil. L'air doit pouvoir circuler sans entrave. Dans le cas contraire, cela peut provoquer une surchauffe de l'appareil ou la condensation d'eau dans le tuyau d'évacuation d'air. Veillez donc à ce que le tuyau d'évacuation ne présente pas de coudes ou de courbures prononcées. Pour un résultat optimal, le tuyau d'évacuation doit être maintenu à une longueur inférieure à 1 mètre pendant l'utilisation du climatiseur.

## Installation de la plaque d'étanchéité de fenêtre

La plaque d'étanchéité de fenêtre s'adapte à de nombreuses fenêtres. L'installation de la plaque d'étanchéité de fenêtre est généralement horizontale ou verticale. Il existe une petite différence entre les méthodes d'installation. Cela permet d'accrocher le tuyau d'évacuation à l'extérieur, de sorte que l'air chaud ne circule pas à nouveau dans la pièce et qu'il n'y ait pas de problèmes d'insectes.

- Placez la plaque d'étanchéité de fenêtre dans les ouvertures de la fenêtre.
- Si nécessaire, fixez l'étrier de sécurité avec des vis, de sorte qu'il soit impossible d'ouvrir la fenêtre.
- Fixez le connecteur à l'extrémité du tuyau d'évacuation sur la plaque d'étanchéité de fenêtre.





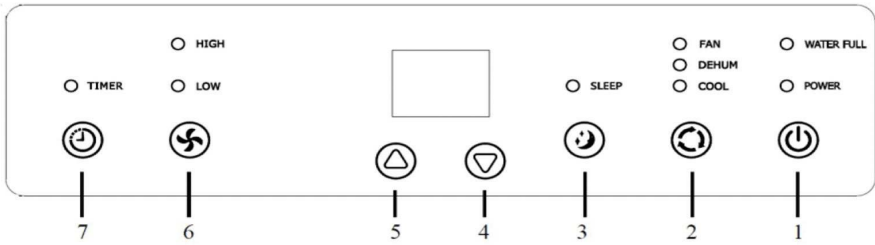
#### **Remarque :**

- N'utilisez pas de rallonges et ne le remplacez pas par d'autres tuyaux différents, au risque de provoquer un dysfonctionnement. Le tuyau d'évacuation ne doit pas être bloqué, car cela pourrait provoquer une surchauffe.





## **4. FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR**

Le climatiseur peut être commandé à l'aide du panneau de commande de l'appareil ou de la télécommande fournie.



- Choisissez un emplacement près d'une prise de courant.
- Installez le tuyau d'évacuation conformément aux figures et veillez à ce que la fenêtre soit fermée le plus possible.
- Insérez la fiche dans une prise de courant mise à la terre.
- Avant chaque utilisation, ouvrez manuellement les ailettes de la sortie d'air.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour mettre en marche le climatiseur.
- La plage de température du climatiseur est : 16 à 31 °C.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est monté correctement.
- Ne partagez pas la prise avec d'autres appareils.



## Refroidissement

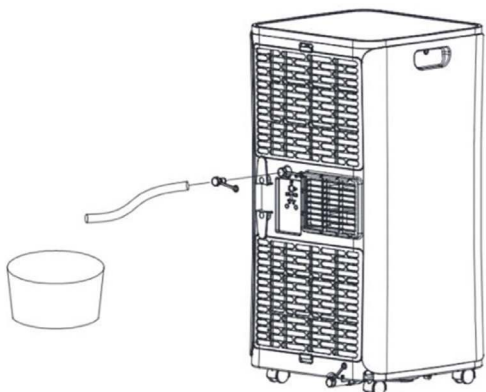
1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et sélectionnez refroidissement (2) sur le panneau de commande ou appuyez sur le bouton de sélection de la télécommande et sélectionnez la fonction refroidissement. 
2. Appuyez sur les boutons  et  pour régler la température ambiante souhaitée (entre 16 °C et 31 °C).
3. Appuyez sur le bouton  pour régler la vitesse du flux d'air (faible ou élevée)

## Circulation de l'air

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et sélectionnez ventilateur (2) sur le panneau de commande ou appuyez sur le bouton de sélection de la télécommande et sélectionnez la fonction ventilateur. 
2. Appuyez sur le bouton  pour régler la vitesse du flux d'air (faible ou élevée)

## Déshumidification

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et sélectionnez déshumidification (2) sur le panneau de commande ou appuyez sur le bouton de sélection (voir point 1 refroidissement) sur la télécommande et sélectionnez la fonction déshumidification.
2. La vitesse du flux d'air est automatiquement réglée sur une faible vitesse (impossible à modifier).
3. Lorsque vous utilisez cette fonction, un tuyau d'évacuation ou un élément similaire doit être raccordé pour évacuer l'eau de condensation.
4. Retirez le bouchon situé à l'arrière de l'appareil.
5. Fixez l'extrémité d'un tuyau d'évacuation à l'orifice de vidange et placez l'autre extrémité dans un seau plus bas que l'orifice de vidange de l'appareil, afin que l'eau de condensation puisse être évacuée correctement.



**Attention :**

- De l'eau de condensation peut s'écouler de l'orifice de vidange lorsque le bouchon à vis est retiré et que l'appareil a été utilisé en mode refroidissement. Gardez un bac de récupération à portée de main lorsque vous retirez le bouchon à vis, afin de recueillir l'eau de condensation.
- Assurez-vous que le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation descend correctement et ne se trouve pas plus haut que l'orifice de vidange de l'appareil.
- Dans cette position, il n'est pas nécessaire de raccorder le tuyau d'évacuation d'air.
- Lors de l'utilisation de la position de refroidissement, il est recommandé de ne pas évacuer l'eau de condensation en continu, mais de refermer le bouchon à vis. De cette façon, l'appareil est en mesure de fonctionner à un niveau de performances optimal.

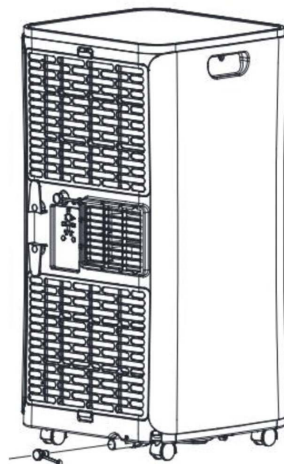
## 5. VIDANGE DE L'EAU DE CONDENSATION

Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et placez un seau vide sous la sortie. Toute l'eau s'écoulera du réservoir.

Cet appareil propose deux méthodes de vidange.

### Vidange manuelle

1. Lorsque l'appareil s'arrête en raison d'un réservoir d'eau plein, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation. Remarque : Veuillez déplacer l'appareil avec précaution afin de ne pas renverser d'eau.
2. Placez le récipient d'eau sous la sortie d'eau latérale, à l'arrière du boîtier.
3. Dévissez le couvercle de vidange.
4. Débranchez le bouchon d'eau.
5. L'eau s'écoulera automatiquement dans le récipient d'eau.
6. Replacez le bouchon d'eau lorsque l'eau ne s'écoule plus.
7. Remettez l'appareil en marche.



### Évacuation continue

1. Voir la fonction de déshumidification au chapitre 4.

### Remarque :

1. Conservez correctement le couvercle de vidange et le bouchon d'eau.
2. Pendant la vidange, le boîtier peut être légèrement incliné vers l'arrière.
3. Mettez le bouchon d'eau sur la sortie d'eau dès que possible si le récipient d'eau ne peut pas contenir toute l'eau.
4. Lorsque l'eau est évacuée, remplissez le bouchon d'eau et serrez le couvercle de vidange.



## 6. ENTRETIEN

**Remarque :** Avant de nettoyer le climatiseur, éteignez l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, attendez quelques minutes et retirez la fiche de la prise.

### Nettoyage extérieur

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un liquide vaisselle doux.

- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela peut être dangereux.
- N'utilisez pas d'essence, d'alcool ou de solvants similaires pour nettoyer l'appareil.
- Ne pulvérisez jamais avec des sprays pour insectes ou des agents similaires.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

### Nettoyage du filtre à air

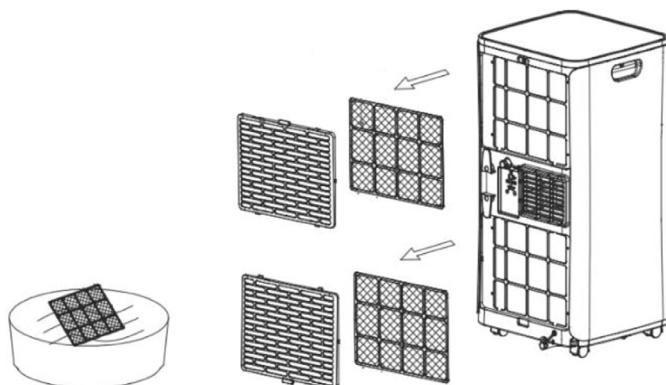
Afin de permettre à l'appareil de fonctionner à un niveau optimal, nous vous recommandons de nettoyer le filtre à air toutes les semaines. Le filtre à air peut être obstrué par la poussière et la saleté. Retirez le filtre à air comme indiqué sur l'illustration.

Utilisez un aspirateur pour retirer toute la poussière du filtre à air. Lorsque le filtre à air est très sale, vous pouvez le nettoyer à l'eau tiède.

- Plongez le filtre à air dans de l'eau tiède (40 °C max.) contenant un produit nettoyant doux. Rincez le filtre à air plusieurs fois et laissez-le sécher à l'air libre. Ne placez pas le filtre à air au soleil ou sur le chauffage pour le faire sécher.
- Remettez le filtre à air en place. Vérifiez qu'il est complètement sec avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

### Nettoyage des entrées d'air

Afin de permettre à l'appareil de fonctionner à un niveau optimal, vous pouvez nettoyer les entrées d'air à l'aide d'un aspirateur muni d'un embout à brosse douce.



## Stockage de l'appareil

1. Dévissez le couvercle de vidange, débranchez la prise d'eau et évacuez l'eau à l'intérieur du boîtier.
2. Mettez l'appareil en marche, réglez-le en mode de ventilation à flux d'air faible et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de vidange devienne sec.
3. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et enroulez le cordon d'alimentation autour de la tige d'enroulement. Installez le bouchon d'eau et le couvercle de vidange.
4. Retirez le tuyau d'évacuation et conservez-le correctement.
5. Couvrez le climatiseur avec un sac en plastique. Placez le climatiseur dans un endroit sec et gardez-le hors de portée des enfants.
6. Retirez les piles de la télécommande et conservez-les correctement.

## Fonction de protection

1. Fonction de protection contre le gel :  
En mode refroidissement, si la température du capteur du tuyau \*EVA est trop basse, l'appareil passe automatiquement en état de protection ; si la température du capteur du tuyau EVA augmente jusqu'à une certaine température, il peut revenir automatiquement à un fonctionnement normal.  
*\* Le capteur du tuyau EVA permet de détecter la température du système sur l'évaporateur, dans le but de réaliser une protection contre les dégivrages à basse température et une protection contre les températures élevées.*
2. Fonction de protection contre le débordement :  
Lorsque l'eau dans le bac à eau dépasse le niveau d'alerte, l'appareil émet automatiquement une alarme et le voyant W.F. clignote. À ce stade, vous devez vidanger l'eau (voir les *instructions de vidange* à la fin de ce chapitre). Une fois l'eau vidée, l'appareil se met en veille.
3. Fonction de protection du compresseur  
Pour augmenter la durée de vie du compresseur, celui-ci est doté d'une fonction de protection de démarrage différé de 3 minutes après son arrêt.

## 7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

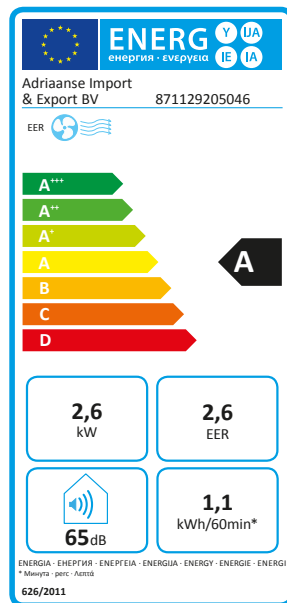
Vérifiez d'abord les points suivants avant d'expédier le climatiseur pour réparation.

Problèmes	Raisons	Solutions
L'air conditionné ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de courant.	Mettez-le en marche après l'avoir branché à une prise de courant.
	L'indicateur de réservoir d'eau plein est allumé.	Évacuez l'eau à l'intérieur.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	Il est recommandé d'utiliser l'appareil à une température comprise entre 7 et 35 °C.
	En mode refroidissement, la température ambiante est inférieure à la température de consigne.	Modifiez la température de consigne.
	En mode déshumidification, la température ambiante est basse.	L'appareil est placé dans une pièce où la température ambiante est supérieure à 17 °C.
L'effet de refroidissement n'est pas satisfaisant	L'appareil est exposé au soleil.	Tirez le rideau.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes ; il y a beaucoup de monde dans la pièce. D'autres sources de chaleur se trouvent dans la pièce lorsque l'appareil est en mode refroidissement.	Fermez les portes et les fenêtres, puis ajoutez une nouvelle climatisation.
	La grille du filtre est sale.	Nettoyez ou remplacez la grille du filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Dégagez les obstructions.
Bruit important	Le climatiseur n'est pas placé sur une surface plane.	Placez le climatiseur sur un endroit plat et dur (pour réduire le bruit).
Le compresseur ne fonctionne pas.	L'appareil génère du givre.	Attendez 3 minutes que la température baisse, puis redémarrez l'appareil.
	La protection contre la surchauffe démarre.	
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop importante.	Rapprochez la télécommande du climatiseur et assurez-vous que la télécommande est directement orientée vers le récepteur de la télécommande.
	La télécommande n'est pas alignée avec le récepteur de la télécommande.	
	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
« E1 » s'affiche.	Le capteur de température ambiante est anormal.	Vérifiez le capteur de température ambiante et les circuits associés.
« E2 » s'affiche	Le capteur de température du tuyau est anormal.	Vérifiez le capteur de température du tuyau et les circuits associés.

**\*Contactez un réparateur professionnel si le problème ne figure pas dans la liste ci-dessous**

## 8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

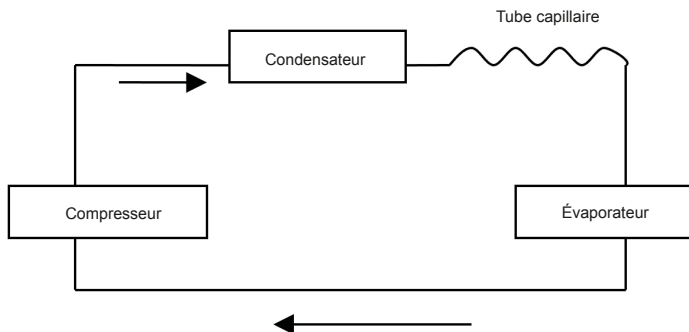
Numéro de type :	A016-09KR2/A
Tension :	220-240 V ~ 50 Hz
Charge connectée	1010 watt
Capacité de refroidissement	9 000 BTU/h 2,34 kW)
Classe EE	A
EER	2.6
Consommation électrique en kW	1,010
Consommation électrique en veille	1 W
Consommation de courant nom. A	2,64 kW
Déplacement d'air max. en m3/h	350
Convient pour une surface de m3	60
Type de réfrigérant / GWP/gr	R-290/3/0.195Kg.
Plage du thermostat en °C	16 - 31
Vitesses du ventilateur	2
Niveau sonore maximal dB(A)	65 dB(A)
Dimensions (h x l x p)	698 x 355 x 341 mm
Poids net	24,0 kg
Classe de protection	IPX0
Télécommande	Oui
Autorisé Excessif	
Pression de fonctionnement	Succion : Décharge 0,6MPa : 1,8MPa
Pression maximale admissible	3,0MPa



### Diagramme schématique du climatiseur

(Les paramètres techniques spécifiques de l'appareil sont subordonnés à la plaque signalétique du produit)

### Pour le refroidissement uniquement :



Pour tous les paramètres techniques et spécifiques, veuillez consulter la plaque signalétique du produit.

Dans un but d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier certaines caractéristiques de conception sans préavis.

**airconditioner**

**Model: JHS-A016-09KR2/A**

**Model: 9000 BTU**

## **1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

**Lees eerst zorgvuldig de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de handleiding op een geschikte plaats om later na te slaan.**

- **Gebruik geen middelen die het ontdooiproces versnellen of andere schoonmaakmiddelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.**
- **Sla het apparaat op in een ruimte zonder doorlopend actieve ontbrandingsbronnen (bijvoorbeeld open vuur, ingeschakelde gasapparaten of ingeschakelde elektrische verwarmingsapparaten).**
- **Niet doorboren of verbranden.**
- **Let op: bepaalde koelmiddelen zijn geurloos.**
- **Installeer, gebruik en sla het apparaat op in een ruimte met een vloeroppervlak van ten minste 12 m<sup>2</sup> (voor 9000 BTU/u).**
- **Installeer dit apparaat alleen als het aan de plaatselijke/ nationale wetgeving en normen voldoet.**



### **BELANGRIJK**

- **Dit apparaat is bedoeld voor gebruik als airconditioner in woningen. Het is alleen geschikt voor binnenshuis gebruik onder normale huishoudelijke omstandigheden in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen.**
- **Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of beschadigde stekker.**
- **Beknel het snoer nooit en vermijd contact met scherpe randen.**
- **De installatie moet volledig voldoen aan de ter plaatse geldende verordeningen, voorwaarden en normen.**

- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240V~ 50Hz.
- Het apparaat MOET altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag het apparaat absoluut niet worden aangesloten.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.
- Als u niet zeker bent dat alles in orde is laat dan het elektrische systeem nakijken door een erkende deskundige.
- Dek nooit de luchtinlaten en -uitlaten af.
- Leeg, alvorens het apparaat te verplaatsen, het waterreservoir via het wateraftappunt.
- Laat het apparaat nooit met chemicaliën in contact komen.
- Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit met water in contact komen.
- Spuit het apparaat niet met water af en dompel, ter voorkoming van kortsluiting, niet onder in water.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel daarvan moet worden gereinigd of vervangen.
- Sluit **NOOIT** het apparaat aan met een verlengsnoer.
- Laat, als er geen geaard stopcontact beschikbaar is, er een installeren door een erkende elektricien.
- Wees, net als met alle elektrische apparatuur, veiligheidshalve altijd voorzichtig als er kinderen in de buurt van dit apparaat zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd zijn, of als het apparaat niet meer goed functioneert of anderszins beschadigd is. Raadpleeg in dat geval de winkelier of onze onderhoudsdienst. De stekker of het snoer nooit zelf vervangen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Laat een beschadigd elektriciteits snoer alleen door de

**leverancier vervangen of door iemand die bevoegd is/een servicepunt.**

- **Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Kinderen zien de gevaren niet die aan het omgaan met elektrische apparaten verbonden zijn.**
- **Laat hen daarom nooit zonder toezicht elektrische apparaten bedienen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.**
- **Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en zij de gevaren ervan begrijpen.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Zonder toezicht mogen kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.**



**LET OP!**

- **Sluit de ruimte waar dit apparaat wordt gebruikt nooit zodanig af dat deze volledig luchtdicht is. Dit voorkomt dat er in die ruimte een vacuüm ontstaat. Negatieve druk (=vacuüm) kan de veilige werking van geisers, afzuigkappen, ovens, enzovoorts verstoren.**
- **Als de instructies niet worden opgevolgd, kan de garantie op het apparaat komen te vervallen.**
- **Til het apparaat altijd met twee personen op.**
- **Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond staat.**
- **Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in werking is.**
- **Als u het apparaat wilt verplaatsen, zorg er dan voor dat het is uitgeschakeld. Gebruik beide handen bij het verplaatsen van het apparaat.**
- **Gebruik het apparaat nooit met onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen of geleverd.**
- **Trek niet aan het snoer en/of apparaat om de stekker uit het stopcontact te halen. Raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen aan.**

- Indien het apparaat nadat het is ingeschakeld niet werkt, is het mogelijk dat de zekering of de aardlekschakelaar in de verdeelkast is geactiveerd. De groep kan overbelast zijn of er kan zich een aardlekstroom hebben voorgedaan.
- In geval van een defect mag u nooit zelf reparaties uitvoeren. Een geactiveerd veiligheidsmechanisme in het apparaat kan wijzen op een defect dat niet kan worden verholpen door dit veiligheidsmechanisme te verwijderen of te vervangen. Er mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat niet wordt gebruikt zoals bedoeld, kan geen aanspraak worden gemaakt op schadevergoeding in geval van defecten of ongevallen en vervalt de garantie.
- Als u besluit het apparaat niet meer te gebruiken wegens een defect, raden wij u aan het snoer af te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- Huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak.
- Breng ze naar de betrokken afvalverwerkingsdienst van uw gemeente.

## **WAARSCHUWING**

Specifieke informatie voor apparaten met R290 koelgas.

- Lees alle waarschuwingen grondig.
- Gebruik voor het ontdooien en schoonmaken van het apparaat uitsluitend het door de fabrikant aanbevolen gereedschap.
- Plaats het apparaat in een ruimte zonder doorlopend actieve ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, ingeschakelde elektrische - of gasapparaten).
- Niet doorboren of verbranden.
- Installeer, gebruik het apparaat en sla het op in een ruimte met een vloeroppervlak van ten minste 12 m<sup>2</sup>.
- Dit apparaat bevat 195 gram R290-koelgas (zie het informatieplaatje aan de achterkant van het apparaat).
- R290 is een koelgas dat aan de Europese milieuriichtlijnen voldoet. Boor nooit door een deel van het koelcircuit.
- Indien het apparaat wordt geïnstalleerd, gebruikt of opgeslagen



in een ruimte zonder ventilatie, moet de ruimte zodanig worden uitgerust dat ophoping van koelmiddel als gevolg van een lek wordt voorkomen. Dit kan leiden tot brand- of explosiegevaar als gevolg van de ontbranding van het koelmiddel door een elektrisch verwarmingsapparaat, een kachel of een andere ontstekingsbron.

- Berg het apparaat zodanig op dat mechanische storingen worden voorkomen.
- Personen die het koelcircuit bedienen of eraan werken, moeten in het bezit zijn van een geschikt certificaat van een erkende organisatie dat aantoont dat zij bevoegd zijn om op een veilige manier met koudemiddelen om te gaan in overeenstemming met de specificaties die binnen de branche gelden.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Onderhoud en reparaties die hulp van ander opgeleid personeel vereisen, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die weet hoe met brandbare koelmiddelen moet worden omgegaan.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen en oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.
- Verschillende batterijtypen of nieuwe en oude batterijen mogen niet door elkaar gebruiken.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden weggegooid.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden weggegooid.
- De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- De polen van de batterij mogen niet worden kortgesloten.



Caution, risk of fire, R250



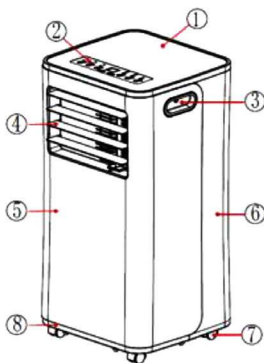
## **KOELMIDDEL**

(CE) N 842/2006: Deze airconditioner bevat het koelmiddel R290. De hoeveelheid koelmiddel is minder dan 1 kg en bevindt zich in een gesloten koelcircuit. Het koelmiddel heeft geen ozonafbrekend potentieel. Het is echter een broeikasgas volgens het Kyoto-protocol en kan dus bijdragen tot de opwarming van de aarde wanneer het vrijkomt in de atmosfeer. Alleen geschoolde technici met een geschikt koelmiddelcertificaat mogen het apparaat vullen of legen. Bij correct gebruik en wanneer het koelmiddelcircuit onbeschadigd is, hoeft de airconditioner niet met koelmiddel te worden bijgevuld. GWP: R290: 3.

## 2. PRODUCTOMSCHRIJVING

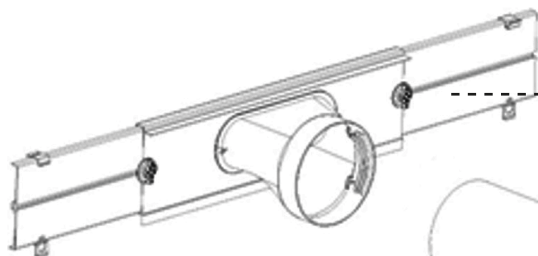
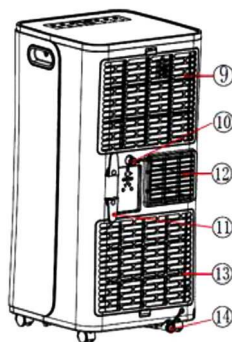
### Voorkant

1. Bovenkant
2. Bedieningspaneel
3. Handgreep
4. Luchtuitlaat met lamellen
5. Voorste behuizing
6. Achterste behuizing
7. Zwenkwiel
8. Zool

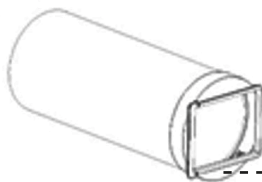


### Achterzijde

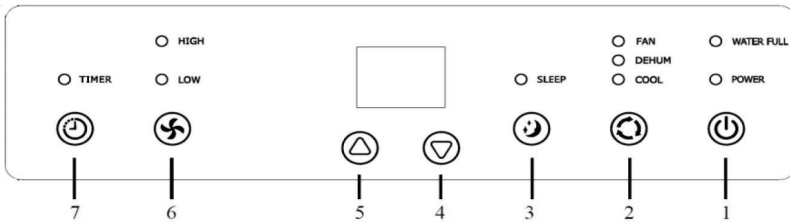
9. EVA-filter
10. Opening continue afvoer
11. Wikkelpunt
12. Luchtuitlaat
13. CON-filter
14. Afvoer condenswater



Montage  
raamafdichtingsplaat



Montage  
afvoerbuis



## Regelingsinstelling








- |                        |                                     |                |
|------------------------|-------------------------------------|----------------|
| 1. Aan/uit-toets       | 4. Toets omlaag                     | 7. Timer-toets |
| 2. Selectietoets modus | 5. Toets-omhoog                     |                |
| 3. Slaaptoets          | 6. Selectietoets ventilatorsnelheid |                |

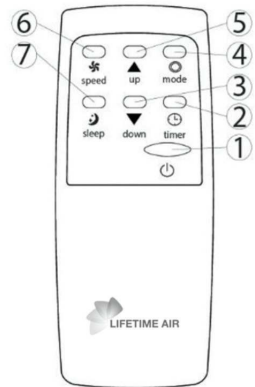
Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, hoort u een zachte pieptoon, en het apparaat komt in de standby-stand.

1. **Aan/uit-toets:** druk op de toets om het apparaat aan en uit te schakelen. Als het apparaat aanstaat, drukt u op de toets om het apparaat uit te schakelen. Als het uitgeschakeld is, drukt u op de toets om het apparaat aan te zetten.
2. **Selectietoets modus:** Als het apparaat aan staat: druk op de toets om te schakelen tussen koelen → ontvochtigen → ventilator → koelen → ... modus.
3. **Slaapmodus:**  
Druk in de koelmodus op de toets-omhoog en de ventilator-toets om de slaapmodus in te schakelen, waarna het apparaat overgaat in de energiebesparende en stiltestand.
- 4/5. **De toets-omhoog en de toets-omlaag:** druk op de twee toetsen om de temperatuur of uithardingstijd te wijzigen en ga als volgt te werk: druk tijdens het instellen van de temperatuur op de toets-omhoog of de toets-omlaag om de gewenste temperatuur te selecteren (deze toetsen zijn niet beschikbaar in de ventilator- of ontvochtigingsmodus). Druk om de tijd in te stellen op de toets-omhoog of de toets-omlaag en selecteer de gewenste tijd.
6. **Toets voor het selecteren van de ventilatorsnelheid:**  
druk in de koelmodus op deze toets om een hoge of lage ventilatorsnelheid te selecteren. Druk in de ventilatormodus op deze toets om een hoge of lage ventilatorsnelheid te selecteren. In de ontvochtigingsmodus heeft het indrukken van deze toets geen effect en draait de ventilator altijd op lage snelheid.
7. **Timer-toets:**  
Als deze toets is geactiveerd, drukt u op de toets om de timer te

beëindigen. Als de toets niet is geactiveerd, drukt u op de toets om de timing te starten. Druk op de toets, als het timersymbool knippert, druk op de omhoog - of omlaagtoets om de gewenste timerwaarde te selecteren. Timerwaarden kunnen tussen 1-24 uur worden ingesteld. Afstellen van de timer gaat in stappen van één uur.

## Afstandsbediening

1. Aan/Uit: druk op  om het apparaat in of uit te schakelen.
2. Timer: druk op  om de timer in te stellen.
3. Omlaag: druk op  om de temperatuur- en timerinstellingen te verlagen.
4. Modus: druk op  om te schakelen tussen koel-, ventilator- en ontvochtigingsmodus.
5. Omhoog: druk op  om de temperatuur- en timerinstellingen te verhogen.
6. Ventilator: druk op  om een hoge of lage ventilatiesnelheid te selecteren.
7. Slaapmodus: druk op  om de slaapmodus in te schakelen.



Richt de afstandsbediening op het apparaat. Het bereik van de afstandsbediening bedraagt ongeveer 4 meter (zonder obstakels tussen het apparaat en de afstandsbediening). Plaats twee AAA-batterijen van 1,5 volt (niet meegeleverd) in de afstandsbediening.

### Let wel:

- Wanneer de afstandsbediening wordt vervangen of niet meer wordt gebruikt, verwijdt u de batterijen en ontdoet u zich hier van in overeenstemming met de geldende wetgeving, aangezien ze schadelijk zijn voor het milieu.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik geen combinatie van alkaline-, standaard- (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Batterijen kunnen exploderen of lekken wanneer ze aan open vuur worden blootgesteld. Lever batterijen in bij een erkend ophaalpunt voor afval of erkend afvalverzamelpunt.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt (winteropslag) en bewaar ze op een koele, droge plaats.

### 3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Volg deze instructies op wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt: Pak de airconditioner en alle accessoires zorgvuldig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele reclamestickers.

Houd de verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen. Controleer het apparaat na het uitpakken zorgvuldig op uitwendige schade die tijdens het transport kan zijn ontstaan.

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er rondom ruimte genoeg is voor voldoende ventilatie.

Controleer of alle genoemde accessoires zijn meegeleverd.

Maak de airconditioner schoon met een licht vochtige doek.

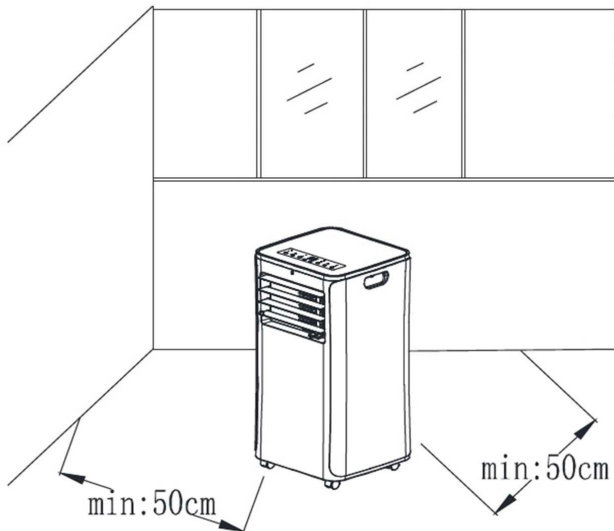
Voordat u het apparaat aansluit, moet u controleren of:

- de aansluitspanning overeenkomt met wat op het gegevensplaatje is vermeld;
- het stopcontact en het snoer geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond is geplaatst.

#### Plaatsing van de airconditioner

Een mobiele airconditioner moet op een vlakke ondergrond met rondom voldoende ruimte worden geplaatst. Blokkeer de luchtuitlaat niet en zorg voor een vrije ruimte van minimaal 50 cm rondom de airconditioner.

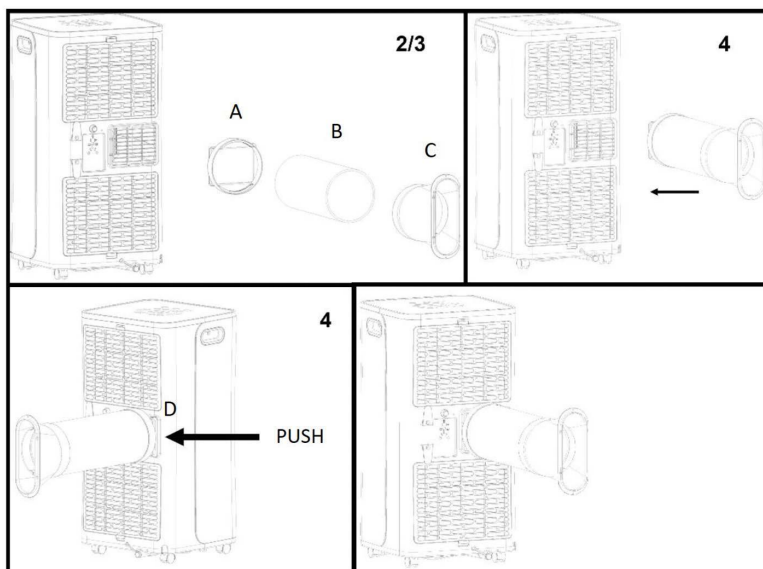
Laat het apparaat, nadat het rechtop is geplaatst en alvorens de stekker in het stopcontact te steken ten minste 2 uur staan.



## Aanbrengen van de luchtafvoerslang

Plaats het apparaat bij een raam of opening, zodat de lucht via de afvoerslang naar buiten kan stromen.

1. Trek de afvoerslang voorzichtig uit totdat de gewenste lengte is bereikt.
2. Schroef een uiteinde van afvoerslang (B) in het vierkante aansluitstuk (A).
3. Schroef het ronde aansluitstuk (C) op het andere uiteinde van de afvoerslang (B).
4. Schuif het vierkante verbindingstuk (A) aan de achterkant van de airconditioner op de luchtuitlaat.
5. Hang het andere uiteinde van de afvoerslang (B) naar buiten. Zorg ervoor dat de slang een vrije doorgang heeft. Sluit ramen en deuren zoveel mogelijk. Gebruik zo nodig de raamafdichtingsplaat.

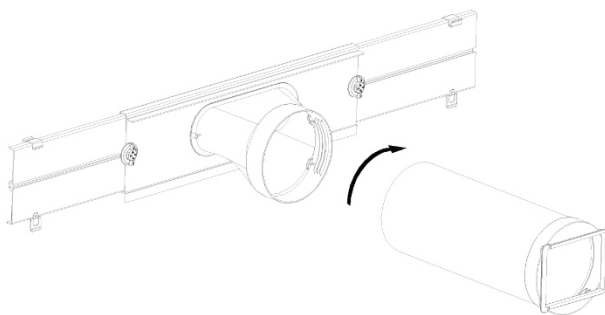
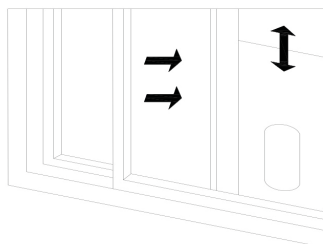
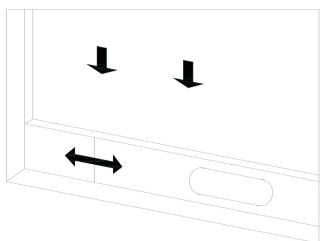


6. **OPMERKING:** De optimale werking van de airconditioner is afhankelijk van de lengte van de afvoerslang en het aantal bochten. Probeer beide te beperken. De meegeleverde flexibele afvoerslang heeft een maximale lengte van ongeveer 150 cm. Dit stemt overeen met de capaciteit van de airconditioner. Het gebruik van andere slangen of verlengstukken kan storingen in het apparaat veroorzaken. De lucht moet ongehinderd kunnen stromen, anders kan dit leiden tot oververhitting van het apparaat of condensatie van water in de luchtafvoerslang. Zorg er daarom voor dat er geen knikken of scherpe bochten in de afvoerslang zitten. Voor een optimaal resultaat moet de afvoerslang tijdens het gebruik van de airconditioner korter dan 1 meter zijn.

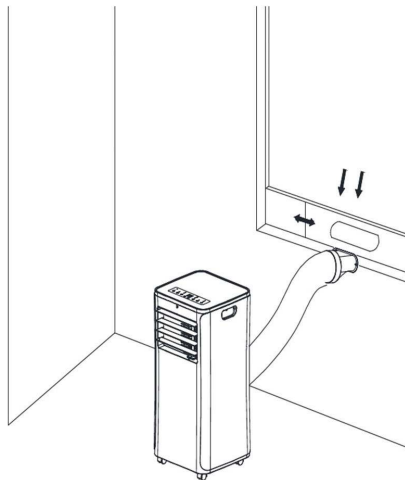
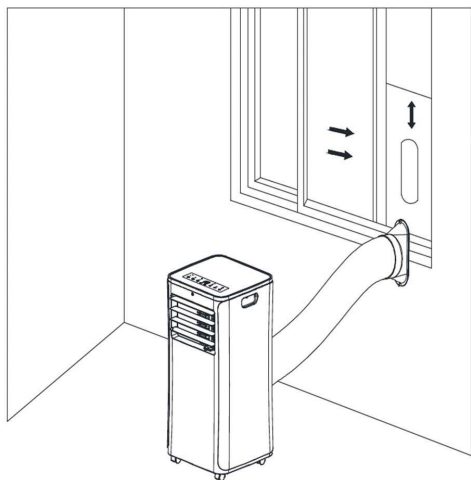
## Installatie van de raamafdichtingsplaat

De raamafdichtingsplaat is voor vele ramen geschikt. De installatie van de raamafdichtingsplaat is gewoonlijk horizontaal of verticaal. Er is nauwelijks verschil tussen de installatiemethoden. De plaat zorgt ervoor dat u de afvoerslang naar buiten kunt hangen, zonder dat er weer warme lucht de kamer instroomt of dat er problemen met insecten zijn.

- Plaats de raamafdichtingsplaat in de openingen van het raam.
- Bevestig zo nodig de veiligheidsbeugel met schroeven, zodat het onmogelijk is het raam te openen.
- Bevestig het aansluitstuk aan het uiteinde van de afvoerslang aan de raamafdichtingsplaat.







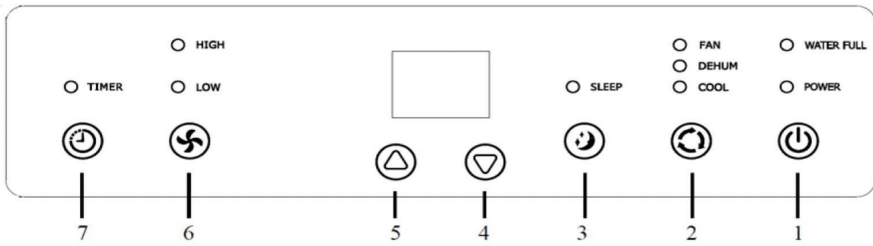
#### Let wel:

- Gebruik geen verlengbuizen en vervang deze niet door andere slangen, anders kan er een storing optreden. De afvoerslang mag niet worden geblokkeerd, anders kan er oververhitting ontstaan.





## 4. WERKING VAN DE AIRCONDITIONER

De airconditioner kan worden bediend met het bedieningspaneel op het apparaat of met de bijgeleverde afstandsbediening.



- Kies een plek in de buurt van een stopcontact.
- Installeer de afvoerslang volgens de tekeningen en zorg ervoor dat het raam zo veel mogelijk gesloten blijft.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Open voor elk gebruik handmatig de lamellen van de luchtuitlaat.
- Druk op de aan/uit-toets om de airconditioner in te schakelen.
- Het temperatuurbereik van de airconditioner is: 16 tot 31°C.
- Controleer of de afvoerslang correct is gemonteerd.
- Deel het stopcontact niet met andere apparaten.



## Koeling

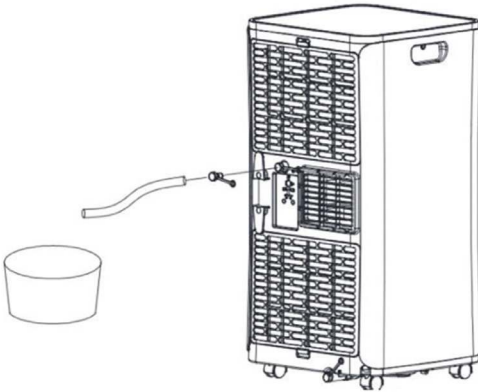
1. Druk op de aan/uit-toets (1) en selecteer cool (2) op het bedieningspaneel of druk op de keuzetoets op de afstandsbediening en selecteer de cool-functie. 
2. Druk op de  en  toets om de gewenste kamertemperatuur in te stellen (tussen 16°C en 31°C).
3. Druk op de  toets om de ventilatiesnelheid aan te passen (laag of hoog)

## Luchtcirculatie

1. Druk op de aan/uit-toets (1) en selecteer ventilator (2) op het bedieningspaneel of druk op de selectietoets op de afstandsbediening en selecteer de ventilatorfunctie. 
2. Druk op de  toets om de ventilatiesnelheid aan te passen (laag of hoog)

## Ontvochtiging

1. Druk op de aan/uit-toets (1) en selecteer dehum (ontvochtiging) (2) op het bedieningspaneel of druk op de keuzetoets (zie punt 1 koeling) op de afstandsbediening en selecteer de ontvochtigingsfunctie.
2. De ventilatiesnelheid staat automatisch op laag (dit kan niet worden gewijzigd).
3. Bij gebruik van deze functie moet een afvoerslang of iets dergelijks worden aangesloten om het condenswater af te voeren.
4. Verwijder het kapje aan de achterkant van het apparaat.
5. Bevestig het uiteinde van een afvoerslang aan de afvoer en plaats het andere uiteinde in een emmer die lager is dan de afvoer van het apparaat, zodat het condenswater goed kan worden afgevoerd.



**Let op:**

- Wanneer de schroefdop is verwijderd en het apparaat in de koelstand is gebruikt, kan er condenswater uit de afvoer lopen. Houd om het condensatiewater op te vangen een lekbakje bij de hand als u de schroefdop verwijdert.
- Zorg ervoor dat de afvoerslang voor het condenswater goed naar beneden loopt en niet hoger ligt dan de afvoer van het apparaat.
- Bij gebruik van deze stand hoeft de luchtafvoerslang niet aangesloten te zijn.
- Bij gebruik van de koelstand wordt aanbevolen het condenswater niet continu af te voeren, maar de schroefdop weer te bevestigen. Zo kan het apparaat zijn beste prestaties leveren.

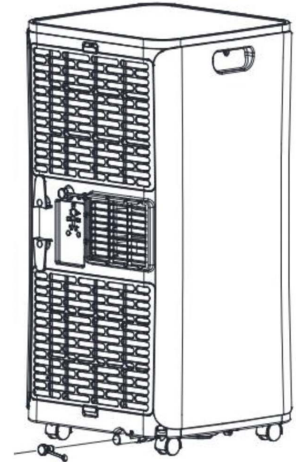
## 5. AFVOER VAN CONDENSATER

Als de airconditioner gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijderd u de rubberen dop van de afvoeropening aan de onderkant van het apparaat en plaatst u een lege emmer onder de afvoer. Al het water stroomt dan uit de tank.

Deze machine heeft twee afvoermethodes.

### Handmatige afvoer

1. Als het apparaat stopt nadat het water vol is, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Let wel: Verplaats het apparaat voorzichtig, zodat u geen water morst.
2. Plaats de wateropvang onder de waterafvoer aan de achterkant van het apparaat, aan de zijkant.
3. Schroef het afwateringsdeksel los.
4. Haal de waterstop eruit.
5. Het water stroomt automatisch in de wateropvang.
6. Plaats de waterstop terug als er geen water meer uit stroomt.
7. Schakel het apparaat weer in.



### Doorlopende afvoer

1. Zie de ontvochtigingsfunctie in hoofdstuk 4.

### Let wel:

1. Houd het afwateringsdeksel en de waterstop goed gesloten.
2. Tijdens de drainage kan het apparaat iets naar achteren worden gekanteld.
3. Sluit de waterafvoer zo snel mogelijk af met de waterstop als de wateropvang niet al het water kan bevatten.
4. Sluit de afvoeropening met de waterstop als het water is verwijderd en draai het afwateringsdeksel vast.

## 6. ONDERHOUD

**Let wel:** Voordat u de airconditioner reinigt, moet u het apparaat uitschakelen met de AAN/UIT toets, enkele minuten wachten en de stekker uit het stopcontact halen.

### De buitenkant schoonmaken

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een licht vochtige doek en veeg het vervolgens af met een droge doek. Zo nodig kunt u de buitenkant van het apparaat met een mild afwasmiddel reinigen.

- Was het apparaat nooit met water. Dit kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik om het apparaat te reinigen geen benzine, alcohol of dergelijke oplosmiddelen.
- Spuit nooit met insectensprays of dergelijke middelen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

### Het luchtfilter reinigen

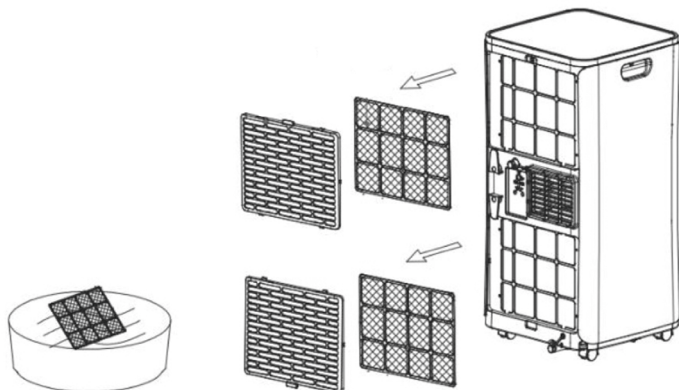
Om het apparaat zo goed mogelijk te laten functioneren, raden wij aan het luchtfilter elke week te reinigen. Het luchtfilter kan verstopt raken met stof en vuil. Verwijder het luchtfilter zoals op de tekening aangegeven.

Gebruik een stofzuiger om al het stof van het luchtfilter te verwijderen. Als het luchtfilter erg vuil is, kunt u het met lauw water schoonmaken.

- Dompel het luchtfilter onder in lauw water (max. 40°C) met een mild schoonmaakmiddel. Spoel het luchtfilter een paar keer uit en laat het aan de lucht drogen. Laat het luchtfilter niet in de zon of op de verwarming drogen.
- Plaats het luchtfilter terug. Controleer of het volledig droog is, voordat u het apparaat weer gebruikt.

### Reinigen van de luchtinlaten

Om het apparaat zo goed mogelijk te laten functioneren, kunt u de luchtinlaten reinigen met behulp van een stofzuiger met een zachte borstelmond.



## Het apparaat opslaan

1. Schroef het afwateringsdeksel los, haal de waterstop eruit en laat het water in het apparaat weglopen.
2. Zet het apparaat aan, stel het in op ventilatiestand met weinig ventilatiekracht en handhaaf deze stand tot de afvoerbuis droog is.
3. Schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en wikkel het netsnoer rond het wikkelpunt. Breng de waterstop en de afwateringsdeksel aan.
4. Verwijder de afvoerpijp en bewaar deze goed.
5. Bedek de airconditioner met een plastic zak. Plaats de airconditioner op een droge plaats en houd hem buiten het bereik van kinderen.
6. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en bewaar deze goed.

## Beschermingsfunctie

1. 1. Vorstbeschermingsfunctie:

Bij koeling, als de temperatuur van de \*EVA pijpsensor te laag is, gaat de machine automatisch in beschermingsmodus. Als de temperatuur van de EVA pijpsensor tot een bepaalde temperatuur stijgt, kan het apparaat automatisch op de normale werking overgaan.

*\* De EVA-pijpsensor helpt om de systeemtemperatuur op de verdamper te detecteren, met als doel een ontdooibeschermtng bij een lage temperatuur en bescherming bij een hoge temperatuur.*

2. Overloopbeveiligingsfunctie:

Wanneer het water in de waterbak het waarschuwningsniveau overschrijdt, geeft de machine automatisch een alarm en knippert de W.F.-indicator. U moet dan het water afvoeren (zie voor details *Afvoerinstructies* aan het eind van dit hoofdstuk). Nadat het water is afgevoerd, krijgt het apparaat de status stand-by.

3. Beveiligingsfunctie van de compressor

Om de levensduur van de compressor te verlengen, beschikt hij over een beveiligingsfunctie die inhoudt dat hij nadat de compressor was uitgeschakeld, opstart met 3 minuten vertraging.

## 7. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

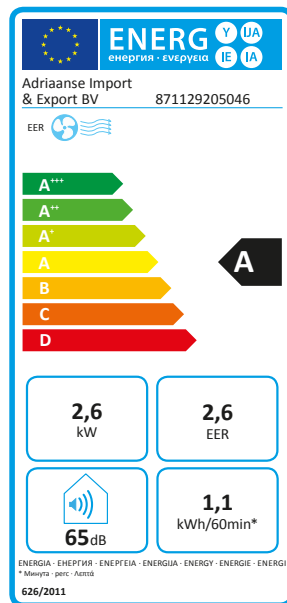
Controleer eerst het volgende voordat u de airconditioner ter reparatie aanbiedt.

Problemen	Redenen	Oplossingen
De airco werkt niet.	Er is geen stroom.	Zet het apparaat aan nadat het op een stopcontact met elektriciteit is aangesloten.
	De water-vol indicator gaat branden.	Laat het water uit het apparaat wegstromen.
	De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog	Aanbevolen wordt het apparaat te gebruiken bij een temperatuur van 7-35 °C.
	In de koelmodus is de kamertemperatuur lager dan de ingestelde temperatuur.	Wijzig de ingestelde temperatuur.
	In de ontvochtigingsmodus is de omgevingstemperatuur laag.	Plaats het apparaat in een ruimte met een omgevingstemperatuur van meer dan 17 °C.
Het koelingeffect is niet goed	Er is direct zonlicht.	Sluit de zonwering.
	Deuren of ramen staan open; er zijn veel mensen; of in de koelstand zijn er andere warmtebronnen.	Sluit deuren en ramen, en voeg nieuwe airconditioning toe.
	De filterzeef is vuil.	Reinig of vervang de filterzeef.
	De luchtinlaat of -uitlaat is geblokkeerd.	Verwijder de obstructies.
Hard geluid	De airconditioning is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Zet de airco op een vlakke en harde ondergrond (om lawaai te verminderen).
compressor werkt niet.	Vriesproductie begint.	Wacht 3 minuten tot de temperatuur is gedaald, en start dan het apparaat opnieuw.
	Oververhittingbeveiliging start.	
De afstandsbediening werkt niet.	De afstand tussen de machine en de afstandsbediening is te groot.	Houd de afstandsbediening dichterbij de airconditioning. Zorg ervoor dat de afstandsbediening direct in de richting van de afstandsbediening-ontvanger wijst.
	De afstandsbediening is op een lijn met de richting van de afstandsbediening-ontvanger.	
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.
Geeft 'E1' weer.	De sensor van de kamertemperatuur wijkt af.	Controleer de kamertemperatuursensor en het bijbehorende circuit.
Geeft 'E2' weer	De leidingtemperatuursensor wijkt af.	Controleer de leidingtemperatuursensor en het bijbehorende circuit.

**\*Neem contact op met een professioneel servicebedrijf als het probleem niet in de onderstaande lijst staat**

## 8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

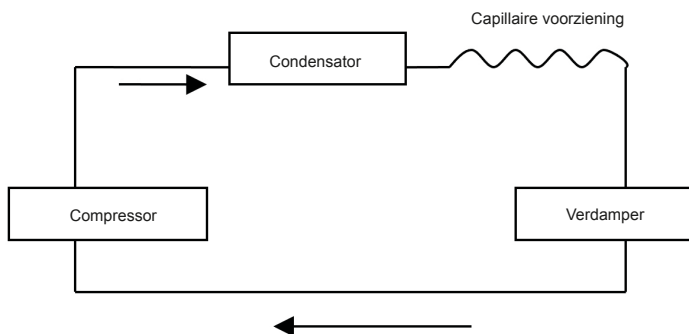
Typenummer:	A016-09KR2/A
Spanning:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Aangesloten belasting	1010 Watt
Koelvermogen	9000 BTU/u 2,34 kW)
EE Klasse	A
EER	2.6
Opgenomen vermogen kW	1,010
Stroomverbruik stand-by	1 W
Stroomverbruik nom. A	2,64 kW
Luchtverplaatsing max. m3/u	350
Geschikt voor m3	60
Koelmiddel / GWP-type/gr	R-290 / 3 /0,195 kg.
Thermostaatbereik °C	16 - 31
Ventilatorsnelheden	2
Max. geluidsniveau dB(A)	65 dB(A)
Afmetingen (hxbxd)	698 x 355 x 341 mm
Nettogewicht	24,0 kg
Beschermingsklasse	IPX0
Afstandsbediening	Ja
Toelaatbaar overmatig	
Bedrijfsdruk	zuigkracht: 0,6 MPa ontlasting: 1,8 MPa
Maximaal toegestane druk	3,0 MPa



### Schematisch diagram voor airconditioning

(De specifieke technische parameters van de machine zijn afhankelijk van het typeplaatje op het product)

### Alleen voor koeling:



Alle technische en specifieke parameters vindt u op het typeplaatje van het product.

Wegens voortdurende verbetering behouden wij ons het recht voor om sommige ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



**Condizionatore**

**Modello: JHS-A016-09KR2/A**

**Modello: 9000 BTU**

## **1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e conservarlo poi in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- **Non utilizzare agenti che accelerano il processo di scongelamento o detergenti diversi da quelli consigliati dal produttore.**
- **Conservare l'apparecchio in una stanza senza fonti di calore continuamente attive (ad esempio una fiamma libera o un apparecchio a gas o di riscaldamento elettrico acceso).**
- **Non forare o bruciare il dispositivo.**
- **Prestare attenzione poiché alcuni refrigeranti sono inodori.**
- **Installare, utilizzare e conservare l'apparecchio in una stanza con una superficie di almeno 12 m<sup>2</sup> (per 9.000 BTU/h).**
- **Installare questo apparecchio solo se conforme alla legislazione e alle norme locali/nazionali.**



### **IMPORTANTE**

- **Questo apparecchio è concepito per essere utilizzato come condizionatore nelle abitazioni ed è adatto esclusivamente a un uso interno nei soggiorni, nelle cucine e nei garage, in luoghi asciutti e in condizioni domestiche normali.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se presenta il cavo o la spina danneggiata.**
- **Non bloccare il cavo ed evitare il contatto con spigoli vivi.**
- **L'installazione deve essere totalmente conforme ai regolamenti, alle condizioni e alle norme applicabili locali.**
- **L'apparecchio è adatto esclusivamente a un uso interno e in luoghi asciutti.**
- **Verificare la tensione di rete.**

- Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con una presa con messa a terra e una tensione di collegamento di 220-240 V~ 50 Hz.
- L'apparecchio DEVE sempre essere collegato con messa a terra. Se l'alimentazione non ha la messa a terra, è assolutamente proibito collegare l'apparecchio.
- La spina deve essere sempre facilmente accessibile quando l'apparecchio è collegato.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto qualificato per far controllare il sistema elettrico.
- Non coprire gli sbocchi di uscita o le prese di ingresso dell'aria.
- Prima di spostare l'apparecchio, svuotare il serbatoio dell'acqua tramite il punto di drenaggio dell'acqua.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga a contatto con prodotti chimici.
- Non inserire dita o oggetti nelle fessure dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga a contatto con l'acqua.
- Per evitare cortocircuiti, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Prima di pulire o sostituire l'apparecchio o una parte di esso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- **NON** collegare l'apparecchio tramite prolunghie.
- Se non è presente una presa con messa a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato per installarne una.
- Per motivi di sicurezza e come per qualsiasi altro dispositivo elettrico, prestare attenzione quando ci sono bambini nei pressi dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso è danneggiato, se non funziona più correttamente o se presenta qualsiasi altro segno di danneggiamento. In tal caso, consultare il rivenditore o il nostro servizio di manutenzione. Non sostituire la spina o il cavo autonomamente.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Per la sostituzione di un cavo elettrico danneggiato, rivolgersi esclusivamente al fornitore o a un punto di assistenza/

persona autorizzata.

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo di apparecchi elettrici.
- Pertanto, non consentire ai bambini di utilizzare apparecchi elettrici senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



### **ATTENZIONE**

- Non chiudere la stanza in cui si utilizza l'apparecchio rendendola completamente ermetica. Questo impedisce che si crei un vuoto nella stanza. Una pressione negativa (= vuoto) potrebbe interrompere il funzionamento sicuro di caldaie, cappa aspiranti, forni e così via.
- La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe rendere nulla la garanzia dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere sollevato sempre da due persone.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie solida e piana.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se è in funzionamento.
- Se si desidera spostare l'apparecchio, verificare che sia spento. Utilizzare entrambe le mani per spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con parti diverse da quelle consigliate o fornite dal produttore.
- Non tirare il cavo e/o l'apparecchio per rimuovere la spina dalla presa a muro. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Se l'apparecchio non funziona dopo essere stato acceso, è

**possibile che il fusibile sia saltato o l'interruttore differenziale sia stato attivato nel quadro di distribuzione elettrico. Il gruppo potrebbe essere sovraccarico o potrebbe esserci una dispersione di corrente a terra.**

- **In caso di guasto, non effettuare riparazioni autonomamente; l'attivazione di un dispositivo di sicurezza nell'apparecchio potrebbe indicare un difetto che non può essere risolto attraverso la rimozione o la sostituzione di tale dispositivo di sicurezza. Utilizzare solo parti originali.**
- **Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**
- **Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso domestico. Se l'apparecchio non viene utilizzato come previsto, non è possibile chiedere risarcimenti in caso di difetti o incidenti e la garanzia sarà resa nulla.**
- **Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio a causa di un difetto, consigliamo di tagliare il cavo dopo aver rimosso la spina dalla presa di corrente.**
- **Gli elettrodomestici non vanno smaltiti nel bidone della spazzatura.**
- **Vanno portati nel luogo di smaltimento dei rifiuti pertinente del comune.**

## **AVVERTENZA**

Informazioni specifiche per apparecchi con gas refrigerante R290.

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Per lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente gli strumenti consigliati dal produttore.
- Posizionare l'apparecchio in una stanza senza fonti di calore continuamente attive (ad esempio una fiamma libera o un apparecchio elettrico o a gas acceso).
- Non forare o bruciare il dispositivo.
- Installare, utilizzare e conservare l'apparecchio in una stanza con una superficie di almeno 12 m<sup>2</sup>.
- Questo apparecchio contiene 195 g di gas refrigerante R290 (vedere la targhetta informativa sul retro).
- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive ambientali europee. Non forare nessuna parte del circuito di raffreddamento.
- Se l'apparecchio viene installato, messo in funzione o conservato

in una stanza priva di ventilazione, questa deve essere concepita in modo da evitare l'accumulo di refrigerante nell'eventualità di una fuoriuscita. Qualora il refrigerante dovesse entrare in contatto con un apparecchio di riscaldamento elettrico, una stufa o un'altra fonte di accensione, potrebbe infiammarsi, con rischio di incendio o esplosione.

- Conservare l'apparecchio in modo da evitare guasti meccanici.
- Le persone che operano o lavorano sul circuito di raffreddamento devono essere in possesso di un certificato adeguato di un'organizzazione autorizzata, per avere la garanzia che siano autorizzate a manipolare i refrigeranti in modo sicuro, secondo le specifiche che si applicano nel settore.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo secondo le raccomandazioni del produttore dell'apparecchio. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale addestrato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona esperta nell'uso di refrigeranti combustibili.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate; le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere caricate.
- Non mischiare batterie di tipi diversi o batterie usate e nuove.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- I terminali della batteria non devono essere cortocircuitati.



Caution.risk of fire.R290



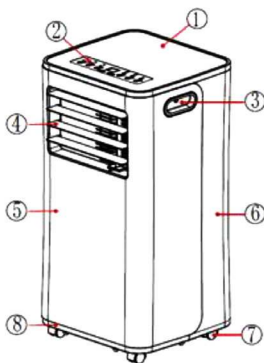
## **REFRIGERANTE**

(CE) N 842/2006: questo condizionatore contiene il refrigerante R290. La quantità di refrigerante è inferiore a 1 kg ed è presente in un circuito di raffreddamento chiuso. Il refrigerante non ha un potenziale di riduzione dell'ozono. Tuttavia, è un gas a effetto serra secondo il protocollo di Kyoto e potrebbe quindi contribuire al riscaldamento globale quando viene rilasciato nell'atmosfera. Il riempimento o lo svuotamento dell'apparecchio è consentito solo a tecnici addestrati con un certificato di refrigerazione adeguato. Se usato correttamente e con un circuito refrigerante integro, il condizionatore non dovrà essere ricaricato di refrigerante. GWP: R290: 3.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

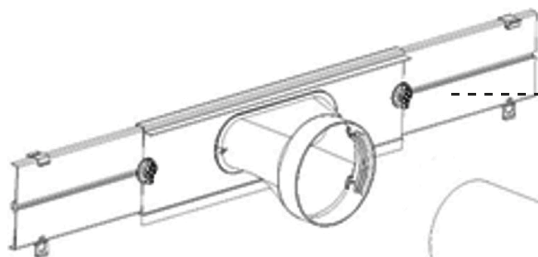
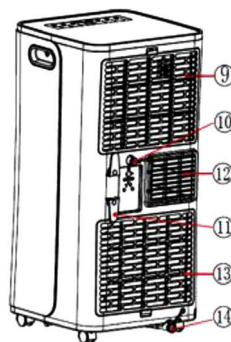
### Parte anteriore

1. Coperchio superiore
2. Pannello di comando
3. Maniglia per il trasporto
4. Uscita aria con alette
5. Alloggiamento anteriore
6. Alloggiamento posteriore
7. Ruota
8. Piastra

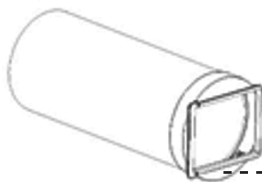


### Parte posteriore

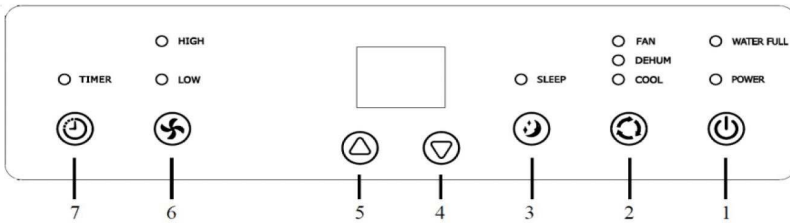
9. Filtro EVA
10. Foro di drenaggio continuo
11. Montante di rivestimento
12. Ventola
13. Filtro CON
14. Scarico dell'acqua di condensa



Montaggio della piastra di guarnizione per finestre



Montaggio del tubo aspirante



## Impostazioni di controllo

- |  |                                     |                |
|--|-------------------------------------|----------------|
| 1. Tasto di alimentazione                | 4. Tasto freccia giù                | 7. Tasto timer |
| 2. Tasto per la selezione della modalità | 5. Tasto freccia su                 |                |
| 3. Tasto modalità sospensione            | 6. Tasto selezione velocità ventola |                |








Quando si accende per la prima volta, l'apparecchio emette un segnale acustico e attiva la modalità di standby.

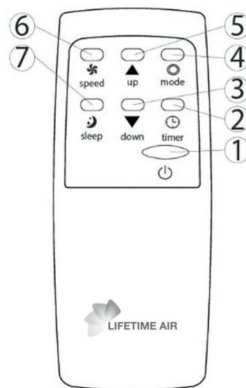
1. **Tasto di alimentazione:** premere il tasto per accendere e spegnere l'apparecchio. Se è acceso, premere il tasto per spegnerlo; se è spento, premere il tasto per accenderlo.
2. **Tasto per la selezione della modalità:** se l'apparecchio è acceso, premere il tasto per cambiare la modalità: raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.
3. **Modalità di sospensione:**  
Nella modalità di raffreddamento, premere il tasto freccia su e della ventola per attivare la modalità sospensione.  
L'unità funzionerà quindi in modalità di risparmio energetico e silenziosa.
- 4/5. **Tasto freccia su e freccia giù:** premere i due tasti per modificare il temperatura o tempo di impostazione, operare come segue:  
Durante l'impostazione della temperatura, premere il tasto su o giù per selezionare la temperatura richiesta (non disponibile in modalità ventola o deumidificazione). Quando si imposta l'ora, premere i tasti freccia su e freccia giù per selezionare l'ora desiderata.
6. **Tasto di selezione della velocità della ventola:**  
In modalità raffreddamento, premere questo tasto per selezionare la velocità della ventola alta o bassa. Nella modalità ventilatore, premere questo tasto per selezionare la velocità della ventola alta o bassa. Nella modalità di deumidificazione, la pressione del tasto non ha alcun effetto e la ventola funzionerà sempre alla velocità minima.
7. **Tasto del timer:**  
Se è attivato, premere il tasto per disattivare il timer; se è disattivato, premere il tasto per attivarlo. Premere il tasto e, quando il simbolo de



timer lampeggia, premere i tasti freccia su e freccia giù per selezionare il timer desiderato. I valori del timer possono essere impostati su 1-24 ore e si regolano verso l'alto o verso il basso di un'ora.

## Telecomando

1. Alimentazione: Premere  per accendere o spegnere il dispositivo.
2. Timer: premere  per impostare il timer.
3. Freccia giù: Premere  per ridurre le impostazioni della temperatura e del timer.
4. Modalità: premere  per cambiare modalità: raffreddamento, ventilazione e deumidificazione.
5. Freccia su: Premere  per aumentare le impostazioni della temperatura e del timer.
6. Ventola: premere  per selezionare alta e bassa velocità del ventilatore.
7. Modalità di sospensione: premere  per attivare la modalità di sospensione.



Puntare il telecomando verso l'apparecchio. La portata del telecomando è di ca. 4 metri (senza ostacoli tra l'apparecchio e il telecomando).

Inserire due batterie AAA da 1,5 Volt (non incluse) nel telecomando.

### Nota:

- Quando il telecomando viene sostituito o non viene più utilizzato, rimuovere le batterie e smaltirle conformemente alla normativa applicabile, poiché sono dannose per l'ambiente.
- Non usare contemporaneamente una batteria vecchia e una nuova. Non utilizzare combinazioni di batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nicel-cadmio).
- Le batterie potrebbero esplodere o perdere liquido se esposte a fiamme vive. Portare le batterie in un centro di raccolta rifiuti o in un punto di raccolta rifiuti riconosciuto.
- Rimuovere le batterie dal telecomando quando l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo (ad esempio in inverno) e conservarle in un luogo fresco e asciutto.

### 3. PRIMA DI UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER LA PRIMA VOLTA

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, seguire queste istruzioni: estrarre il condizionatore e tutti gli accessori dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed eventuali adesivi promozionali.

Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica e cartone) fuori dalla portata dei bambini.

Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare attentamente che non presenti potenziali danni derivanti dal trasporto.

Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana e assicurarsi che ci sia sufficiente spazio attorno per una corretta ventilazione.

Verificare che siano presenti tutti gli accessori menzionati.

Pulire il condizionatore con un panno leggermente umido.

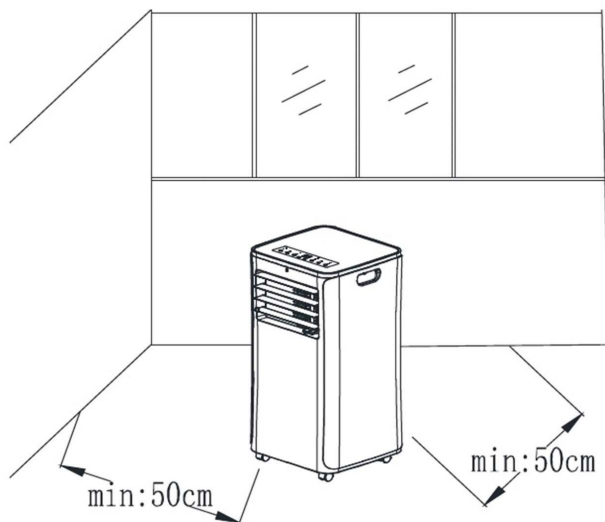
Prima di collegare l'apparecchio, verificare che:

- la tensione di collegamento corrisponda a quella indicata sulla targhetta informativa;
- la presa e il cavo siano adatti per l'apparecchio;
- la spina del cavo sia compatibile con la presa;
- l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile e piana.

#### Posizionamento del condizionatore

Un condizionatore portatile deve essere posizionato su una superficie piana con sufficiente spazio attorno. Non bloccare la presa d'aria e verificare che ci siano almeno 50 cm di spazio libero attorno al condizionatore.

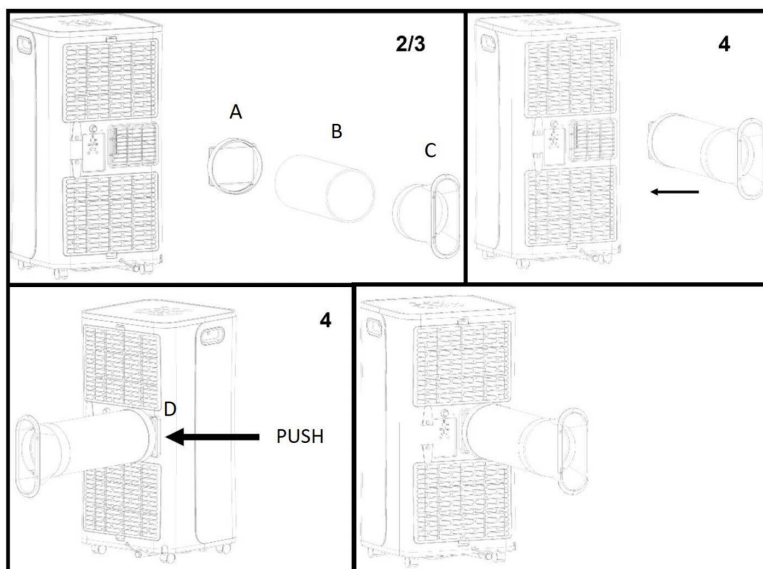
Dopo aver posizionato l'apparecchio in verticale, lasciarlo in tale posizione per almeno 2 ore prima di collegare la spina alla presa di corrente.



## Installazione del tubo di scarico dell'aria

Posizionare l'apparecchio accanto a una finestra o un'apertura in modo tale che l'aria possa fluire all'esterno tramite il tubo di scarico.

1. Estrarre con attenzione il tubo di scarico fino a raggiungere la lunghezza necessaria.
2. Avvitare un'estremità del tubo di scarico (B) nel connettore quadrato (A).
3. Avvitare il connettore rotondo (C) all'altra estremità del tubo di scarico (B).
4. Far scorrere il connettore quadrato (A) nella parte posteriore del condizionatore sulla presa d'aria.
5. Dirigere l'altra estremità del tubo di scarico (B) all'esterno. Assicurarsi che il passaggio del tubo non sia ostruito. Chiudere la finestra e la porta quanto più possibile. Se necessario, utilizzare una piastra di guarnizione per finestre.

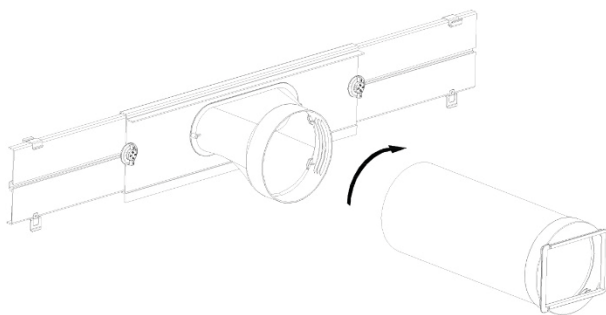
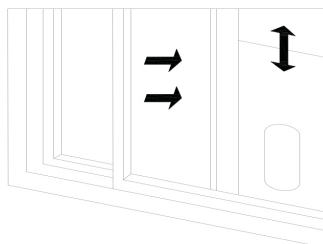
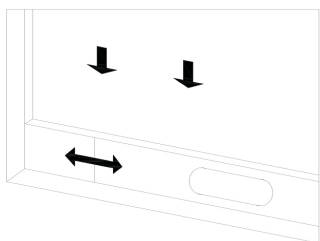


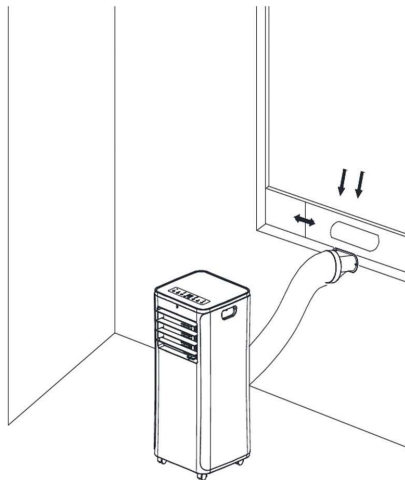
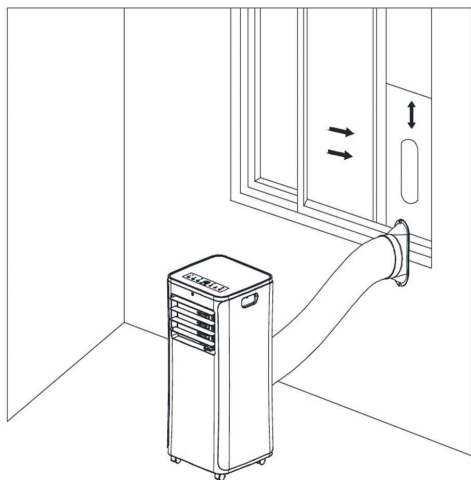
6. **OSSERVAZIONI:** il funzionamento ottimale del condizionatore dipende dalla lunghezza del tubo di scarico e dal numero di gomiti. Cercare di limitare entrambi. Il tubo di scarico flessibile in dotazione ha una lunghezza massima di ca. 150 cm e corrisponde alla capacità del condizionatore. L'utilizzo di qualsiasi altro tubo o prolunga potrebbe causare guasti all'apparecchio. L'aria deve poter fluire senza ostacoli, altrimenti si potrebbe incorrere in surriscaldamento dell'apparecchio o condensazione dell'acqua nel tubo di scarico dell'aria. Pertanto, assicurarsi che non vi siano pieghe o gomiti netti nel tubo di scarico. Per un risultato ottimale, la lunghezza del tubo di scarico deve essere mantenuta al di sotto di 1 m durante l'utilizzo del condizionatore.

## Installazione della piastra di guarnizione per finestre

La piastra di guarnizione è adatta per molti tipi di finestre. L'installazione della piastra è generalmente orizzontale o verticale. I metodi di installazione non variano molto l'uno dall'altro. La piastra assicura la possibilità di dirigere il tubo di scarico all'esterno, evitando che l'aria calda fluisca nuovamente nella stanza ed evitando problemi di insetti.

- Posizionare la piastra di guarnizione nelle aperture della finestra.
- Se necessario, collegare la staffa di sicurezza con le viti, per impedire l'apertura della finestra.
- Collegare il connettore all'estremità del tubo di scarico sulla piastra di guarnizione per finestre.





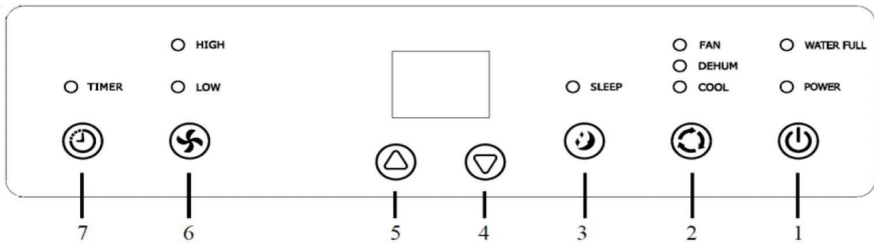
**Nota:**

- Non utilizzare tubi di prolunga o sostituire il tubo esistente con altri, poiché questo potrebbe causare un malfunzionamento. Il tubo aspirante non deve essere bloccato, altrimenti si potrebbe creare un surriscaldamento.





## 4. FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE

Il condizionatore può essere gestito mediante il pannello di controllo sull'apparecchio o con il telecomando in dotazione.



- Scegliere una posizione vicina a una presa di corrente.
- Installare il tubo di scarico seguendo le immagini e assicurarsi che la finestra sia quanto più possibile chiusa.
- Inserire la spina in una presa con messa a terra.
- Prima di ogni utilizzo, aprire manualmente le alette della presa d'aria.
- Premere il tasto ON/OFF per accendere il condizionatore.
- L'intervallo di temperatura del condizionatore è: 16-31 °C.
- Verificare che il tubo di scarico sia montato correttamente.
- Non utilizzare la stessa presa elettrica per collegare altri apparecchi.



## Raffreddamento

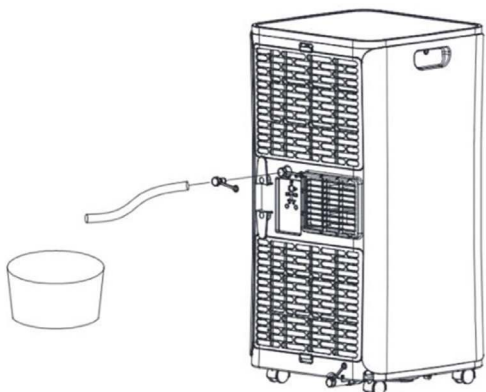
1. Premere il pulsante di alimentazione (1) e selezionare Cool (2) nel pannello operativo oppure premere il pulsante di selezione sul telecomando e selezionare la funzione di raffreddamento. 
2. Premere i tasti  e  per impostare la temperatura ambiente desiderata (tra 16 °C e 31 °C).
3. Premere il tasto  per regolare la velocità di ventilazione (bassa o alta).

## Circolazione dell'aria

1. Premere il pulsante di alimentazione (1) e selezionare Fan (2) nel pannello operativo oppure premere il pulsante di selezione sul telecomando e selezionare la funzione di ventilazione. 
2. Premere il tasto  per regolare la velocità di ventilazione (bassa o alta).

## Deumidificazione

1. Premere il pulsante di alimentazione (1) e selezionare Dehum (2) nel pannello operativo oppure premere il pulsante di selezione (vedere raffreddamento punto 1) sul telecomando e selezionare la funzione di deumidificazione.
2. La velocità di ventilazione impostata automaticamente è bassa (non è possibile modificarla).
3. Quando si utilizza questa funzione, è necessario collegare un tubo di scarico o qualcosa di analogo per scaricare l'acqua di condensa.
4. Rimuovere il tappo sul retro dell'apparecchio.
5. Applicare l'estremità di un tubo di scarico al drenaggio e posizionare l'altra estremità in un secchio più basso rispetto al drenaggio dell'apparecchio, in modo che l'acqua di condensa venga scaricata correttamente.



**Attenzione:**

- Quando si rimuove il tappo a vite e l'apparecchio è stato utilizzato in modalità di raffreddamento, potrebbe fuoriuscire acqua di condensa dal drenaggio. Quando si rimuove il tappo a vite, tenere a portata di mano una vaschetta per raccogliere l'acqua di condensa.
- Assicurarsi che il tubo di scarico per l'acqua di condensa scenda correttamente e non sia più in alto rispetto al drenaggio dell'apparecchio.
- Quando si utilizza questa modalità, il tubo di scarico dell'aria non deve essere collegato.
- Quando si utilizza la modalità di raffreddamento, si consiglia di non scaricare l'acqua di condensa in modo continuo, ma di richiudere il tappo a vite. In questo modo l'apparecchio può garantire prestazioni ottimali.

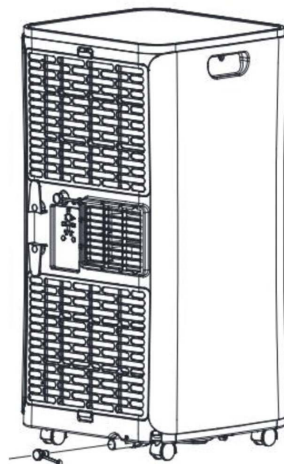
## 5. DRENAGGIO DELL'ACQUA DI CONDENSA

Quando il condizionatore non viene utilizzato per molto tempo, rimuovere il tappo di gomma dall'apertura di drenaggio nella parte bassa dell'apparecchio e posizionare un secchio vuoto sotto l'uscita. Il serbatoio dell'acqua si svuoterà completamente.

Questo apparecchio ha due metodi di drenaggio.

### Drenaggio manuale

1. Quando l'apparecchio si arresta perché l'acqua raggiunge il limite massimo, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina. Nota: muovere l'apparecchio con cautela per evitare la fuoriuscita dell'acqua.
2. Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita dell'acqua laterale dietro l'apparecchio.
3. Svitare il coperchio del drenaggio.
4. Togliere il tappo dell'acqua.
5. L'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore.
6. Quando il flusso dell'acqua si interrompe, riposizionare il tappo dell'acqua.
7. Riaccendere l'apparecchio.



### Scarico continuo

1. Vedere la funzione di deumidificazione nel capitolo 4.

### Nota:

1. Mantenere il coperchio del drenaggio e il tappo dell'acqua correttamente.
2. Durante il drenaggio, l'apparecchio può essere leggermente inclinato indietro.
3. Se il contenitore non è abbastanza capiente per tutta l'acqua, chiudere l'uscita dell'acqua con il tappo non appena possibile.
4. Una volta scaricata l'acqua, applicare il tappo e stringere il coperchio del drenaggio.



## 6. MANUTENZIONE

**Nota:** prima di pulire il condizionatore, spegnere l'apparecchio con il tasto ON/OFF, aspettare qualche minuto e scollegare la spina dalla presa elettrica.

### **Pulizia della parte esterna**

Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarla poi con un panno asciutto. Se necessario, è possibile pulire la parte esterna dell'apparecchio utilizzando un detersivo per piatti delicato.

- Non lavare l'apparecchio con acqua, poiché potrebbe risultare pericoloso.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzare benzina, alcol o solventi simili.
- Non spruzzare insetticida o agenti simili.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

### **Pulizia del filtro dell'aria**

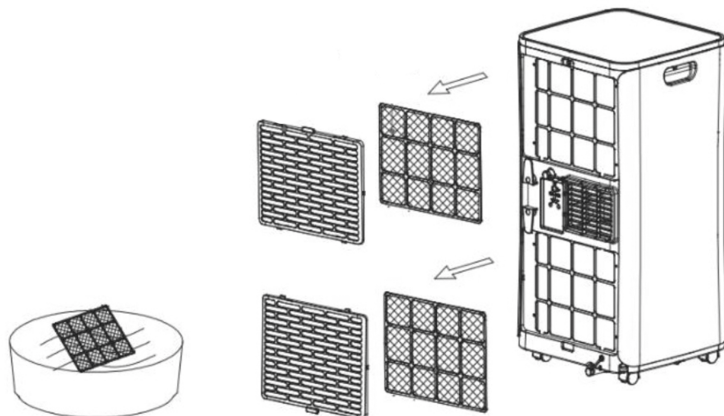
Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, si consiglia di pulire il filtro dell'aria una volta a settimana. Il filtro dell'aria può intasarsi con polvere e sporcizia. Rimuovere il filtro dell'aria come illustrato nell'immagine.

Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere tutta la polvere dal filtro dell'aria. Se il filtro è molto sporco, è possibile pulirlo con acqua tiepida.

- Immergere il filtro dell'aria in acqua tiepida (max. 40°C) contenente un detergente delicato. Risciacquare il filtro per qualche minuto e farlo asciugare all'aria. Non mettere il filtro dell'aria al sole o su un elemento di riscaldamento per asciugarlo.
- Riapplicare il filtro dell'aria. Verificare che sia completamente asciutto, prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

### **Pulizia delle prese di ingresso dell'aria**

Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, è possibile pulire le prese di ingresso dell'aria utilizzando un aspirapolvere con una spazzola delicata.



## Conservazione dell'unità

1. Svitare il coperchio del drenaggio, togliere il tappo dell'acqua e scaricare l'acqua all'interno dell'apparecchio.
2. Accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione bassa e mantenere questo stato finché il tubo di drenaggio non è asciutto.
3. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo attorno al supporto. Posizionare il tappo dell'acqua e il coperchio del drenaggio.
4. Rimuovere il tubo aspirante e conservarlo in modo adeguato.
5. Coprire il condizionatore con una busta di plastica. Riporre il condizionatore in un luogo asciutto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
6. Rimuovere le batterie dal telecomando e conservarle in modo corretto.

## Funzione di protezione

1. Funzione di protezione da congelamento:

Nella modalità di raffreddamento, se la temperatura del sensore del tubo EVA\* è troppo bassa, l'apparecchio imposta automaticamente la modalità di protezione; se la temperatura del sensore del tubo EVA aumenta fino a un certo livello, l'apparecchio torna automaticamente al funzionamento normale.

*\* Il sensore del tubo EVA aiuta a rilevare la temperatura del sistema sull'evaporatore, per ottenere la protezione di scongelamento con temperature basse e la protezione con temperature elevate.*

2. Funzione di protezione da eccesso d'acqua:

Quando l'acqua nel serbatoio supera il livello di allarme, l'apparecchio emette automaticamente un segnale acustico e l'indicatore Water Full lampeggia. A questo punto, è necessario drenare l'acqua (vedere i dettagli nella sezione delle *istruzioni per il drenaggio* alla fine di questo capitolo). Dopo aver svuotato l'acqua, l'apparecchio imposta la modalità di standby.

3. Funzione di protezione del compressore

Per aumentare la durata, il compressore ha una funzione di protezione con avvio posticipato di 3 minuti dopo lo spegnimento.

## 7. PROBLEMI E SOLUZIONI

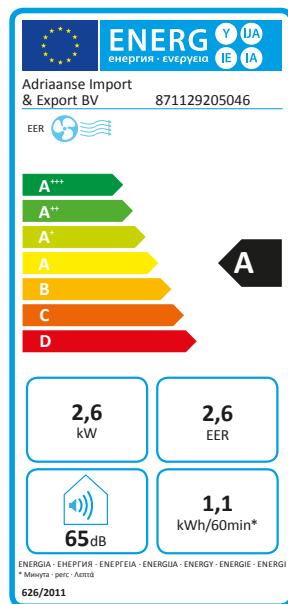
Prima di richiedere la riparazione del condizionatore, consultare quanto segue.

Problemi	Motivi	Soluzioni
Il condizionatore non funziona.	Non c'è elettricità.	Accenderlo dopo averlo collegato a una presa elettrica funzionante.
	Si accende la spia Water Full.	Scaricare l'acqua all'interno dell'apparecchio.
	La temperatura ambiente è troppo alta o troppo bassa.	Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura di 7-35 °C.
	In modalità di raffreddamento, la temperatura della stanza è inferiore a quella impostata.	Modificare la temperatura impostata.
	In modalità di deumidificazione, la temperatura ambiente è troppo bassa.	L'apparecchio è in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17 °C.
L'effetto raffreddamento non è soddisfacente.	L'apparecchio è esposto alla luce diretta del sole.	Chiudere la tenda.
	Le porte o le finestre sono aperte, sono presenti molte persone oppure, in modalità di raffreddamento, ci sono altre fonti di calore.	Chiudere porte e finestre e aumentare il raffreddamento.
	Il filtro è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria è bloccata.	Eliminare le ostruzioni.
L'apparecchio è molto rumoroso.	Il condizionatore non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore su una superficie piana e rigida (per ridurre la rumorosità).
Il compressore non funziona.	Si avvia la protezione da congelamento.	Aspettare 3 minuti finché la temperatura non si abbassa, quindi riavviare l'apparecchio.
	Si avvia la protezione da surriscaldamento.	
Il telecomando non funziona.	L'apparecchio e il telecomando sono troppo distanti tra loro.	Avvicinare il telecomando al condizionatore e accertarsi di puntarlo direttamente nella direzione del ricevitore.
	Il telecomando non è allineato nella direzione del ricevitore.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Si visualizza "E1".	Il sensore della temperatura ambiente non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura ambiente e il relativo circuito.
Si visualizza "E2".	Il sensore della temperatura del tubo non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura del tubo e il relativo circuito.

**\*Contattare un centro di assistenza professionale se il problema non è riportato nell'elenco seguente.**

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

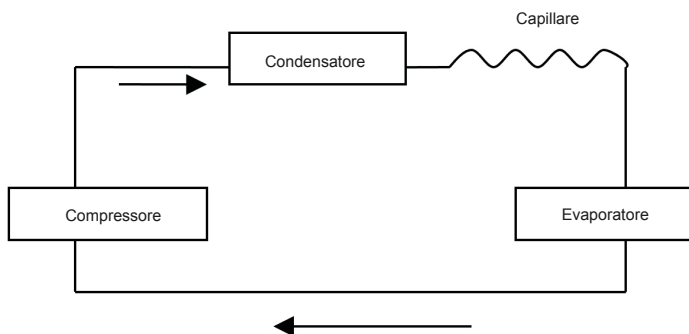
Numero tipo:	A016-09KR2/A
Tensione:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Carico connesso	1010 watt
Capacità di raffreddamento	9.000 BTU/h 2,34 kW)
Classe EE	A
EER	2.6
Consumo energetico kW	1,010
Consumo energetico in standby	1 W
Consumo di corrente nom. A	2,64 kW
Spostamento dell'aria massimo m3/h	350
Idoneo per m3	60
Refrigerante/tipo GWP/g	R-290 / 3 /0,195 Kg.
Intervallo del termostato °C	16 - 31
Velocità della ventola	2
Rumorosità massima dB(A)	65 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	698 x 355 x 341 mm
Peso netto	24 Kg
Classe di protezione	IPX0
Telecomando	SÌ
Ammissibile Eccessivo	
Pressione operativa	Aspirazione: 0,6 MPa Scarica: 1,8 MPa
Pressione massima consentita	3,0 MPa



### Diagramma schematico del condizionatore

(i parametri tecnici specifici dell'apparecchio sono riportati sulla targhetta del prodotto)

### Solo per il raffreddamento:



Per tutti i parametri tecnici e specifici, consultare la targhetta del prodotto.

A causa di miglioramenti continui, ci riserviamo il diritto di modificare parte della progettazione senza notifica.

**Aire acondicionado**

**Modelo: JHS-A016-09KR2/A**

**Modelo: 9000 BTU**

## **1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Lea detenidamente todo el manual de instrucciones antes de usar el aparato y guarde el manual en un lugar seguro para consultarlo en otro momento.**

- **No use agentes que aceleren el proceso de descongelación ni otros productos de limpieza, aparte de los recomendados por el fabricante.**
- **Guarde el aparato en una estancia donde no haya elementos permanentes que puedan producir combustión (por ejemplo, fuentes de llama directa o aparatos de gas o eléctricos que emitan calor y que estén encendidos).**
- **No practique agujeros en el aparato ni lo queme.**
- **Tenga precaución con ciertos refrigerantes ya que son inodoros.**
- **Instale, use y guarde el aparato en una zona cuya superficie del suelo ocupe al menos 12 m<sup>2</sup> (para 9000Btu/h).**
- **Instale únicamente el aparato si cumple con la legislación y normativa local y nacional.**



### **IMPORTANTE**

- **Este producto está previsto para usarse como aparato de aire acondicionado en hogares y su uso está limitado a interiores, como salas de estar, cocinas y garajes, en lugares secos y bajo las condiciones normales de un hogar.**
- **No utilice el aparato si el cable o el enchufe está dañado.**
- **No ejerza presión sobre el cable y evite que pase por bordes afilados.**
- **El método de instalación debe seguir lo dispuesto en la normativa,**
- **la regulación y las recomendaciones locales aplicables.**
- **El aparato solo se puede usar en interiores con ambientes**

**secos.**

- **Compruebe la tensión de la red eléctrica.**
- **Este aparato solo se puede conectar a un enchufe de toma a tierra con una potencia de tensión de 220-240 V~ 50 Hz.**
- **El aparato SE DEBE conectar a una toma de corriente con conexión a tierra. Si la fuente de alimentación no es de conexión a tierra, está totalmente prohibido conectar el aparato.**
- **El enchufe debe estar en un sitio de fácil acceso a la hora de conectar el aparato.**
- **Solicite la ayuda de un técnico cualificado para que revise la red eléctrica si no sabe con seguridad si puede conectarlo sin problemas.**
- **No cubra nunca las salidas ni las entradas de aire.**
- **Vacíe el depósito de agua a través del conducto de vaciado antes de mover el aparato.**
- **No deje que el aparato entre en contacto con sustancia químicas.**
- **No meta los dedos ni ningún objeto en los conductos y aberturas del aparato.**
- **No deje que el aparato entre en contacto con el agua.**
- **No pulverice el aparato con agua ni lo sumerja en agua para evitar que se produzcan cortocircuitos.**
- **Desconecte primero el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o sustituir el aparato o parte de él.**
- **NO use un cable alargador para enchufar el aparato.**
- **Si no hay ninguna toma de conexión a tierra disponible, solicite a un técnico electricista que se la instale.**
- **Por razones de seguridad, tenga precaución cuando haya niños cerca del aparato, al igual que con otro aparato eléctrico.**
- **No use el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato presentan daños, si este deja de funcionar de forma correcta o si se avería de alguna otra forma. Si se da tal caso, comuníquese con el vendedor o distribuidor o el servicio de mantenimiento. En ningún caso reemplace el enchufe o el cable por su cuenta.**
- **Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente**

cuando el aparato no se esté usando.

- **Entregue únicamente el aparato al distribuidor o a la persona o centro de servicio técnico autorizados para que lo reemplacen.**
- **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no perciben los peligros asociados a la manipulación de aparatos eléctricos.**
- **Por ello, no se debe permitir en ningún caso que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable de corriente fuera del alcance de niños menores de 8 años.**
- **El aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les vigile o se les faciliten las instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros asociados.**
- **No deje que los niños jueguen con el aparato.**
- **Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.**



### **PRECAUCIÓN**

- **Nunca cierre la estancia donde esté usando el aparato de tal forma que quede totalmente estanca. Esto evitará que se cree vacío en la estancia. La presión negativa (de vacío) puede afectar el funcionamiento seguro de calderas, campanas extractoras, hornos, etc.**
- **Si no se siguen las instrucciones, la garantía del aparato puede quedar sin efecto.**
- **Levante siempre el aparato con la ayuda de otra persona.**
- **Procure en todo momento poner el aparato sobre una superficie estable y plana.**
- **No deje el aparato sin vigilancia si está en funcionamiento.**
- **Si quiere mover el aparato, asegúrese de que esté apagado. Use las dos manos para moverlo.**
- **No utilice el aparato con piezas que no recomiende o suministre el fabricante.**
- **No tire del enchufe o del aparato para desenchufarlo de la**

**toma de pared. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.**

- **Si el aparato no responde después de encenderlo, es posible que el fusible o el diferencial de derivación hayan saltado en el cuadro eléctrico. El grupo electrógeno se podría sobrecargar o se puede producir una fuga de corriente a tierra.**
- **En caso de avería, no realice ninguna reparación por su cuenta. El dispositivo de protección del aparato puede activarse y detectar una avería que no se pueda subsanar al retirar o reemplazar dicho dispositivo de protección. Solo se deben usar piezas de repuesto originales.**
- **No meta el aparato, el cable ni el enchufe en agua.**
- **Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. Si el aparato no se utiliza de la forma prevista, no se podrá reclamar ninguna devolución o cambio en caso de averías o accidentes y la garantía dejará de tener validez.**
- **Si decide dejar de usar el aparato por una avería, le recomendamos que desconecte el cable antes de desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- **Los aparatos domésticos no se deben tirar en el cubo de la basura.**
- **Llévelos al centro de tratamiento de residuos correspondientes de su localidad.**

## **ADVERTENCIA**

Información específica sobre electrodomésticos con gases refrigerantes de clase R290.

- **Lea detenidamente todas las advertencias.**
- **Cuando se disponga a descongelar y limpiar la nevera, use solamente los utensilios recomendados por el fabricante.**
- **Coloque el aparato en una estancia donde no haya elementos permanentes que puedan producir combustión (llama directa, aparatos encendidos eléctricos o de gas, etc.).**
- **No practique agujeros en el aparato ni lo queme.**
- **Instale, use y guarde el aparato en una zona cuya superficie del suelo ocupe al menos 12 m<sup>2</sup>.**
- **Este aparato contiene 195 gramos de gas refrigerante R290**



(consulte la información de la placa indicativa de la parte trasera del aparato).

- El R290 es un gas refrigerante que cumple con las Directivas en materia de medioambiente de la Unión Europea. No haga orificios en ningún componente del circuito de refrigeración.
- Si se instala, usa o guarda el aparato en una zona sin ventilación, se deberá adecuar la estancia de forma que se pueda evitar la acumulación de refrigerante provocado por una fuga. Esta situación podría dar lugar a un incendio o explosión debido que el refrigerante podría hacer combustión a causa de un aparato de calefacción eléctrico, cocina u otra fuente de ignición.
- Guarde el aparato de tal forma que no sufra averías mecánicas.
- Todo aquel que manipule el circuito de refrigeración debe contar con la acreditación necesaria de un organismo homologado para garantizar que disponen de la autorización para operar con refrigerantes de forma segura de acuerdo con las especificaciones del sector.
- Las tareas de reparación se deben realizar solamente de conformidad con las recomendaciones del fabricante del aparato. Las tareas de mantenimiento y reparación para las que se necesite la ayuda de técnicos cualificados se deben realizar bajo la supervisión de una persona concedora del uso de refrigerantes inflamables.
- Las pilas no recargables no deben recargarse; las pilas recargables se deben extraer del aparato antes de cargarlas.
- No se deben mezclar diferentes tipos de pilas o pilas nuevas y usadas.
- Las pilas agotadas se deben extraer del aparato y eliminarse de forma segura.
- Las pilas agotadas se deben extraer del aparato y eliminarse de forma segura.
- Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta.
- Los terminales de alimentación no deben entrar en cortocircuito.



Caution, risk of fire, R290



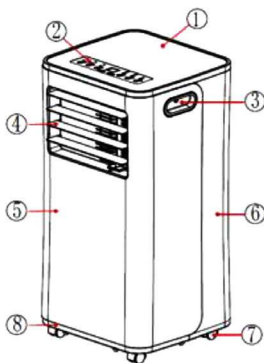
## **REFRIGERANTE**

(CE) N 842/2006: El aire acondicionado contiene refrigerante R290. La cantidad de refrigerante es inferior a 1 kg y se encuentra contenido en un circuito cerrado de refrigeración. El refrigerante no entra dentro de las sustancias con potencial de disminución del ozono. Sin embargo, se trata de un gas de efecto invernadero, según lo dispuesto en el Protocolo de Kioto, y puede contribuir al calentamiento global si se libera en la atmósfera. Solo los técnicos especializados con la correspondiente certificación de uso de refrigerantes pueden realizar el llenado o vaciado del aparato. Si se usa debidamente y si el circuito de refrigeración no presenta daños, no es necesario rellenar el aparato de aire acondicionado con refrigerante. GWP: R290: 3.

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

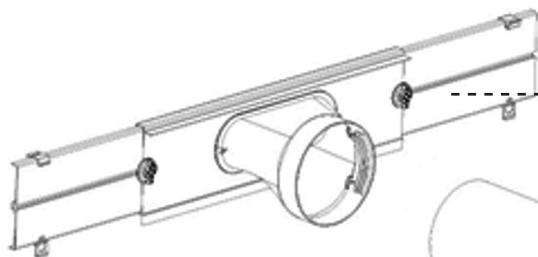
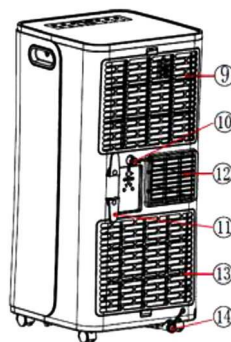
### Parte delantera

1. Tapa externa
2. Panel de funcionamiento
3. Asa de transporte
4. Salida de aire con aletas
5. Carcasa delantera
6. Carcasa trasera
7. Rueda giratoria
8. Placa base

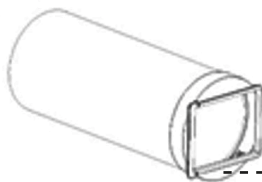


### Parte trasera

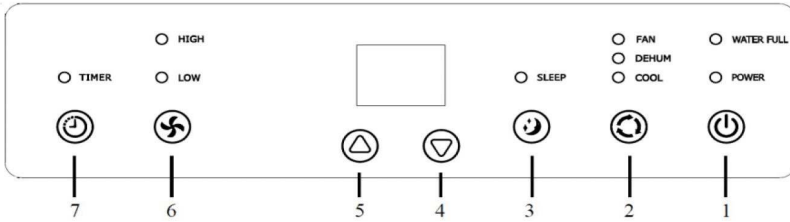
9. Filtro de evaporación
10. Conducto de vaciado continuo
11. Soporte para enrollar el cable
12. Rejilla de ventilación
13. Filtro de condensación
14. Drenaje de agua de condensación



Estructura de la unidad de sellado para ventanas



Estructura de la manguera de vaciado



## Ajuste de controles

- |                               |   |                          |
|-------------------------------|---|--------------------------|
| 1. Botón de encendido         | 4. Botón de dirección hacia abajo                 | 7. Botón de temporizador |
| 2. Botón de selección de modo | 5. Botón de dirección hacia arriba                |                          |
| 3. Botón de reposo            | 6. Botón de selección de velocidad del ventilador |                          |








Al encender el aparato por primera vez, oírás un pitido corto, y se activará el estado de espera.

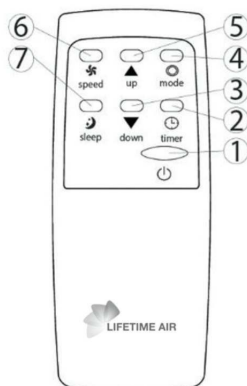
1. **Botón de encendido:** pulse este botón para encender y apagar el aparato. Cuando esté encendido, pulse el botón para apagarlo y, cuando esté apagado, púselo para encenderlo.
2. **Botón de selección de modo:** Cuando esté encendido, pulse este botón para cambiar entre los modos de enfriamiento → deshumidificador → ventilador → enfriamiento → ...
3. **Modo de reposo:**  
En el modo de enfriamiento, pulse el botón de dirección hacia arriba y el del ventilador en el modo de reposo  
. Tras esto, la unidad empezará a funcionar en modo de ahorro de energía y silencioso.
- 4/5. **Botones de dirección hacia arriba y hacia abajo:** pulse los dos botones para cambiar la temperatura o el tiempo de ajuste del siguiente modo:  
Mientras configura la temperatura, pulse el botón arriba o abajo para seleccionar la temperatura necesaria (no disponible en modo ventilador o deshumidificación). Al ajustar el temporizador, pulse el botón de dirección hacia arriba o hacia abajo para elegir el tiempo correspondiente.
6. **Botón de selección de velocidad del ventilador:**  
En el modo de enfriamiento, pulse este botón para elegir el nivel de velocidad del aire alto o bajo. En el modo de ventilador, pulse este botón para elegir el nivel de velocidad del aire alto o bajo. En el modo de deshumidificador, no pasará nada si pulsa este botón y el ventilador siempre funcionará a baja velocidad.

## 7. Botón de temporizador:

Cuando esté encendido el aparato, pulse este botón para cerrar el temporizador y, cuando esté apagado, púselo para acceder al temporizador. Pulse el botón cuando el símbolo del temporizador parpadee y pulse el botón de dirección hacia arriba o hacia abajo para elegir el tiempo correspondiente. Los valores del temporizador tienen un rango de 1 a 24 horas y se ajustan subiendo o bajando una hora.

### Mando a distancia

1. Encendido/apagado: Pulse  para encender o apagar el aparato.
2. Temporizador: Pulse  para configurar el temporizador.
3. Abajo: Pulse  para reducir la temperatura y los ajustes del temporizador.
4. Modo: Pulse  para cambiar entre los modos de enfriamiento, ventilador y deshumidificador.
5. Arriba: Pulse  para aumentar la temperatura y los ajustes del temporizador.
6. Ventilador: Pulse  para elegir el nivel alto o bajo de velocidad del ventilador.
7. Modo de reposo: Pulse  para activar el modo de reposo.



Apunte el mando a distancia hacia el aparato. El alcance del mando a distancia es de aproximadamente 4 metros (sin obstáculos entre el aparato y el mando a distancia). Inserte dos pilas AAA de 1,5 voltios (no incluidas) en el mando a distancia.

### Nota:

- Cuando vaya a reemplazar el mando a distancia o lo vaya dejar de usar, retire las pilas y deséchelas según lo dispuesto en la regulación vigente, ya que pueden ser nocivas para el medio ambiente.
- No mezcle pilas antiguas y nuevas. No use a la vez pilas alcalinas, estándar (de zinc-carbono) y recargables (de níquel-cadmio).
- Las pilas pueden provocar explosiones o fugas si se exponen al fuego. Lleve las pilas a un centro de recogida de residuos o un punto limpio autorizado.
- Retire las pilas del mando a distancia cuando el aparato no se vaya a usar durante un largo periodo de tiempo (al guardarlas durante una temporada) y déjelas en un lugar fresco y seco.

### 3. ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ

Consulte estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez: Desembale con cuidado el aparato de aire acondicionado, saque todos los accesorios y retire todo el material de embalaje y las etiquetas promocionales.

Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños.

Después de desembalar el aparato, compruebe bien que no haya ningún daño externo que pueda haber recibido al transportarlo.

Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana y deje bastante espacio alrededor para que haya suficiente ventilación.

Revise que vienen incluidos todos los accesorios indicados.

Limpie el aire acondicionado con un paño algo húmedo.

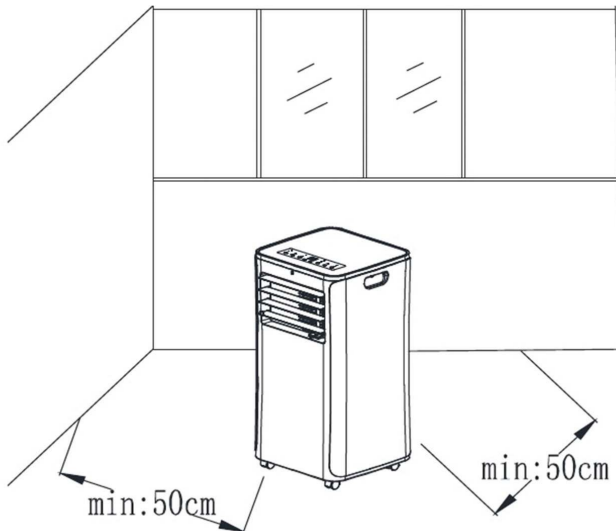
Antes de conectar el aparato, compruebe lo siguiente:

- que la tensión de corriente se corresponda con la indicada en placa informativa;
- que el enchufe y el cable sean los indicados para el aparato;
- que el enchufe y el cable se correspondan con la toma de corriente;
- que el aparato repose sobre una superficie firme y plana.

#### Colocación del aire acondicionado

Un aparato de aire acondicionado portátil como este se debe colocar sobre una superficie plana y hay que dejar bastante espacio alrededor. No bloquee la salida de aire y fíjese que haya un espacio de 50 cm como mínimo en torno al aire acondicionado.

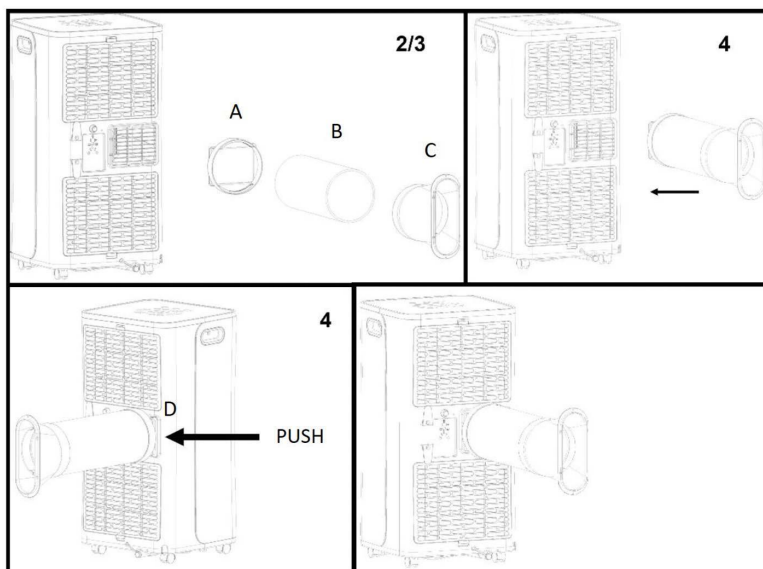
Después de colocar el aparato en posición recta, déjelo así durante 2 horas antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.



## Instalación de la manguera de escape de aire

Coloque el aparato cerca de una ventana o hueco para que el aire salga al exterior a través de la manguera de escape.

1. Estire la manguera de escape con cuidado hasta que adquiera la extensión deseada.
2. Enrosque un extremo de la manguera de escape (B) al conector cuadrado (A).
3. Enrosque el conector redondo (C) al otro extremo de la manguera de escape (B).
4. Encaje el conector cuadrado (A) deslizándolo en la parte trasera del aire acondicionado, donde se encuentra la salida de aire.
5. Deje colgado el otro extremo de la manguera de escape (B) en el exterior. Compruebe que nada obstruye la circulación de la manguera. Cierre la ventana o la puerta tanto como pueda. Si es necesario, use la unidad de sellado para ventana.

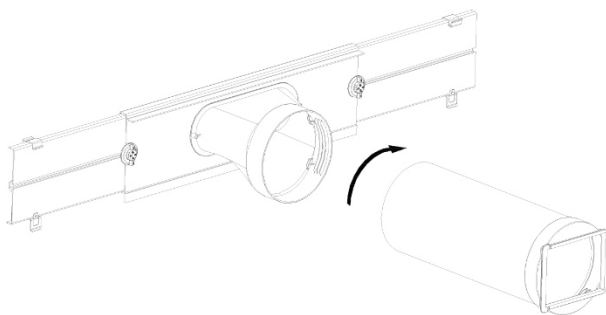
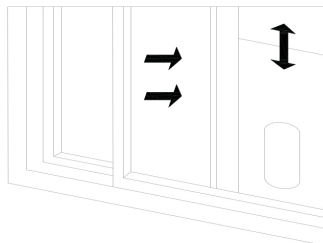
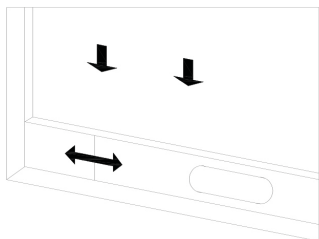


6. **NOTA IMPORTANTE:** El adecuado funcionamiento del aire acondicionado depende de la extensión de la manguera de escape y de cuánto se doble. Trate de limitar ambos. La manguera de escape flexible suministrada tiene una longitud máxima de aproximadamente 150 cm y corresponde a la capacidad del aire acondicionado. Si usa otro tipo de manguera u otras extensiones, podría causar averías en el aparato. El aire debe circular sin que haya ninguna obstrucción; de lo contrario, el aparato se podría sobrecalentar o se condensaría el agua en la manguera de escape de aire. Por eso, debe asegurarse de no torcer la manguera de escape ni doblarla. Para que funcione de forma adecuada, se debe dejar la manguera de escape con una extensión de menos de 1 metro mientras se use el aire acondicionado.

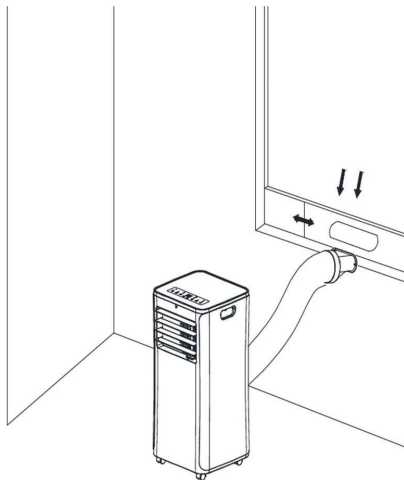
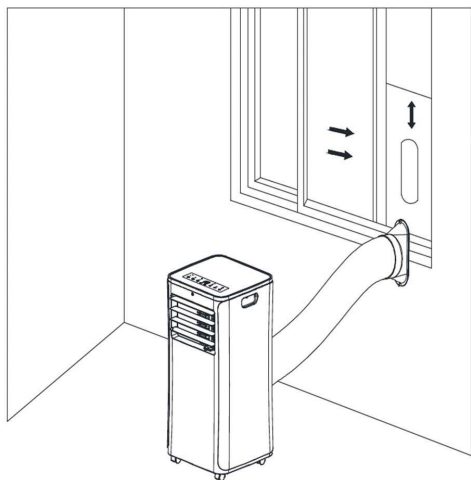
## Instalación de la unidad de sellado para ventanas

La unidad de sellado para ventanas se puede utilizar para muchos tipos de ventanas. Por regla general, la instalación de la unidad de sellado para ventanas se realiza en posición horizontal o vertical. Hay ciertas diferencias entre estos dos métodos de instalación. Este mecanismo le permite dejar colgada la manguera de escape por fuera, para que el aire caliente no vuelva a entrar en la estancia o evitar problemas con los insectos.

- Coloque la unidad de sellado para ventanas en el hueco de la ventana.
- Si lo ve necesario, fije el soporte de seguridad con tornillos para que la ventana no se pueda abrir.
- Enrosque el conector al extremo de la manguera de escape en la unidad de sellado para ventanas.







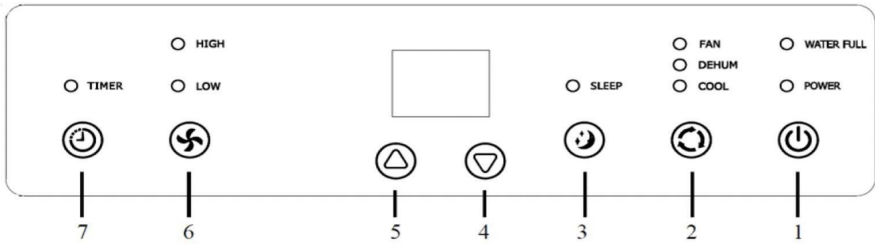
#### **Nota:**

- No use tubos alargadores ni sustituya la manguera por otras diferentes, ya que esto podría dar lugar a un mal funcionamiento. Para evitar peligro de sobrecalentamiento, la manguera de escape no puede quedar obstruida.





## **4. FUNCIONAMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO**

El aire acondicionado se puede utilizar a través del panel de control del aparato o con el mando a distancia incluido.



- Elija una zona donde haya una toma de corriente cerca.
- Coloque la manguera de escape según se indica en las ilustraciones y compruebe que la ventana está bien cerrada.
- Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra.
- Antes de usarlo, abra manualmente las rejillas de salida de aire.
- Pulse el botón de encendido/apagado en el aire acondicionado.
- El rango de temperatura del aire acondicionado es: de 16 a 31 °C.
- Compruebe que la manguera de escape se haya colocado correctamente.
- No enchufe otros aparatos en la misma toma de corriente.



## Enfriamiento

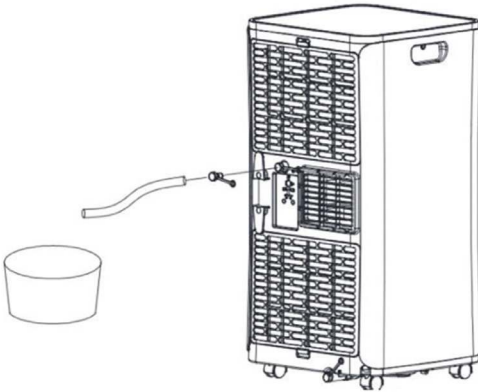
1. Pulse el botón de encendido (1) y seleccione el modo de enfriamiento (2) en el panel de control o pulse el botón de selección en el mando a distancia y elija la función de enfriamiento. 
2. Pulse los botones  y  para elegir la temperatura ambiente deseada (entre 16 °C y 31 °C).
3. 3. Pulse el botón  para ajustar la velocidad del aire (alta o baja)

## Circulación del aire

1. Pulse el botón de encendido (1) y seleccione el modo de ventilador (2) en el panel de control o pulse el botón de selección en el mando a distancia y elija la función de ventilador. 
2. Pulse el botón  para ajustar la velocidad del aire (alta o baja)

## Deshumidificación

1. Pulse el botón de encendido (1) y seleccione el modo de deshumidificador (2) en el panel de control o pulse el botón de selección en el mando a distancia y elija la función de deshumidificador.
2. La velocidad del aire pasa automáticamente al nivel bajo (no se puede cambiar).
3. Al usar esta función, se debe conectar una manguera de escape o algún mecanismo similar para expulsar el agua condensada.
4. Retire la rosca de la parte trasera del aparato.
5. Fije el extremo de la manguera de escape en el conducto de vaciado y ponga el otro extremo en un cubo de manera que esté por debajo de la salida de drenaje del aparato para que se vacíe el agua condensada sin problema.



**Precaución:**

- El agua de condensación podrá salir del conducto de vaciado al quitar el capuchón de rosca y si ha usado el aparato en el modo de enfriamiento. Tenga a mano un recipiente o bandeja cuando quite el capuchón de rosca para recoger el agua condensada.
- Asegúrese de que la manguera de escape para el agua de condensación quede en posición descendente y no esté por encima del conducto de vaciado del aparato.
- En esta posición, no es necesario conectar la manguera de escape del aire.
- Al usar la posición de enfriamiento, es recomendable no vaciar el agua condensada de forma continua, sino que es mejor volver a cerrar el capuchón de rosca. De este modo, el aparato funcionará de la forma más óptima.

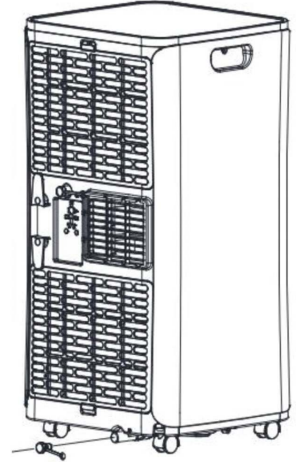
## 5. DRENAJE DEL AGUA DE CONDENSACIÓN

Si no se va a usar el aire acondicionado durante mucho tiempo, retire el capuchón de goma del conducto de vaciado situado en la base del aparato y coloque un cubo vacío debajo del conducto de salida. Toda el agua saldrá del depósito.

Este aparato cuenta con dos métodos de vaciado.

### Vaciado manual

1. Cuando el aparato deja de funcionar cuando se llena de agua, apáguelo y desenchúfelo de la corriente. Nota: Mueva el aparato con cuidado para no derramar el agua.
2. Coloque el recipiente para el agua debajo del conducto lateral de salida del agua que hay debajo.
3. Desenrosque la tapa de vaciado.
4. Quite el tapón del agua.
5. El agua empezará a salir y llenar el recipiente.
6. Vuelva a colocar el tapón del agua cuando deje de salir.
7. Encienda el aparato de nuevo.



### Vaciado continuo

1. Consulte la función de deshumidificación en el capítulo 4.

### Nota:

1. Reserve en un sitio cercano la tapa de vaciado y el tapón del agua.
2. Durante el proceso de vaciado, la estructura del aparato podrá ladearse hacia atrás.
3. Si el recipiente de agua ya no puede llenarse más, tapone rápidamente el conducto de salida de agua con el tapón del agua.
4. Cuando se descargue el agua, coloque el tapón del agua y cierre bien la tapa de vaciado.

## 6. MANTENIMIENTO

**Nota:** Antes de limpiar el aire acondicionado, apague el aparato con el botón de encendido/apagado, espere unos minutos y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

### Cómo limpiar la parte exterior

Limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente húmedo y séquelo con un trapo seco. Si es necesario, puede limpiar el exterior del aparato con un detergente líquido neutro.

- No lave el aparato con agua. Esto puede ser peligroso.
- No utilice gasolina, alcohol o disolventes similares para limpiar el aparato.
- No lo rocíe con aerosoles contra insectos o productos similares.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en otro líquido.

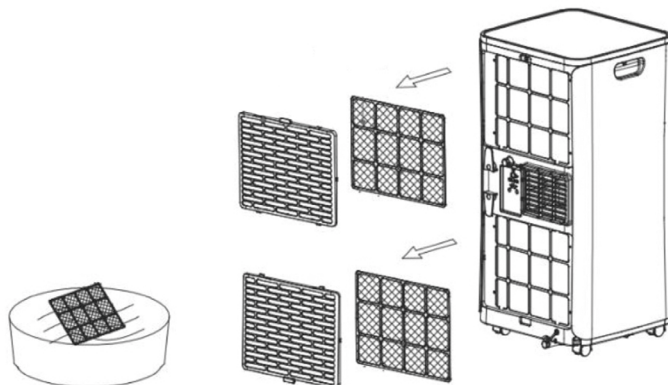
### Cómo limpiar el filtro de aire

Para que el aparato funcione de la mejor forma posible, le recomendamos que limpie el filtro de aire cada semana. El filtro de aire puede quedar obstruido con restos de polvo y suciedad. Extraiga el filtro de aire tal como se indica en el dibujo. Use un aspirador para eliminar todo el polvo del filtro de aire. Si el filtro de aire está muy sucio, puede limpiarlo con agua tibia.

- Sumerja el filtro de aire en agua templada (máx. 40 °C) que contenga un producto de limpieza suave. Aclare el filtro de aire un par de veces y deje que se seque al aire. No esponga el filtro de aire al sol ni a fuentes de calor para secarlo.
- Vuelva a colocar el filtro de aire. Compruebe que esté totalmente seco antes de usar el aparato.

### Cómo limpiar las entradas de aire

Para que el aparato funcione de la mejor forma posible, puede limpiar las entradas de aire con un aspirador con boquilla con cepillo suave.



## Almacenamiento de la unidad

1. Desenrosque la tapa de vaciado, quite el tapón del agua y vacíe el agua del interior de la unidad.
2. Encienda el aparato, ajústelo para activar el modo de ventilación de aire al nivel bajo y déjelo así hasta que el conducto de vaciado se seque.
3. Apague el aparato, desenchufe el cable de corriente y enróllelo en el soporte indicado para ello. Coloque tapón del agua y la tapa de vaciado.
4. Retire la manguera de vaciado y guárdela bien.
5. Cubra el aparato de aire acondicionado con una bolsa de plástico. Ponga el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
6. Quite las pilas del mando a distancia y guárdelas debidamente.

## Función de protección

1. Función de protección antiescarcha:

En el modo de enfriamiento, si la temperatura del sensor del tubo de evaporación\* es muy baja, se activará automáticamente el sistema de protección en el aparato. Si, por el contrario, la temperatura del sensor del tubo de evaporación aumenta hasta una temperatura determinada, el aparato podrá volver a funcionar automáticamente con normalidad.

*\* El sensor del tubo de evaporación permite detectar la temperatura del sistema en el evaporador con el objetivo de habilitar la protección frente a bajas y altas temperaturas.*

2. Función de protección antidesbordamiento:

Si el agua del depósito de agua supera el nivel permitido, sonará automáticamente una alarma en el aparato y el indicador de nivel máximo de agua parpadeará. En este punto, es necesario drenar el agua (consulte los detalles en *Instrucciones sobre el vaciado* al final de este capítulo). Después de vaciar el agua, se activará el modo de reposo.

3. Función de protección del compresor

Para aumentar el tiempo de funcionamiento del compresor, hay que esperar 3 minutos para que se reinicie el sistema de protección después de apagar el compresor.

## 7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

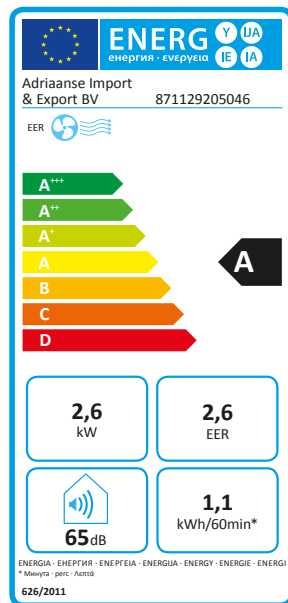
Consulte primero lo siguiente antes de entregar el aire acondicionado para repararlo.

Problemas	Motivos	Soluciones
El aire acondicionado no funciona.	No hay corriente.	Enciéndalo después de enchufarlo a la corriente.
	El indicador de nivel máximo de agua se encenderá.	Vacíe el agua del interior.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o alta	Se recomienda usar el aparato a una temperatura de entre 7 y 35 °C.
	En el modo de enfriamiento, la temperatura ambiente es inferior a la temperatura elegida.	Cambie el nivel de temperatura.
	En el modo de deshumidificador, la temperatura ambiente es demasiado baja.	El aparato se encuentra en una zona con una temperatura ambiente superior a 17 °C.
El efecto de enfriamiento no es el óptimo	Está expuesto a la luz solar directa.	Cierre las cortinas.
	Hay puertas o ventanas abiertas, hay muchas personas en la estancia o, en el modo de enfriamiento, hay otras fuentes de calor.	Cierre puertas y ventanas y active de nuevo el sistema de aire acondicionado.
	La malla del filtro está sucia.	Limpie o reemplace la malla del filtro.
	La salida de aire está bloqueada.	Elimine las obstrucciones.
Hace mucho ruido	El aparato de aire acondicionado no se encuentra sobre una superficie plana.	Coloque el aparato de aire acondicionado sobre una superficie plana y firme (para reducir el ruido).
El compresor no funciona.	Se forma escarcha.	Espere 3 minutos hasta que baje la temperatura y luego reinicie el aparato.
	Se activa la protección frente a sobrecalentamientos.	
El mando a distancia no funciona.	El aparato y el mando a distancia están muy alejados uno del otro.	Acerque el mando a distancia al aire acondicionado y compruebe que el mando a distancia apunta directamente al receptor.
	El mando a distancia no está orientado en la dirección del receptor.	
	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
Aparece el error "E1".	El sensor de temperatura ambiente no funciona bien.	Revise el sensor de temperatura ambiente y los circuitos correspondientes.
Aparece el error "E2".	El sensor de temperatura del conducto no funciona bien.	Revise el sensor de temperatura del conducto y los circuitos correspondientes.

**\*Póngase en contacto con una empresa de servicio técnico profesional si el problema no viene indicado en la lista siguiente**

## 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

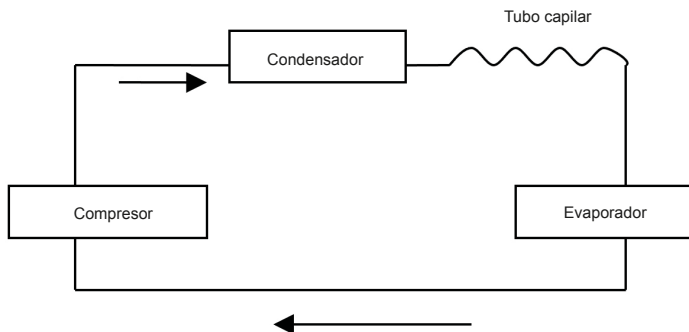
Número de tipo:	A016-09KR2/A
Tensión:	220-240 V~ 50 Hz
Carga conectada	1010 watio
Potencia de enfriamiento	9000 BTU/h 2,34 kW)
Clase EE	A
EER	2.6
Consumo de energía en kW	1,010
Consumo de energía en reposo	1 W
Consumo nominal de corriente A	2,64 kW
Desplazamiento máx. del aire en m <sup>3</sup> /h	350
Indicado para m3	60
Refrigerante / Tipo de GWP / Volumen	R-290 / 3 /0,195 Kg.
Rango del termostato en °C	16 - 31
Velocidades del ventilador	2
Nivel de ruido máx. en dB(A)	65 dB(A)
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	698 × 355 × 341 mm
Peso neto	24,0 kg
Tipo de protección	IPX0
Mando a distancia	Sí
Permitido Excesivo	
Presión de funcionamiento	Succión: 0,6M Pa Descarga: 1,8MPa
Presión máxima permitida	3,0 MPa



### Diagrama esquemático del sistema de aire acondicionado

(Los parámetros técnicos específicos del aparato se deben ajustar a lo indicado en la placa informativa del producto)

### Solo en el modo de enfriamiento:



Para conocer todos los parámetros técnicos y específicos, consulte la placa informativa del producto.

Debido a las mejoras que se van aplicando continuamente, nos reservamos el derecho a cambiar partes del diseño sin previo aviso.





### Electrical and electronic wastes/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

- 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**  
Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.
- 2. Batteries, accumulators and lamps**  
Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which cannot be removed, from the WEEE, without destroying it before handing it over to a collection point.
- 3. Ways to return the WEEE**  
Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the local authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

### 7. Disposal of the crossed-out dustbin

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



### Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese von unsortierten Siedlungsabfällen getrennt Erfassung zu zuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Altgeräte mit Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät ungeschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an eine Erfassungseinrichtung vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen mündlich abgeben. Rücknahmefähig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das für Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



### Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ci-dessous.

- 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques**  
On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques devenus déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.
- 2. Piles, accumulateurs et lampes**  
Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.
- 3. Éliminer les DEEE**  
Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement au points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant d'en se débarrasser.

### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



### Elektrische en elektronische apparaten/informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebedde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van de producenten of distributeurs van de afgedankte apparatuur.

### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwd gebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

### 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt af te geven, levert u als ingebouwd gebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

### 7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



### Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

- 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.
- 2. Batterie, accumulatori e lampadine**  
I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.
- 3. Modalità di reso dei RAEE**  
I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Completando tali obblighi e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



### Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

- 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**  
Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.
- 2. Piles, acumuladores y lámparas**  
Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pila y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.
- 3. Significado del símbolo de la pata de ratón barrada**  
Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

